

**Zeitschrift:** Physiotherapie = Fisioterapia  
**Band:** 34 (1998)  
**Heft:** 8  
  
**Rubrik:** Verbandsmitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

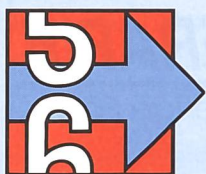
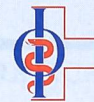
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## Tarifwesen Tarifs Tariffe

### PHYSIOTHERAPIETARIF

#### Gesamtrevision Physiotherapietarif Der Physiotherapietarif ist genehmigt!

Der Bundesrat hat sich an seiner Sitzung vom 1. Juli 1998 mit dem gesamtrevidierten Physiotherapietarif beschäftigt. An dieser Stelle zusammengefasst der Entscheid des Bundesrates (Erklärungen und Schlussfolgerungen durch den SPV formuliert):

1. Der neue Tarif und der Tarifvertrag (inkl. administrative Abläufe) sind genehmigt.

Für die ganze Schweiz gilt somit die neue Tarifstruktur und die vereinfachten administrativen Abläufe.

2. Die neue Tarifstruktur gilt ausnahmslos für die ganze Schweiz.

Auch für die Physiotherapeuten und Krankenversicherer, welche dem Vertrag nicht beitreten, hat der Bundesrat den Anhang 1 zum Tarifvertrag (Tarif) als gesamtschweizerisch einheitliche Tarifstruktur nach Artikel 43 Absatz 5 KVG festgelegt.

3. Artikel 4 Absatz 1 und Artikel 5 Absatz 1 des Vertrags sind gesetzeskonform auszulegen.

Der SPV muss zusammen mit dem KSK diese beiden Klauseln (Vertragsbeitritt und Diagnoseübermittlung) neu ausarbeiten. Die Diagnoseangabe sei aus datenschutzrechtlichen Gründen zu beschränken und der Patient auf die Möglichkeit der Weitergabe der Diagnose nur an den Vertrauensarzt aufmerksam zu machen (entsprechend bestehendem Ordnungsformular).

4. Der Taxpunktwert muss kantonal ausgehandelt und genehmigt werden.

Alle Sektionen müssen nun mit ihren Tarifpartnern (kantonale Krankenkassenverbände) einen kantonalen Taxpunktwert vereinbaren und diesen anschliessend der Kantonsregierung zur Genehmigung unterbreiten.

### TARIF DE PHYSIOTHÉRAPIE

#### Révision totale du tarif de physiothérapie Le tarif de physiothérapie est approuvé!

Lors de sa séance du 1<sup>er</sup> juillet 1998, le Conseil fédéral a traité la révision totale du tarif de physiothérapie. Voici le résumé de la décision du Conseil fédéral (les explications et conclusions sont formulées par la FSP):

1. Le nouveau tarif et la convention tarifaire (y compris les déroulements administratifs) ont été approuvés.

Ainsi, la nouvelle structure tarifaire et les déroulements administratifs simplifiés sont valables pour l'ensemble de la Suisse.

2. La nouvelle structure tarifaire est valable pour l'ensemble de la Suisse sans exception.

Pour les physiothérapeutes et assureurs-maladie qui n'adhèrent pas à la convention, le Conseil fédéral a également approuvé, comme structure tarifaire unique valable pour l'ensemble de la Suisse, l'appendice 1 de la convention tarifaire (tarif), selon l'article 43 alinéa 5 de la LAMal.

3. La teneur des articles 4 alinéa 1 et 5 alinéa 1 de la convention doit être conforme à la loi.

La FSP doit remanier ces deux clauses avec le CAMS (adhésion à la convention et transmission du diagnostic). La transmission du diagnostic doit être limitée pour des raisons juridiques de protection des données et il faut rendre le patient attentif au fait que le diagnostic peut être transmis uniquement au médecin-conseil (conformément à l'ordonnance établie à cet effet).

4. La valeur du point doit être négociée et approuvée par les cantons.

Toutes les sections doivent désormais fixer une valeur du point cantonale avec les parties contractantes (associations de caisses-maladie) et la soumettre ensuite pour approbation au gouvernement cantonal.

### TARIFFARIO FISIOTERAPIA

#### Revisione globale del tariffario Il tariffario è stato approvato!

Nella riunione del 1° luglio 1998 il Consiglio federale si è occupato del tariffario completamente riveduto. Riportiamo qui di seguito un riassunto della decisione del Consiglio federale (spiegazioni e conclusioni formulata dalla FSF):

1. Il nuovo tariffario e la convenzione tariffale (procedure amministrative incluse) sono approvati.

La nuova struttura tariffale e le procedure amministrative semplificate valgono quindi per tutta la Svizzera.

2. La nuova struttura tariffale vale senza eccezione per tutta la Svizzera.

Conformemente all'articolo 43, capoverso 5 LAMal il Consiglio federale ha stabilito che l'allegato 1 alla convenzione tariffale (tariffario) vale come struttura tariffale uniforme a livello nazionale, anche per i fisioterapisti e per gli assicuratori malattia che non aderiscono alla convenzione.

3. L'articolo 4 paragrafo 1 e l'articolo 5 paragrafo 1 della convenzione vanno interpretati conformemente alla legge.

La FSF e la CAMS devono rielaborare queste due clausole (adesione alla convenzione e comunicazione della diagnosi). Per motivi relativi alla legge sulla protezione dei dati l'indicazione della diagnosi deve essere limitata e si deve informare il paziente sulla possibilità di inoltrare la diagnosi unicamente al medico di fiducia (conformemente all'attuale formulario per la prescrizione di cure fisioterapiche).

4. Il valore del punto deve essere concordato e approvato a livello cantonale.

Ora le sezioni devono accordarsi con i loro partner tariffali (associazioni cantonali delle casse malati) su un valore del punto cantonale e presentarlo in seguito al governo cantonale per l'approvazione.



## MITGLIEDERFRAGEN

**Tarifanwendung beim neuen  
Physiotherapievertrag:**

### Unsicherheiten in einzelnen Kantonen

In den meisten Kantonen bestehen auch nach der Genehmigung des neuen Tarifes durch den Bundesrat grosse Probleme bei der Einführung des neuen Tarifs. Neben der weitestgehend offenen Frage des kantonalen Taxpunktwerts bestehen Unklarheiten über die administrativen Abläufe sowie die Weitergabe der Diagnose an die Versicherer. Die einzelnen Sektionen und der Zentralverband versuchen alles, um die strittigen Punkte im Interesse der Physiotherapeuten zu lösen.

#### Kantonaler Taxpunktwert: Wann kommt die definitive Lösung?

Auf den ersten Blick ist die Sachlage klar: Nach jahrelangen Verhandlungen konnten sich alle Vertragspartner auf einen gesamtschweizerisch einheitlichen Tarifvertrag einigen. Darin enthalten ist auch der gesamtschweizerisch berechnete Taxpunktwert von Fr. 1.–. Tarif und Taxpunktwert sind für die eidgenössischen Versicherungen (Unfall-, Invaliden- und Militärversicherung) seit 1. Januar 1998 gesamtschweizerisch rechtsgültig in Kraft. Aus formaljuristischen Gründen sind jedoch im Krankenversicherungsbereich noch gewisse Schwierigkeiten zu überwinden; zunächst weil der gesamtschweizerische Vertrag der Genehmigung durch den Bundesrat (Art. 46, Abs. 4 KVG) bedurfte. Die Vertragspartner haben den Vertrag inkl. Taxpunktwertvereinbarung dem Bundesrat letztes Jahr zur Genehmigung unterbreitet. Im Rahmen des Tarifierungs- und des Genehmigungsverfahrens wurde auch der Preisüberwacher um seine Stellungnahme gebeten. Beim am 1. Juli 1998 vom Bundesrat genehmigten Tarif wurden etliche Empfehlungen des Preisüberwachers berücksichtigt, was zu einer Reduktion der Tarifposition 7301 von 51 auf 48 Taxpunkte führte.

In der Folge haben mehrere kantonale Kassenverbände die Umstände rechtlicher Unsicherheiten als Vorwand benutzt und sich bis anhin geweigert, den ausgehandelten Taxpunktwert von Fr. 1.– auszubezahlen. Es sei der «definitive» Entscheid der zuständigen Behörden abzuwarten. Die meisten kantonalen Kassenverbände haben sich dabei auf das Rundschreiben Nr. 101/98

## QUESTIONS DE MEMBRES

**Application du nouveau tarif  
de physiothérapie:**

### Manque de clarté dans certains cantons

Bien que le Conseil fédéral ait entériné le nouveau tarif, de gros problèmes surgissent dans la plupart des cantons après son introduction. Outre la question qui reste grandement ouverte de la valeur cantonale du point, il existe un manque de clarté sur les déroulements administratifs ainsi que sur la transmission des diagnostics aux assureurs. Les sections et la Fédération centrale mettent tout en œuvre pour résoudre les points litigieux dans l'intérêt des physiothérapeutes.

#### Valeur cantonale du point: à quand la solution définitive?

A première vue, la situation est claire: après des négociations qui se sont étalées sur des années, toutes les parties contractantes se sont mises d'accord sur une convention tarifaire valable pour toute la Suisse. Ce contrat comprend entre autres la valeur du point de fr. 1.–, calculée également pour toute la Suisse. Le tarif et la valeur du point sont valables depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1998 à l'échelon suisse pour les assurances fédérales (accident, invalidité et militaire). Cependant, pour des raisons de formalités juridiques, il faut encore venir à bout de certaines difficultés dans le domaine de l'assurance-maladie: tout d'abord parce que cette convention tarifaire, dont la validité s'étend à toute la Suisse, a dû recevoir l'accord du Conseil fédéral (art. 46, par. 4 LAMal). Les parties contractantes ont soumis l'an dernier pour approbation le contrat et l'accord sur la valeur du point au Conseil fédéral. Le responsable de la surveillance des prix a également été prié de prendre position dans le cadre de la procédure de tarification et d'approbation. Dans le tarif, entériné le 1<sup>er</sup> juillet 1998 par le Conseil fédéral, les recommandations du responsable de la surveillance des prix ont été prises en considération, ce qui a entraîné une réduction de la position 7301, qui passe de 51 à 48 points.

Par la suite, plusieurs caisses cantonales ont utilisé le manque de clarté juridique comme prétexte et ont refusé jusqu'à présent de payer la valeur du point de fr. 1.– qui a été négociée. Il s'agit d'attendre la décision «définitive» des autorités compétentes. La plupart des caisses cantonales

## I MEMBRI DOMANDANO

**Applicazione del tariffario in base  
alla nuova convenzione:**

### Insicurezze in alcuni cantoni

Anche dopo l'approvazione del Consiglio federale l'adozione del nuovo tariffario causa notevoli problemi nella maggior parte dei cantoni. Oltre alla questione ancora aperta del valore del punto cantonale esistono tuttora incertezze sulle procedure amministrative e sulla necessità di trasmettere la diagnosi agli assicuratori. Le sezioni e la federazione centrale fanno il possibile per risolvere i punti controversi nell'interesse dei fisioterapisti.

#### Valore del punto cantonale: a quando la soluzione definitiva?

A prima vista la situazione è chiara: dopo trattative di anni tutte le parti alla convenzione hanno aderito a una convenzione tariffale uniforme, valevole per tutta la Svizzera, che prevede tra l'altro il valore del punto di fr. 1.–, calcolato per tutta la Svizzera. Quindi per le assicurazioni federali (assicurazione infortuni, assicurazione invalidità e assicurazione militare) dal 1<sup>o</sup> gennaio 1998 sia il tariffario che il valore del punto sono in vigore con validità giuridica in tutta la Svizzera. Tuttavia, per motivi giuridici formali, ci sono ancora difficoltà da superare per l'assicurazione malattie. Questo è dovuto soprattutto al fatto che la convenzione tariffale valevole per tutta la Svizzera doveva essere approvata dal Consiglio federale (art. 46, cpv. 4 LAMal). L'anno scorso le parti contrattuali avevano presentato la convenzione tariffale e l'accordo sul valore del punto al Consiglio federale per l'approvazione. Nel quadro della procedura di tariffazione e di approvazione si chiese anche il parere di Mister Prezzi. Nel tariffario, approvato dal Consiglio federale il 1<sup>o</sup> luglio 1998, sono state incluse diverse raccomandazioni di Mister Prezzi in base alle quali la voce 7301 è stata ridotta da 51 a 48 punti.

In seguito a ciò diverse associazioni cantonali delle casse malati hanno preso le condizioni di incertezza giuridica a pretesto rifiutandosi fino a oggi di pagare il valore del punto di fr. 1.– pattuito, poiché volevano aspettare la decisione «definitiva» delle autorità competenti. La maggior parte delle associazioni cantonali delle casse





des Konkordats der Schweizerischen Krankenkassensicherer KSK vom 4. Februar 1998 an alle kantonalen Krankenkassenverbände berufen. Darin empfahl das KSK allerdings deutsch und deutlich, sich an den neuen Vertrag zu halten und vorerst einen provisorischen Auszahlungsbetrag pro Taxpunktwert auszurichten. Dieser Auszahlungsbetrag soll mindestens den vom Preisüberwacher unbestrittenen Teil (1.– minus 8,8%) betragen. Wir alle wissen, dass sich einzelne Kassenverbände weder an den ausgehandelten Taxpunkt noch an die Empfehlung des KSK halten. Aus juristischer Sicht haben der SPV und seine Mitglieder vorerst keine andere Möglichkeit, als die langwierigen Bewilligungs- und allenfalls Beschwerdeverfahren durchzustehen.

### Kantonal oder gesamtschweizerischer Taxpunktwert?

Der SPV und seine Verhandlungspartner haben einen gesamtschweizerischen Taxpunktwert ausgehandelt. Der Bundesrat genehmigte jedoch nur die Tarifstruktur. Somit ist es an der Kantonsregierung, einen kantonalen Taxpunktwert festzulegen. Bei der Ausgestaltung von Tarifen (Tarifstruktur, administrative Abläufe usw.) und Preisen (Taxpunktwert multipliziert mit Anzahl Taxpunkten pro Leistung) legt das Gesetz fest, dass auf eine betriebswirtschaftliche Bemessung und eine sachgerechte Struktur der Tarife zu achten sei (Art. 43, Abs. 4, zweiter Satz). Bis zur Entscheidung des Bundesrates vom 1. Juli 1998 sind der SPV und seine Sektionen von einem gesamtschweizerischen Taxpunktwert ausgegangen. Wir alle haben diesen verteidigt. Dadurch, dass der Bundesrat die Taxpunktfrage an die Kantone delegiert hat, entsteht eine neue Ausgangslage: Der Bundesrat bejahte durch seine Genehmigung die sachgerechte Struktur des Tarifs. Da sich der Bundesrat nur zur Tarifstruktur geäußert hat, muss jedoch die betriebswirtschaftliche Betrachtung auf kantonaler Ebene erfolgen. Der Tarifierung (Taxpunkte pro Leistung) zugrunde gelegte Strukturen wie Struktur von Leistungsmodell und Modellinstitut können übernommen werden. Das Kostenmodell hingegen, welches sich auf gesamtschweizerisch erhobene und bereinigte Kosten bezieht, muss kantonalisiert werden. Durch einen Vergleich zwischen den Gesamtkosten des Schweizer Kostenmodells (Basis für Taxpunktwert = 1.–) und den Gesamtkosten eines gleichen Modellinstituts in einem Kanton X kann der kantonale Taxpunktwert für den Kanton X errechnet werden. Vertragspartner wie Genehmigungsbehörde sind in diesem Fall

se sont référées à ce sujet à la circulaire no 101/98 du Concordat des assureurs-maladie suisse CAMS du 4 février 1998 envoyée à toutes les associations cantonales de caisse-maladie. Le CAMS y recommandait clairement de s'en tenir au nouveau tarif et de verser tout d'abord un montant provisoire par valeur du point. Ce montant doit au moins comprendre la part non contestée par le responsable de la surveillance des prix (1.– moins 8,8%). Nous savons tous que certaines caisses cantonales ne s'en tiennent ni au point négocié ni à la recommandation du CAMS. Du point de vue juridique, la FSP et ses membres n'ont aucune autre possibilité que celle d'être confrontés à la procédure d'approbation et au besoin à celle de recours.

### Valeur du point cantonale ou suisse?

La FSP et les autres parties à la négociation ont négocié une valeur du point pour l'ensemble de la Suisse. Le Conseil fédéral n'a cependant approuvé que la structure tarifaire, de sorte qu'il incombe au gouvernement cantonal de fixer une valeur du point cantonale. En cas d'aménagement et fixation de tarifs (structure tarifaire, déroulements administratifs, etc.) et de prix (valeurs du point multipliée par le nombre de points par prestation), la loi prévoit qu'il faut veiller à ce que les règles applicables en économie d'entreprise soient respectées et à ce qu'une structure appropriée des tarifs soit mise en place (art. 43, par. 4, al. 2). Jusqu'à la décision du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> juillet 1998, la FSP et ses sections ont pris en considération la valeur du point valable pour l'ensemble de la Suisse. Et tous nous l'avons défendue. Le fait que le Conseil fédéral ait délégué la question de la valeur du point aux cantons engendre une nouvelle situation initiale: le Conseil fédéral a approuvé la structure du tarif, mais vu qu'il ne s'est prononcé qu'à ce sujet, les considérations d'économie d'entreprise doivent être faites sur le plan cantonal. Les structures (structure du modèle de prestation et de l'institut du modèle) fondées sur la tarification (points par prestation) peuvent être adoptées; par contre, pour ce qui est du modèle des coûts, qui se rapporte aux coûts engendrés et réglés sur le plan suisse (base pour la valeur du point = fr. 1.–) et aux dépenses globales d'un même institut de modèle dans un canton X, la valeur cantonale du point peut être calculée pour le canton X. Dans ce cas, les parties contractantes telles que les autorités d'approbation sont tenues d'effectuer la calculation selon de purs critères

malati si riferiva alla circolare no 101/98 del 4 febbraio 1998 del Concordato degli assicuratori malattia svizzeri CAMS, indirizzata a tutte le associazioni cantonali delle casse malati in cui il CAMS raccomandava espressamente di attenersi alla nuova convenzione e di versare per il momento un importo provvisorio per ogni valore del punto, importo che dovrebbe ammontare per lo meno alla parte incontestata da Mister Prezzi e cioè a fr. 1.– meno l'8,8%. Tutti sappiamo che alcune associazioni delle casse malati non si attengono né al punto convenuto né alle raccomandazioni del CAMS. Dal punto di vista giuridico la FSF e i suoi membri non possono per ora far altro che aspettare il risultato della lunga e complicata procedura di approvazione ed eventualmente di quella di ricorso.

### Valore del punto cantonale o valevole per tutta la Svizzera?

La FSF e i partner convenzionali si sono accordati su un valore del punto valevole per tutta la Svizzera. Il Consiglio federale ha approvato soltanto la struttura tariffale lasciando ai governi cantonali il compito di fissare il valore del punto. Nell'elaborazione dei tariffari (struttura tariffale, procedure amministrative, ecc) e dei prezzi (valore del punto moltiplicato per il numero di punti per ogni prestazione) la legge stabilisce che si deve vegliare affinché le convenzioni tariffali siano calcolate secondo le regole dell'economia e adeguatamente strutturate (art. 43, cpv. 4, seconda frase). Fino alla decisione del Consiglio federale del 1.7.1998 la FSF e le sezioni sono partite da un valore del punto valevole per tutta la Svizzera, da tutti noi. Tuttavia, ora che il Consiglio federale ha delegato la questione del punto ai cantoni, si è creata una nuova situazione. Dando l'approvazione il Consiglio federale ha confermato che la struttura del tariffario è corretta. Essendosi però pronunciato soltanto sulla struttura le considerazioni economiche dovranno aver luogo a livello cantonale. Le strutture alla base della tariffazione (punti per ogni prestazione) come la struttura del modello di prestazione e l'istituto modello possono essere adottate mentre invece il modello delle spese, che si riferisce alle spese rilevate e rivedute a livello nazionale, dovrebbe essere riportato a livello cantonale. Facendo un confronto tra le spese complessive del modello dei costi svizzero (base per il valore del punto = fr. 1.–) e le spese complessive dello stesso istituto modello in un cantone X, si potrebbe calcolare il valore del punto cantonale per il cantone X. In tal caso le parti alla convenzione e l'autorità che approva sono sollecitate a fare il



angehalten, die Berechnung nach rein betriebswirtschaftlichen Kriterien vorzunehmen. Die Sektionen und ihre Mitglieder müssen sich auf harte kantonale Verhandlungen gefasst machen. Diese Verhandlungen haben in erster Linie zwischen den kantonalen Kassenverbänden und den SPV-Sektionen zu erfolgen. Können sich die beiden Partner einigen, werden sie ihren ausgehandelten Taxpunktwert der Kantonsregierung zur Genehmigung unterbreiten. Sollten sie sich nicht einigen, würden sie voraussichtlich unabhängig voneinander Anträge an die Kantonsregierungen richten. Darauf beruhend würde die Kantonsregierung dann einen kantonalen Taxpunktwert festlegen. Gegen diesen Entscheid könnten die Tarifpartner beim Bundesrat Beschwerde einreichen (Art. 53 Abs. 1 KVG). Dieser müsste nach Gesetz spätestens innert acht Monaten definitiv entscheiden (Art. 53 Abs. 3 KVG).

**Administrative Abläufe:  
Keine Kostengutsprache  
anfordern!**

In der Praxis zeigt sich, dass einige Kassen und Therapeuten die vereinfachten administrativen Abläufe noch nicht nutzen. Damit die administrativen Kosten auf beiden Seiten weiter reduziert werden können, ist es wichtig, dass sich alle Therapeuten an die Vereinbarungen halten (Details vgl. Art. 7 des Tarifvertrags):

- Für die erste Behandlungsserie (9 Sitzungen oder weniger) schicken Sie nach Abschluss der Behandlung das Verordnungsformular zusammen mit der Rechnung an den Versicherer.
- Bei Folgebehandlungen (bis 36. Sitzung) senden Sie die Verordnung für die nächste Serie *ohne* Kostengutsprache gesuch an den Versicherer. Um Portokosten und Umtriebe fürs Einpacken zu sparen, können Sie die Verordnung für die nächste Serie zusammen mit der Rechnung der abgeschlossenen Serie mitschicken. Sollte der Patient nach der ersten Serie Folgebehandlungen benötigen, schicken Sie in einem Kuvert die Verordnungen für die erste und die zweite Serie sowie die Rechnung für die erste Serie.
- Wenn Sie vom Versicherer innert zehn Tagen nach Erhalt des Verordnungsformulars nichts hören, gilt die Kostengutsprache als erteilt.
- Bei Langzeitbehandlungen (ab 37. Sitzung) lassen Sie sich eine Kostengutsprache erteilen,

d'économie d'entreprise. Les sections et leurs membres doivent se préparer à d'après négociations cantonales; celles-ci doivent avoir lieu avant tout entre les caisses cantonales et les sections FSP. Si les deux partenaires peuvent se mettre d'accord, ils soumettent ensuite au gouvernement cantonal pour approbation la valeur du point négociée. S'ils ne peuvent se mettre d'accord, ils feront probablement séparément une demande au gouvernement cantonal. Ce dernier fixera alors une valeur du point cantonale. Les parties contractantes peuvent faire recours contre sa décision auprès du Conseil fédéral (art. 53, par. 1 LAMal). Selon la loi, le Conseil fédéral devra ensuite statuer sur ce recours dans un délai de huit mois (art. 53, par. 3 LAMal).

**Déroulements administratifs:  
ne pas exiger une garantie de  
prise en charge des coûts!**

Il ressort de la pratique que certaines caisses et certains thérapeutes n'ont pas encore eu recours aux déroulements administratifs simplifiés. Il est important que tous les thérapeutes s'en tiennent aux dispositions adoptées (détails voir art. 7 de la convention tarifaire), afin que les coûts administratifs puissent encore être réduits des deux côtés:

- Pour le premier traitement (9 séances ou moins) vous envoyez à l'assureur, après la fin du traitement, le formulaire d'ordonnance avec la facture.
- Pour les traitements suivants (jusqu'à 36 séances), vous envoyez à l'assureur l'ordonnance pour la prochaine série de séances *sans* demande de garantie de prise en charge. Afin d'économiser des frais de port et d'éviter des inconvénients, vous pouvez envoyer l'ordonnance pour la prochaine série avec la facture de la série de séances terminée. Si le patient doit encore suivre des traitements après la première série de séances, vous envoyez les ordonnances pour la première et la deuxième série ainsi que la facture de la première série.
- Si vous n'entendez rien de l'assureur dans les dix jours après réception du formulaire d'ordonnance, cela signifie que la garantie de prise en charge des coûts est accordée.
- Pour les traitements de longue durée (plus de 37 séances), demandez une garantie de prise

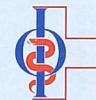
calcolo secondo criteri prettamente economici. Le sezioni e i loro membri dovranno prepararsi a dure trattative cantonali, che dovrebbero aver luogo tra le associazioni delle casse malati cantonali e le sezioni della FSF. Trovato un accordo, le parti sottoporranno il valore del punto concordato al governo cantonale per l'approvazione. Se non dovessero trovare un accordo, allora ogni parte presenterebbe la sua proposta al governo cantonale. In base a tali proposte il governo cantonale fisserebbe un valore del punto cantonale. Contro questa decisione le parti potrebbero interporre ricorso al Consiglio federale (art. 53, cpv. 3 LAMal), il quale, secondo la legge, dovrebbe decidere in merito entro un termine massimo di otto mesi (art. 53, cpv. 3 LAMal).

**Procedura amministrativa:  
non occorre chiedere la  
garanzia di pagamento!**

Nella prassi si nota che alcune casse e alcuni terapeuti ancora non sfruttano le procedure amministrative semplificate. Per poter ridurre ulteriormente le spese amministrative da ambedue le parti è importante che tutti i terapeuti si attengano agli accordi. (Per i dettagli cfr. l'art. 7 della convenzione tariffale):

- Terminato il trattamento, inviate all'assicuratore il formulario per la prescrizione di cure fisioterapiche e la fattura per il primo ciclo (9 sedute o meno).
- Per i trattamenti successivi (fino alla 36a seduta) inviate la prescrizione per il prossimo ciclo *senza* allegare la richiesta di garanzia di pagamento. Per risparmiare le spese postali e il lavoro di spedizione potete inviare la prescrizione per il ciclo successivo insieme alla fattura per il ciclo appena concluso. Se dopo il primo ciclo il paziente dovesse aver bisogno di trattamenti successivi inviate nella stessa busta le prescrizioni per il primo e per il secondo ciclo nonché la fattura per il primo ciclo.
- Se entro dieci giorni dalla ricezione del formulario per la prescrizione di cure fisioterapiche l'assicuratore interviene, potete ritenere che la garanzia dei costi è stata concessa.
- Per i trattamenti prolungati (a partire dalla 37a seduta) è bene farsi rilasciare la garanzia





woraus die medizinischen Kontrollen, die Dauer und die Art der Behandlung sowie die Zahl der Sitzungen ersichtlich sind. Der Inhalt dieser Vereinbarung ist vom zuständigen Versicherer zusammen mit dem behandelnden Arzt und dem Physiotherapeuten zu bestimmen.

en charge; les contrôles médicaux, la durée et la sorte de traitement ainsi que le nombre de séances doivent y être précisés. La teneur de cet accord doit être fixé par l'assureur concerné avec le médecin traitant et le physiothérapeute.

di pagamento, dove risultano evidenti i controlli medici, la durata e il tipo di trattamento nonché il numero delle sedute. Il contenuto di questo accordo deve essere stabilito dall'assicuratore competente, insieme al medico curante e al fisioterapista.

### Diagnosebekanntgabe

Damit die Versicherer überprüfen können, ob eine Leistungspflicht besteht, brauchen sie Diagnosen. Der Versicherer kann auch eine genaue Diagnose oder zusätzliche Auskünfte medizinischer Natur verlangen (Art. 42 Abs. 4 KVG). Der Leistungserbringer seinerseits (Arzt und Physiotherapeut) ist in begründeten Fällen berechtigt und auf Verlangen der versicherten Person in jedem Fall verpflichtet, medizinische Angaben nur dem Vertrauensarzt oder der Vertrauensärztin des Versicherers bekanntzugeben (Art. 42 Abs. 5 und Art. 57 KVG). Wenn nun der verordnende Arzt die Diagnose nicht auf die Verordnung schreiben will – und sie Ihnen nur mündlich oder auf einem separaten Blatt weitergibt – sollten Sie den Versicherer darüber informieren. Braucht der Versicherer zusätzliche Auskünfte, so hat er sich via Vertrauensarzt an den verordnenden Arzt zu halten. Nur der Arzt darf die physiotherapeutischen Leistungen nach KVG verordnen. Wie Sie wissen, ist das Verordnungsformular auch aus diesen Gründen so gestaltet, dass der Arzt auf dem Verordnungsformular ankreuzen kann, dass die Verordnung direkt an den Vertrauensarzt gesendet wird.

Der SPV hat die Versicherer darauf aufmerksam gemacht, dass sich der Physiotherapeut in einer Sandwichposition befindet, wenn die Diagnose fehlt. Der Versicherer soll in diesem Fall also nicht den Physiotherapeuten unter Druck setzen, sondern via Vertrauensarzt den Kontakt zum verordnenden Arzt suchen.

Die Geschäftsleitung SPV

### Indication du diagnostic

Afin que l'assureur puisse vérifier s'il y a obligation de fournir une prestation, il a besoin d'un diagnostic. Il peut également exiger un diagnostic précis ou des renseignements supplémentaires d'ordre médical (art. 42 par. 4 LAMal). De son côté, le fournisseur de prestations (médecin et physiothérapeute) a le droit, dans des cas fondés, de ne fournir des indications d'ordre médical qu'au médecin-conseil de l'assureur; lorsque la personne assurée le demande, cela devient une obligation pour lui (art. 42 par. 5 et art. 57 LAMal). Si le médecin qui établit une ordonnance ne veut pas y faire figurer le diagnostic – et s'il ne vous le communique qu'oralement ou sur une feuille séparée – vous devez en faire part à l'assureur. Si ce dernier a besoin de renseignements supplémentaires, il doit respecter le désir du médecin qui a établi l'ordonnance, par l'intermédiaire du médecin-conseil. Seul le médecin peut ordonner selon la LAMal des prestations fournies par un physiothérapeute. Par conséquent, comme vous le savez, le formulaire d'ordonnance est libellé de sorte que le médecin peut y préciser par une croix que l'ordonnance doit être directement envoyée au médecin-conseil.

La FSP a rendu les assureurs attentifs au fait que le physiothérapeute se trouve en sandwich, lorsque le diagnostic manque. Donc, les assureurs ne doivent pas mettre le physiothérapeute sous pression, mais prendre contact avec le médecin qui a établi l'ordonnance, par l'intermédiaire du médecin-conseil.

Le Comité exécutif FSP

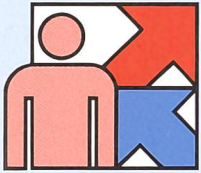
### Comunicazione della diagnosi

Gli assicuratori hanno bisogno delle diagnosi per controllare se esiste o meno l'obbligo di prestazione. L'assicuratore può anche esigere una diagnosi precisa o raggugli supplementari di natura medica (art. 42, cpv. 4 LAMal). Dal canto suo il fornitore di prestazioni (medico e fisioterapista) è legittimato, se le circostanze lo esigono, oppure obbligato in ogni caso, su richiesta dell'assicurato, a fornire le indicazioni di natura medica soltanto al medico di fiducia dell'assicuratore (art. 42, cpv. 5 e art. 57c LAMal). Se il medico non vuole scrivere la diagnosi sulla prescrizione e ve la dà soltanto a voce oppure su un foglio separato, dovrete comunicarlo all'assicuratore. Se l'assicuratore desidera avere ulteriori informazioni è tenuto a rivolgersi, tramite il medico di fiducia, al medico che ha prescritto la terapia. Secondo la LAMal soltanto il medico può prescrivere prestazioni fisioterapiche. Come sapete anche per questi motivi il formulario per la prescrizione di cure fisioterapiche è stato strutturato in modo tale da permettere al medico di apporvi una crocetta se ritiene che la prescrizione debba essere inviata direttamente al medico di fiducia.

La FSF ha richiamato l'attenzione degli assicuratori sul fatto che, se manca la diagnosi, il fisioterapista si trova fra due fuochi. In questo caso l'assicuratore non deve far pressione sul fisioterapista, ma mettersi in contatto con il medico che ha prescritto la cura tramite il medico di fiducia.

Comitato esecutivo della FSF





## Dialog Dialogue Dialogo

### FACHGRUPPEN

#### Fünf neue Fachgruppen beim SPV

(rh) Der Zentralvorstand des Schweizerischen Physiotherapeuten-Verbandes SPV hat kürzlich fünf Fachgruppen neu aufgenommen. Der SPV freut sich, folgende Fachgruppen in seinen Reihen begrüßen zu können:

- The McKenzie Institute (CH + A), Spinal Mechanical Therapy, Jeannette Saner-Bissig, Quoderastrasse 4, 7372 Wangs, Telefon 081 - 723 73 49
- IPNFA-CH (International PNF\* Association/CH), Cornelia Tanner-Bräm, Elsässerstrasse 34, 4056 Basel, Telefon 061 - 641 50 43
- FCSO (Fachgruppe Cranio-Sacrale Osteopathie), Gerda Braun, Josefstrasse 189, 8005 Zürich, Telefon 01 - 272 32 12
- IMTT (Interessengemeinschaft für manuelle Triggerpunkttherapie), Ricky Weissmann, c/o Dres. Med. Colla & Dejung, Theaterstrasse 1, 8400 Winterthur Kurssekretariat: Dani Bühler, Pilatusstrasse 7, 8032 Zürich, Telefon 01 - 251 91 88, E-Mail: lucarom@swissonline.ch
- FLPT (Fachgruppe Lymphologische Physiotherapie), Yvette Stoel Zanoli, Hardstrasse 49, 8424 Embrach, Telefon/Telefax 01 - 865 09 73

\*Proprioceptive Neuromuscular Facilitation (PNF)

### GROUPES SPÉCIALISÉS

#### Cinq nouveaux groupes spécialisés à la FSP

(rh) Le Comité central de la Fédération Suisse des Physiothérapeutes FSP a récemment accueilli cinq nouveaux groupes spécialisés et il est heureux de vous les présenter ci-dessous:

\*Proprioceptive Neuromuscular Facilitation (PNF)

### GRUPPI SPECIALISTICI

#### Cinque nuovi gruppi specialistici alla FSF

(rh) Di recente il comitato direttivo centrale della Federazione svizzera dei fisioterapisti FSF ha avuto il piacere di accogliere nella federazione cinque gruppi specialistici nuovi. Essi sono:

\*Proprioceptive Neuromuscular Facilitation (PNF)

### AKTUELL

#### Geschäftsstellentag

(rh) 1997 wurde erstmals ein Geschäftsstellentag durchgeführt. Am 17. Juni 1998 fand nun zum zweiten Mal ein Treffen zwischen der Geschäftsleitung und den MitarbeiterInnen der Geschäftsstelle statt. Der Zentralpräsident Marco Borsotti informierte das Geschäftsstellen-Team über die aktuellen Trends im Gesundheitswesen und über wichtige Ziele im Dienste der Physiotherapie. Die MitarbeiterInnen der Geschäftsstelle SPV nutzen die Gelegenheit, wichtige Fragen insbesondere im Bereich des neuen Tarifvertrages und der Qualitätssicherung zu stellen. Der Nachmittag war sowohl für die Geschäftsleitung als auch für die Geschäftsstelle eine Bereicherung. Insbesondere lernen die Betroffenen, Probleme aus einer anderen Optik zu betrachten, was wiederum hilft, die Zusammenarbeit noch zu optimieren. Aus diesem Grund soll auch im nächsten Jahr ein Nachmittag für den Wissens- und Erfahrungsaustausch reserviert werden.

### ACTUEL

#### La journée du Secrétariat général

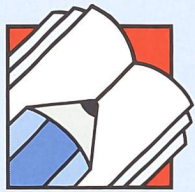
(rh) En 1997, une journée du Secrétariat général a été organisée pour la première fois et le 17 juin 1998, elle l'était pour la deuxième fois: le Comité exécutif a rencontré les collaboratrices et collaborateurs du Secrétariat général. Le Président central Marco Borsotti a informé l'équipe du Secrétariat général des tendances qui caractérisent actuellement le domaine de la santé et des principaux objectifs fixés pour être au service de la physiothérapie. Les collaboratrices et collaborateurs du Secrétariat général FSP ont saisi l'occasion pour poser d'importantes questions, en particulier dans le domaine de la nouvelle convention tarifaire et de l'assurance de la qualité. L'après-midi fut un enrichissement, aussi bien pour le Comité exécutif que pour le Secrétariat général. Les personnes concernées ont entre autres appris à considérer les problèmes sous un autre angle, ce qui permet également d'optimiser la collaboration. Par conséquent, l'an prochain, un après-midi sera consacré à un échange de connaissances et d'expériences.

### ATTUALE

#### Giornata del segretariato generale

(rh) Nel 1997 si organizzò per la prima volta una giornata del segretariato generale. Il secondo incontro tra il comitato esecutivo e le collaboratrici e i collaboratori del segretariato generale ha avuto luogo il 17 giugno 1998. Il presidente centrale Marco Borsotti ha informato il team sugli ultimi sviluppi nella sanità e sugli obiettivi importanti che si intendono raggiungere al servizio della fisioterapia. Le collaboratrici e i collaboratori del segretariato generale della FSF hanno colto l'occasione per porre alcune domande importanti sulla nuova convenzione tariffaria e sulla garanzia della qualità. Il pomeriggio è stato molto interessante sia per il comitato esecutivo sia per i membri del segretariato generale, che hanno avuto l'occasione di vedere i problemi in un'ottica diversa e questo aiuta ad ottimizzare ulteriormente la collaborazione. Per questa ragione anche l'anno prossimo si riserverà un pomeriggio per uno scambio di informazioni e di esperienze.





## Bildungswesen Formation professionnelle Formazione professionale

### PROJEKTARBEIT

#### Anpassung des Physiotherapie-Dienstes an den offenen Markt im Gesundheitswesen

Im folgenden wird eine Projektarbeit zum Thema «Anpassung des Physiotherapie-Dienstes an den offenen Markt im Gesundheitswesen» von Brigitte Gattlen publiziert. Diese Projektarbeit wurde als Abschlussarbeit des SPU-Lehrganges «Physiotherapeutin in leitender Funktion» verfasst und wurde vom Bildungsrat SPV zur Veröffentlichung in der «Physiotherapie» empfohlen.

Bei Betrachtung der Funktionsanalyse der Physiotherapie und der wirtschaftlichen Situation unserer Klinik (Budgetreduktion und Bettenschliessung), müssen wir uns überlegen, welche Rolle und Aufgabe die Physiotherapie in einem Rehabilitationszentrum hat.

Die Möglichkeiten, Sparmassnahmen zu treffen, wurden schon reichlich für das Budget 1997 ausgeschöpft mit unbezahltem Urlaub sowie Prozentreduktion. Nun bleibt uns die Möglichkeit übrig, durch die Zunahme der Einnahmen (Ambulatorium, Miete der Infrastruktur usw.) eine Budgetreduktion zu kompensieren und einen Personalabbau zu begrenzen.

Die Physiotherapie unserer Klinik soll prüfen, ob sie neue Patienten/Kunden gewinnen kann, wo die Marktlücken sind und wie sie konkurrenzfähiger werden kann. Der erste Schritt dieses Projektes ist eine optimale Benützung unseres Potentials und die Pflege der Kontakte mit den Zuweisern (Ärztepraxis), um ein Ambulatorium zu entwickeln, das komplementär zu unseren Konkurrenten sein soll. Der zweite Schritt wird eine Anpassung unserer Arbeit (Angebot, Zeit), unseres Stellenplanes und unseres Budgets an die Bedürfnisse eines neuen Marktes sein.

### TRAVAIL DE PROJET

#### Adaptation du service de physiothérapie au nouveau marché ouvert existant dans le domaine de la santé publique

Nous publions ci-dessous un travail de projet consacré au thème «Adaptation du service de physiothérapie au nouveau marché ouvert existant dans le domaine de la santé publique». Rédigé par Brigitte Gattlen à titre de travail de fin d'études dans le cadre de la filière FSP «La physiothérapeute dans une fonction de direction», ce travail de projet a été recommandé pour la publication par le Conseil de formation de la FSP.

Un examen du fonctionnement du service de physiothérapie et de la situation économique de notre clinique (réduction du budget et du nombre de lits) nous oblige à nous demander quels sont le rôle et la tâche de la physiothérapie dans un centre de réadaptation.

Les possibilités du côté des mesures d'économie ayant déjà été amplement épuisées pour le budget 1997, notamment avec l'introduction du congé non payé, il ne nous reste plus que la possibilité d'augmenter les recettes (permanence, loyer de l'infrastructure, etc.) pour compenser la réduction du budget et limiter la compression du personnel.

Le service de physiothérapie de notre clinique doit voir s'il peut se procurer de nouveaux patients/clients, où sont les créneaux du marché et comment il peut améliorer sa compétitivité. Durant la première étape du projet, il s'agit de mieux utiliser notre potentiel existant, ainsi que d'entretenir les contacts avec les cabinets médicaux qui nous adressent les patients, afin de mettre sur pied une permanence qui soit complémentaire par rapport à notre concurrence. Durant la deuxième étape, il s'agira d'adapter notre travail (offre, temps), notre tableau d'effectif et notre budget aux besoins d'un nouveau marché.

### LAVORO DI PROGETTO

#### Adeguamento del servizio di fisioterapia all'apertura del mercato sanitario

Qui di seguito viene pubblicato un lavoro di progetto sul tema «Adeguamento del servizio di fisioterapia all'apertura del mercato sanitario» di Brigitte Gattlen. Si tratta di una tesi presentata al corso FSF «Fisioterapista in funzioni direttive», di cui il Consiglio di formazione FSF ha raccomandato la pubblicazione in «Fisioterapia».

Quando analizziamo le funzioni della fisioterapia e la situazione economica della nostra clinica (riduzione del budget e soppressione di posti letto), dobbiamo riflettere sul ruolo e i compiti assegnati alla fisioterapia in un centro di riabilitazione.

I potenziali di risparmio sono già stati ampiamente sfruttati nel budget 1997 mediante congedi non retribuiti e riduzione percentuale. L'unica possibilità che ci rimane è quindi di aumentare gli introiti (ambulatorio, noleggio di infrastrutture, ecc.) per compensare la minore dotazione finanziaria e contenere la riduzione del personale.

Il reparto di fisioterapia della nostra clinica deve verificare se può conquistare nuovi pazienti/clienti, dove sussistono lacune di mercato e come diventare più competitivo. La prima fase di questo progetto consiste in uno sfruttamento ottimale del nostro potenziale e la cura dei contatti con i medici che ci inviano i pazienti, al fine di sviluppare un servizio ambulatoriale, che sia complementare a quello dei nostri concorrenti. La seconda fase prevede l'adeguamento del nostro lavoro (offerta, orario), dell'organico e del nostro budget alle esigenze del nuovo mercato.



Erstens wurde eine ausführliche Analyse der folgenden Punkte gemacht:

- die Organisation der Klinik, ihre Entwicklung, ihre Schwerpunkte
- die Organisation der Physiotherapie:
  - das Personal und seine Funktion
  - die Infrastruktur
  - die Arbeitsorganisation
  - die Leistungen, ihre Formen, ihre Einteilung intern/extern
  - die Arbeitseinteilung verrechenbare/nicht verrechenbare Leistungen.

## 1. Beurteilung des Ist-Zustandes und Problemstellung

Eine Arbeitsgruppe wurde gebildet, die den Auftrag erhielt, die Beschreibung der Physiotherapie als + oder als – zu beurteilen und zu begründen. Diese Arbeitsgruppe bestand aus einem Chefarzt (direkter Vorgesetzter d. leit. Physio.), dem Personalchef, einer Ergotherapeutin und einer Physiotherapeutin.

### 1.1 Verbesserungsmöglichkeiten des Ist-Zustandes

Aus der Beurteilung des Ist-Zustandes wurden folgende Verbesserungsvorschläge erläutert, welche mehrere Dienste betreffen und auch von anderen Diensten als Projekte geführt werden können (siehe Grafik auf der nächsten Seite).

Dann wurde eine kostenrechnerische Analyse der Physiotherapie mit folgenden Aspekten geführt:

- die Erträge (stationär – ambulant – Miete der Infrastruktur) und der Verlauf der letzten Jahre;
- die Kosten:
  - Personal (Besoldung und soziale Leistungen)
  - Investition
  - Infrastruktur (Physiotherapieräume, Schwimmbad, Hippotherapie)
  - indirekte verteilte Kosten (Heizung, Administration, Wäsche...)

### 1.2 Problemstellung

Mit der Inkraftsetzung des neuen Gesundheitsgesetzes 1996, der Rezession und der restriktiven Kostenzulagen der Krankenkassen hat sich die Bettenbelegung stark reduziert. Das Budget konnte entsprechend angepasst werden, aber zusätzlich verlangt das Gesundheitsdepartement des Kantons Bern noch weitere Sparmassnahmen.

Wie weit können wir sparen ohne Qualitätsverlust?

Wie weit können unsere Leistungen kostendeckend werden?

Pour commencer, il a été procédé à l'analyse détaillée des points suivants:

- l'organisation de la clinique, son développement et ses domaines prioritaires
- l'organisation du service de physiothérapie:
  - le personnel et sa fonction
  - l'infrastructure
  - l'organisation du travail
  - les prestations, leurs formes, leur classement au niveau tant interne qu'externe
  - la répartition du travail (prestations imputables/non imputables)

## 1. Appréciation de la situation de fait et définition du problème

On a institué un groupe de travail chargé d'apprécier la description de la physiothérapie en lui attribuant un + ou un – et de préciser les raisons de cette appréciation. Le groupe de travail était composé d'un médecin-chef (supérieur direct de la physio en chef), du chef du personnel, d'une ergothérapeute et d'une physiothérapeute.

### 1.1 Améliorations possibles de la situation de fait

Sur la base de l'appréciation de la situation de fait, on a élaboré les propositions d'amélioration suivantes qui concernent plusieurs services à la fois et peuvent être réalisées en tant que projets par d'autres services aussi (voir graphique à la page suivante).

Puis le service de physiothérapie a été soumis à une analyse du point de vue de la comptabilité analytique en ce qui concerne les points suivants:

- les rendements (domaines hospitalier et ambulatoire – loyer de l'infrastructure) et l'évolution au cours des dernières années
- les coûts:
  - personnel (salaire et prestations sociales)
  - investissements
  - infrastructure (salles de physiothérapie, piscine, hippothérapie)
  - coûts indirects (chauffage, administration, lessive, etc.)

### 1.2 Définition du problème

L'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur la santé publique en 1996, la récession et le remboursement plus restrictif des frais par les caisses-maladie ont entraîné une réduction sensible du taux d'occupation des lits. Le budget a pu être adapté en conséquence, mais le département de la santé publique du canton de Berne exige des mesures d'économie ultérieures.

Jusqu'à où pouvons-nous réduire les coûts sans risquer une perte de qualité?

Dans quelle mesure nos prestations peuvent-elles permettre la couverture des coûts entraînés?

Innanzitutto abbiamo compiuto un'analisi dettagliata dei seguenti punti:

- organizzazione, evoluzione e priorità della clinica
- organizzazione della fisioterapia:
  - personale e sue funzioni
  - infrastruttura
  - organizzazione del lavoro
  - prestazioni, loro forme e ripartizione interna/esterna
  - ripartizione del lavoro, prestazioni fatturabili/non fatturabili

## 1. Valutazione della situazione attuale e definizione della problematica

Abbiamo costituito un gruppo di lavoro incaricato di valutare con + o – la descrizione della fisioterapia e motivarla.

Questo gruppo di lavoro era costituito da un primario (diretto superiore del fisioterapista capo), il capo del personale, un'ergoterapista e una fisioterapista.

### 1.1 Possibilità di miglioramento della situazione

Dalla valutazione della situazione attuale sono emerse le seguenti proposte di miglioramento che riguardano diversi servizi e possono essere anche oggetto di progetti condotti da altri servizi (vedi grafico alle pagina seguente).

In secondo luogo abbiamo effettuato un calcolo dei costi della fisioterapia, tenendo conto dei seguenti aspetti:

- i proventi (cure stazionarie e ambulatoriali – noleggio di infrastrutture) e vendite degli ultimi anni
- i costi:
  - personale (salari e contributi sociali)
  - investimenti
  - infrastrutture (locali di fisioterapia, piscina, ippoterapia)
  - quota dei costi indiretti (riscaldamento, amministrazione, lavanderia, ecc.)

### 1.2 Problematica

Con l'entrata in vigore della nuova legge sulla sanità, nel 1996, nonché in seguito alla recessione e alle pratiche restrittive adottate dalle casse malati, il grado di sfruttamento dei letti è decisamente diminuito. Il budget è stato adeguato di conseguenza, ma il dipartimento della sanità del Cantone di Berna chiede ulteriori misure di risparmio.

Quanto possiamo risparmiare, senza subire perdite di qualità?

Fino a che punto le nostre prestazioni possono autofinanziarsi?





Projekte/Folgen		Beteiligte Teams										
		Physio	Ergo	Psych.	Sozial	Logo	Sekr.	Ärzte	Pflege	Verw.	Ext. Ärzte	Andere Klin.
Ambulatorium	Analyse des Marktes	●						●			●	
	Analyse der Kosten, Investitionsbudget	●								●		
	Analyse des Personalbestandes, der Arbeitszeit	●						●	●	●		
Aufnahmepolitik	Auswahl der Patientenkategorien, Pathologien	●					●	●				
	Bestimmung der Eintrittsdaten						●	●				
Patientenbetreuung	Definition der Rehab-Ziele (PEP-Rapport)	●	●	●	●			●	●			
	Herstellung einer Behandlungslinie, «Unité de doctrine»	●	●					●	●			
	Form der Chefarztvisite							●	●			
	Bildung einer Fallbesprechung	●	●	●	●	●		●	●			
	Bestimmung der Intensität der Betreuung	●	●					●				
Infrastruktur	Evaluation der Patientenzufriedenheit							●	●	●		
	Verbesserung der Arbeitsplätze	●										
Informatik	Abklärung der architektonischen Veränderungen							●	●	●		●
	Planung aller Therapiezeiten	●	●	●		●						
	Zentralisierung des Archivsystems	●	●					●	●	●		
Teamegeist	Abklärung der Disposition durch Drittperson	●								●		
	Evaluation der Mitarbeiterzufriedenheit	●										
Klinik-PR	Abklärung einer externen Supervision	●						●				
	Entwicklung eines Ambulatoriums	●						●	●	●		
	Entwicklung eines Weiterbildungszentrums	●	●					●	●	●		●

Projets/Conséquences		Equipes concernées										
		Physio	Ergo	Psych.	Social	Logo	Secr.	Méd	Soins	Adm.	Méd. ext.	Autres clin.
Permanence	Analyse du marché	●						●			●	
	Analyse des coûts, budget des investissements	●								●		
	Analyse de l'effectif du personnel, des heures de travail	●						●	●	●		
Politique d'admission	Choix des catégories de patients, pathologies	●					●	●				
	Détermination des données d'entrée						●	●				
Assistance aux patients	Définition des buts de la réadaptation (rapport PEP)	●	●	●	●			●	●			
	Définition d'une ligne de traitement, unité de doctrine	●	●					●	●			
	Forme des visites du médecin-chef							●	●			
	Introduction d'une discussion des cas	●	●	●	●	●		●	●			
	Détermination de l'intensité de l'assistance	●	●					●				
	Evaluation de la satisfaction des patients							●	●	●		
Infrastructure	Amélioration des postes de travail	●										
	Détermination des modifications de construction requises							●	●	●		●
Informatique	Planification de toutes les heures de traitement	●	●	●		●						
	Centralisation du système d'archivage	●	●					●	●	●		
	Détermination d'une éventuelle disposition par un tiers	●								●		
Esprit d'équipe	Evaluation de la satisfaction des collaborateurs	●										
	Détermination d'une éventuelle supervision externe	●						●				
Relations publiques de la clinique	Mise sur pied d'une permanence	●						●	●	●		
	Mise sur pied d'une centre de formation continue	●	●					●	●	●		●

Progetti/Conseguenze		Team coinvolti										
		Fisio	Ergo	Psico.	Sociale	Logo	Segr.	Medici	Cure	Ammin.	Med. est.	Altre cliniche
Ambulatorio	Analisi del mercato	●						●			●	
	Analisi dei costi, preventivo degli investimenti	●								●		
	Analisi dell'organico, orario di lavoro	●						●	●	●		
Ammissioni	Selezione delle categorie di pazienti, patologie	●					●	●				
	Definizione delle date di ammissione						●	●				
Assistenza pazienti	Definizione degli obiettivi di riabilitazione (rapporto PEP)	●	●	●	●			●	●			
	Elaborazione di una linea di trattamento, «unità de doctrine»	●	●					●	●			
	Forma della visita dal primario							●	●			
	Introduzione di discussioni sui casi	●	●	●	●	●		●	●			
	Determinazione dell'intensità dell'assistenza	●	●					●				
Infrastruttura	Valutazione del grado di soddisfazione del paziente							●	●	●		
	Miglioramento dei posti di lavoro	●										
Informativa	Analisi dei cambiamenti architettonici							●	●	●		●
	Pianificazione di tutti gli orari di fisioterapia	●	●	●		●						
	Centralizzazione del sistema di archiviazione	●	●					●	●	●		
Spirito di team	Accertamento della disposizione da parte di terzi	●								●		
	Valutazione del grado di soddisfazione dei collaboratori	●										
RP per la clinica	Verifica di una supervisione esterna	●						●				
	Sviluppo di un ambulatorio	●						●	●	●		
	Sviluppo di un centro di perfezionamento	●	●					●	●	●		●



### 1.3 Lösungsvorschläge

Möglichkeiten, diesen Kostendeckungsgrad zu erhöhen, wären:

- die Kosten reduzieren:
  - Anpassung des Stellenplanes
- die Erträge erhöhen:
  - Erhöhung der berechenbaren Leistungen (Ambulatorium)
  - bessere Benützung der Infrastruktur (Miete)
  - Erhöhung der Leistungen am Patienten

Die Anpassung des Stellenplanes an die Bettenbelegung und der Ausbau eines Ambulatoriums sind unsere besten Chancen, den Kostendeckungsgrad zu erhöhen.

### 2. Anpassung des Stellenplanes

Eine Analyse der Fluktuation der Bettenbelegung über mehrere Jahre wurde geführt, um gewisse Tendenzen (sowohl tiefe wie hohe Belegung) zu zeigen.

### 3. Entwicklung eines Ambulatoriums

#### 3.1 Marktsituation

Das Gebiet von Crans Montana hat 4780 Einwohner, aber das Leben auf dem Plateau hängt sehr

### 1.3 Propositions de solution

Des possibilités d'augmenter le taux de couverture des coûts seraient:

- réduire les coûts:
  - adaptation du tableau d'effectif
- augmenter les rendements:
  - augmentation des prestations évaluables (permanence)
  - meilleure utilisation de l'infrastructure (loyer)
  - intensification des prestations sur le patient

L'adaptation du tableau d'effectif au taux d'occupation des lits et la mise sur pied d'une permanence sont nos meilleures chances d'obtenir une augmentation du taux de couverture des coûts.

### 2. Adaptation du tableau d'effectif

Il a été procédé à une analyse de la fluctuation du taux d'occupation des lits au cours de plusieurs années pour faire apparaître certaines tendances (taux sensiblement réduit et taux élevé).

### 3. Mise sur pied d'une permanence

#### 3.1 Situation du marché

La région de Crans-Montana a 4780 habitants, mais la vie sur le plateau dépend largement du

### 1.3 Proposte

Alcune possibilità per aumentare il grado di autofinanziamento potrebbero essere le seguenti:

- ridurre i costi:
  - adeguamento dell'organico
- aumentare gli introiti:
  - aumento delle prestazioni fatturabili (ambulatorio)
  - migliore sfruttamento dell'infrastruttura (noleggio)
  - aumento delle prestazioni erogate al paziente

L'adeguamento dell'organico al grado di sfruttamento dei letti e il potenziamento dell'ambulatorio sono le nostre chance più promettenti per aumentare il livello di autofinanziamento.

### 2. Adeguamento dell'organico

Per individuare eventuali tendenze nello sfruttamento dei posti letto, abbiamo effettuato un'analisi delle fluttuazioni sull'arco di diversi anni (alto e basso sfruttamento).

### 3. Sviluppo di un ambulatorio

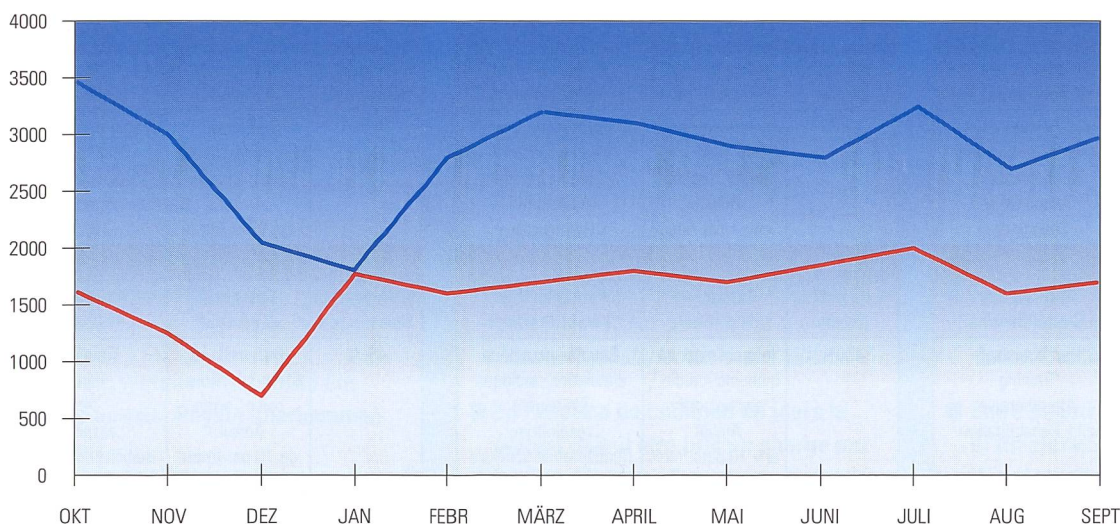
#### 3.1 Situazione di mercato

La regione di Crans Montana conta 4780 abitanti, ma la vita sull'altopiano dipende in gran misu-

Mit einer inkonstanten Belegung wird es schwierig, den Stellenplan an die Bettenbelegung anzupassen. Trotzdem haben wir die Möglichkeit des unbezahlten Urlaubs und des zeitlich beschränkten Arbeitsvertrages ausprobiert:

Un taux d'occupation inconstant rend l'adaptation du tableau d'effectif difficile. Nous avons néanmoins essayé d'y parvenir grâce au congé non payé et au contrat de travail limité dans le temps:

Con uno sfruttamento dei posti letto poco costante diventa difficile adeguare l'organico all'occupazione dei letti. Ciò nonostante abbiamo sperimentato la possibilità del congedo non retribuito e del contratto di lavoro a tempo determinato:



Reihe 1: Anzahl der Arbeitsstunden in der Physiotherapie  
Reihe 2: Anzahl der Pflagestage

Série 1: Nombre d'heures de travail en physiothérapie  
Série 2: Nombre de journées d'hospitalisation

Curva 1: Numero di ore di lavoro nella fisioterapia  
Curva 2: Numero di giorni di cura

Wir können feststellen, dass die Physiotherapie ihren Stellenplan sehr gut an die Bettenbelegung angepasst hat, ausser im Januar, wo die Anzahl der Stunden in bezug auf die niedrigen Pflagestage zu hoch war.

Comme nous pouvons le constater, la physiothérapie a bien réussi à adapter son tableau d'effectif au taux d'occupation des lits, sauf en janvier où le nombre d'heures a été trop élevé par rapport aux journées d'hospitalisation réduites.

Possiamo constatare che la fisioterapia ha saputo adeguare molto bene il suo organico al grado di sfruttamento dei posti letto, ad eccezione del mese di gennaio, dove il numero delle ore era troppo elevato rispetto ai pochi giorni di cura.





vom Tourismus ab. In den beliebten Wintersportmonaten (Weihnachten/Neujahr und Februar/März) steigt die Bevölkerung von Crans-Montana bis auf zirka 60 000 Personen!

Die vier Kliniken verbuchen 7 Prozent von den gesamten Übernachtungen.

Um ein Ambulatorium zu entwickeln, müssen folgende Faktoren berücksichtigt werden:

- unsere Konkurrenten: 3 Kliniken (Luzerner Klinik, Clinique genevoise, Centre valaisan de pneumologie), 2 Physiotherapiepraxen;
- unsere zuweisenden Stellen: Ärzte unserer Klinik, 9 Arztpraxen (+ 1 Arzt in einem Hotel mit Kurbetrieb);
- unsere Patienten/Kunden.

### 3.2 Konkurrenzanalyse

Diese Analyse basiert auf einer mündlichen Befragung der leitenden Physiotherapeuten folgender Unternehmen:

Praxis 1		
% Physio-Stellen	Patienten-kategorien	Stärken des Unternehmens
300%	alle	allg. Rehabilitation Sportrehabilitation passive Massnahmen Osteopathie
Praxis 2		
% Physio-Stellen	Patienten-kategorien	Stärken des Unternehmens
200%	alle	allg. Rehabilitation Manuelle Therapie Uro-gynäkol. Training passive Massnahmen
Klinik 1		
% Physio-Stellen	Patienten-kategorien	Stärken des Unternehmens
400%	Intern: Ortho., Chir., In. Med., Neuro., Psycho. Ambulant: ca. 1 Pat./Monat	allg. Rehabilitation passive Massnahmen Parallelmedizin: Akupunktur- Saugglocke
Klinik 2		
% Physio-Stellen	Patienten-kategorien	Stärken des Unternehmens
450%	Intern: In. Med. (Lungen/Herz), Psycho., Ortho. Ambulant: ca. 10 Pat./Monat	Herz-Kreislauf- Training Atemtherapie allg. Rehabilitation
Klinik 3		
% Physio-Stellen	Patienten-kategorien	Stärken des Unternehmens
450%	Intern: In. Med. (Lungen/Herz), Ortho., Rheuma Ambulant: ca. 4. Pat./Monat	Atemtherapie (akut – chronisch) Herz-Kreislauf- Training
Zusätzlich wurden ihre Hauptprobleme und ihre Zukunftsvisionen formuliert.		

tourisme. C'est ainsi que durant les mois d'hiver très prisés (Noël/nouvel an et février/mars), l'effectif de la population peut atteindre jusqu'à 60 000 personnes!

Les 4 cliniques enregistrent 7 pour cent du total des nuitées.

Pour mettre sur pied une permanence, il faut tenir compte des facteurs suivants:

- nos concurrents: 3 cliniques (Luzerner Klinik, Clinique genevoise, Centre valaisan de pneumologie), 2 cabinets de physiothérapie
- les médecins qui nous adressent les patients: les médecins de notre clinique, 9 cabinets médicaux (+ 1 médecin dans un hôtel offrant la possibilité de faire des cures)
- nos patients/clients

### 3.2 Analyse de la concurrence

Cette analyse est basée sur une interrogation orale des physiothérapeutes en chef des cinq établissements suivants:

Cabinet 1		
% de postes physio	Catégories de patients	Points forts de l'établissement
300%	toutes	Réadaptation générale Réadaptation sportive Mesures passives Ostéopathie
Cabinet 2		
% de postes physio	Catégories de patients	Points forts de l'établissement
200%	toutes	Réadaptation générale Thérapie manuelle Entraînement uro-gynéco Mesures passives
Clinique 1		
% de postes physio	Catégories de patients	Points forts de l'établissement
400%	Interne: ortho., chir., méd. int., neuro., psycho, Ambul.: env. 1 pat./mois	Réadaptation générale Mesures passives Médecine parallèle acupuncture- ventouses
Clinique 2		
% de postes physio	Catégories de patients	Points forts de l'établissement
450%	Interne: méd. int. (pneumo./cardio.), psycho., ortho. Ambul.: env. 10 pats./mois	Entraînement de la circulation cardiaque Traitement respiratoire Réadaptation générale
Clinique 3		
% de postes physio	Catégories de patients	Points forts de l'établissement
450%	Interne: méd. int. (pneumo./cardio.) ortho., rhumato. Ambul.: env. 4 pats./mois	Traitement respiratoire (aigu – chronique) Entraînement de la circulation cardiaque
On a formulé en outre les principaux problèmes de ces 5 établissements ainsi que leurs visions concernant l'avenir.		

ra dal turismo. Nei mesi di punta per lo sport invernale (Natale-Capodanno e febbraio-marzo) la popolazione aumenta a circa 60 000 persone!

Le 4 cliniche assorbono il 7 per cento dei pernottamenti complessivi.

Per sviluppare un ambulatorio, si devono considerare i seguenti fattori:

- i nostri concorrenti: 3 cliniche (Luzerner Klinik, Clinique genevoise, Centre valaisan de pneumologie) 2 studi di fisioterapia
- chi prescrive le cure, medici della nostra clinica, 9 ambulatori medici (+ 1 medico in un hotel con offerta di cure)
- i nostri pazienti/clienti

### 3.2 Analisi della concorrenza

Quest'analisi si basa su un'indagine orale tra i fisioterapisti capo delle seguenti imprese:

Ambulatoria 1		
% de posti di fisioterapia	Categorie di pazienti	Punti di forza dell'impresa
300%	tutte	Riabilitazione generale Riabilitazione sportiva Misure passive Osteopatia
Ambulatoria 2		
% de posti di fisioterapia	Categorie di pazienti	Punti di forza dell'impresa
200%	tutte	Riabilitazione generale Terapia manuale Training uro-ginecol. Misure passive
Clinica 1		
% de posti di fisioterapia	Categorie di pazienti	Punti di forza dell'impresa
400%	Staz: ortop., chir., med. interna., neuro., psico, Ambul.: ca. 1 paz./mese	Riabilitazione generale Misure passive Medicina parallela Agopuntura ventosa
Clinica 2		
% de posti di fisioterapia	Categorie di pazienti	Punti di forza dell'impresa
450%	Staz: med. int. (polmoni./cuore.), psico., ortop. Ambul.: ca. 10 paz./mese	Training circ. cardiaca Terapia respiratoria Riabilitazione generale
Clinica 3		
% de posti di fisioterapia	Categorie di pazienti	Punti di forza dell'impresa
450%	Staz: med. int. (polmoni./cuore.), ortop., reumato. Ambul.: ca. 4 paz./mese	Terapia respiratoria (casi acuti/cronici) Training circ. cardiaca
Inoltre si sono definiti i loro problemi principali e la loro visione futura.		



### 3.3 Umfrage bei zuweisenden Stellen

Diese Analyse basiert auf einer schriftlichen Befragung der Ärzte. Ein Fragebogen wurde den Praktikern von Crans-Montana und Umgebung geschickt.

Von den zehn geschickten Fragebögen wurden acht zurückgeschickt, und das Resultat der Befragung lautet wie folgt:

#### ■ Schreiben Sie regelmässig Physiotherapie-Verordnungen?

Ja: 8

#### ■ Wenn ja, wie häufig?

3–4 mal/Woche

#### ■ Bei welchen Patientenkategorien schreiben Sie eine Physiotherapie-Verordnung?

Orthopädie: 6      Traumatologie: 7  
Rheumatologie: 7      Innere Medizin: 5  
Neurologie: 3  
andere: Gynäkologie-Pädiatrie: 1

#### ■ Welche Behandlungsart verschreiben Sie meistens?

- passive Massnahmen:

Massage, Lymphdrainage: 8

Elektrotherapie: 7

warme/kalte Packungen – Fango: 8

- aktive Massnahmen:

Gymnastik: 7

Manuelle Therapie: 5

- Aktivitäten in Gruppen:

Gruppengymnastik: 1

Gruppengymnastik im Wasser: 2

- Abonnemente:

im Krafraum

(Einführung mit einer Physio): 4

freies Schwimmen: 1

#### ■ Wie schätzen Sie den Kontakt mit den Physiotherapeuten?

gut: 1, befriedigend: 1, zu verbessern: 2

#### ■ Innerhalb welcher Frist sollte ein Patient von der Physio übernommen werden?

innerhalb 2–3 Tagen

#### ■ Bekommen Sie einen Austrittsbericht am Ende der Physiotherapiebehandlung?

Ja: 2      Nein: 6

#### ■ Wenn nein, sind Sie interessiert, einen zu bekommen?

Ja: 4      Nein: 4

### 3.3 Enquête auprès des médecins qui adressent les patients

Cette analyse est basée sur une interrogation écrite des médecins, un questionnaire ayant été envoyé à ceux qui pratiquent à Crans-Montana et environs.

Sur les 10 questionnaires envoyés, 8 nous ont été renvoyés. En voici le résultat:

#### ■ Ecrivez-vous régulièrement des prescriptions pour un traitement physiothérapeutique?

oui: 8

#### ■ Si c'est oui, combien de fois?

3–4 fois/semaine

#### ■ Pour quelles catégories de patients écrivez-vous de telles prescriptions?

orthopédie: 6      traumatologie: 7  
rhumatologie: 7      méd. interne: 5  
neurologie: 3  
autres: gynécologie-pédiatrie: 1

#### ■ Quels genres de traitement prescrivez-vous d'ordinaire?

- mesures passives:

massage, drainage lymphatique: 8

électrothérapie: 7

enveloppements chauds/froids – fangothérapie: 8

- mesures actives:

gymnastique: 7

thérapie manuelle: 5

- activités en groupes:

gymnastique de groupe: 1

gymnastique de groupe dans l'eau: 2

- abonnements:

pour la salle de musculation

(introduction par une physio): 4

pour la natation libre: 1

#### ■ Comment jugez-vous la qualité du contact avec les physiothérapeutes?

bonne: 1, satisfaisante: 1, à améliorer: 2

#### ■ En l'espace de combien de jours le patient doit-il être pris en charge par la physiothérapie?

2–3 jours

#### ■ Recevez-vous un rapport de sortie à la fin du traitement physiothérapeutique?

oui: 2      non: 6

#### ■ Si c'est non, le souhaiteriez-vous?

oui: 4      non: 4

### 3.3 Indagine tra i medici

Quest'analisi si basa su un'indagine scritta condotta tra i medici. Agli ambulatori di Crans-Montana e dintorni è stato inviato un questionario.

Su 10 questionari inviati abbiamo ricevuto 8 risposte. Il risultato dell'indagine è il seguente:

#### ■ Prescrive regolarmente trattamenti di fisioterapia?

sì: 8

#### ■ Se sì, con quale frequenza?

3–4 volte alla settimana

#### ■ A quali categorie di pazienti prescrive un trattamento di fisioterapia?

orthopedia: 6      traumatologia: 7  
reumatologia: 7      med. interna: 5  
neurologia: 3  
altri: ginecologia-pediatria: 1

#### ■ Quale tipo di trattamento prescrive più spesso?

- misure passive:

massaggio, linfodrenaggio: 8

elettroterapia: 7

impacchi caldi/freddi – fanghi: 8

- misure attive:

ginnastica: 7

terapia manuale: 5

- attività in gruppo:

ginnastica di gruppo: 1

ginnastica di gruppo in acqua: 2

- abbonamenti:

in palestra

(introduzione da parte di un fisiot.): 4

nuoto libero: 1

#### ■ Come giudica il contatto con i fisioterapisti?

buono: 1, soddisfacente: 1, da migliorare: 2

#### ■ Entro quanti giorni il reparto di fisioterapia deve ricevere il paziente?

2–3 giorni

#### ■ Riceve un rapporto al termine del trattamento fisioterapico?

sì: 2      no: 6

#### ■ Se no, sarebbe interessato ad averlo?

sì: 4      no: 4





- **Sind Sie interessiert, den Dialog Arzt/Physiotherapeut zu verbessern, d. h. Informationen vom Physiotherapeuten zu bekommen, wenn es sich z. B. um einen chronisch-neurologischen Fall handelt?**

Ja: 6      Nein: 2

- **Arbeiten Sie mit unserer Klinik?**

Ja: 4      Nein: 4

- **Wenn nein, sind Sie daran interessiert?**

Ja: 2      Nein: 1

- **Warum?**

Ja: *Wegen Nähe bei neurolog. Patienten*

Nein: *zu unpersönlich*

- **Schicken Sie lieber Ihre Patienten in eine Praxis?**

Ja: 1

- **Souhaitez-vous améliorer le dialogue médecin/physiothérapeute et recevoir des informations du physiothérapeute, p. ex. lorsqu'il s'agit d'un cas neurologique chronique?**

oui: 6      non: 2

- **Travaillez-vous avec notre clinique?**

oui: 4      non: 4

- **Si c'est non, le souhaiteriez-vous?**

oui: 2      non: 1

- **Pourquoi?**

Oui: *à cause de la proximité, pour les pat. neuro.*

Non: *c'est trop impersonnel*

- **Préférez-vous envoyer vos patients dans un cabinet?**

oui: 1

- **Le interessa migliorare il dialogo medico/fisioterapista, cioè ottenere informazioni dal fisioterapista, quando si tratta per esempio di un caso neurologico cronico?**

sì: 6      no: 2

- **Lavora con la nostra clinica?**

sì: 4      no: 4

- **Se no, le interesserebbe?**

sì: 2      no: 1

- **Perché?**

sì: *per la vicinanza in pazienti neurolog.*

no: *troppo poco personalizzato*

- **Preferisce inviare i pazienti in uno studio?**

sì: 1

Die Ärzte von Crans-Montana wurden zu uns eingeladen, um die Infrastruktur zu besichtigen und auch unsere Komplementarität zu den Praxen kennenzulernen. Da die Verordnung der Praktiker hauptsächlich auf passiven Massnahmen basiert, möchten wir diese auf die Wichtigkeit der eigenen Verantwortlichkeit des Patienten in seinem Rehabilitationsprozess (z. B. Heimprogramm, Abonnement für den Kraftraum oder für das freie Schwimmen) sensibilisieren. Unter Berücksichtigung der Wünsche der Ärzte (1. Termin nach 2–3 Tagen und Austrittsbericht) haben wir ihnen unser Prozedere wie folgt erklärt (*siehe Grafik auf der folgenden Seite*):

### 3.4 Marktsegment

Die ambulanten Patienten, die zu uns kommen, werden von folgenden Instanzen zugewiesen:

1. unseren Chefärzten (hauptsächlich Neurologie und wenig Innere Medizin);
2. von sich aus: Patienten waren schon intern in unserer Klinik, sind in Crans-Montana in den Ferien und möchten ambulante Therapie bei uns haben;
3. Ärzte des Kantons Bern oder von sich aus: Sie sind Ehepartner unserer internen Patienten;
4. Personalarzt (Orthopädie, Rheumatologie);
5. Ärzte von Crans-Montana (Neurologie);
6. private MS-Patienten aus dem Ausland, welche ihre Ferien in Crans-Montana für intensive Therapie nutzen.

Les médecins de Crans-Montana ont été invités chez nous pour visiter l'infrastructure de notre clinique et aussi pour se faire une idée de notre complémentarité par rapport aux cabinets. Comme leurs prescriptions sont essentiellement basées sur des mesures passives, nous tenons à les sensibiliser à l'importance de la propre responsabilité du patient dans le cadre de son processus de réadaptation (p. ex. programme à exécuter chez soi, abonnement pour la salle de musculation ou la natation libre). Compte tenu des désirs des médecins (1<sup>er</sup> rendez-vous après 2–3 jours et rapport de sortie), nous leur avons expliqué ainsi notre manière de procéder (*voir graphique à la page suivante*):

### 3.4 Segment du marché

Les patients qui viennent chez nous pour des soins ambulatoires nous sont adressés par les instances suivantes:

1. nos médecins en chef (principalement neurologie et, beaucoup moins, médecine interne),
2. de leur propre initiative: des patients qui ont déjà été traités dans notre clinique sont actuellement en vacances à Crans-Montana et souhaitent en profiter pour bénéficier de soins ambulatoires chez nous,
3. les médecins du canton de Berne, ou de leur propre initiative: ils sont les conjoints de nos patients internes,
4. le médecin du personnel (orthopédie, rhumatologie),
5. les médecins de Crans-Montana (neurologie),
6. des patients privés atteints de sclérose en plaques qui, venus de l'étranger, profitent de leurs vacances à Crans-Montana pour suivre une thérapie intensive.

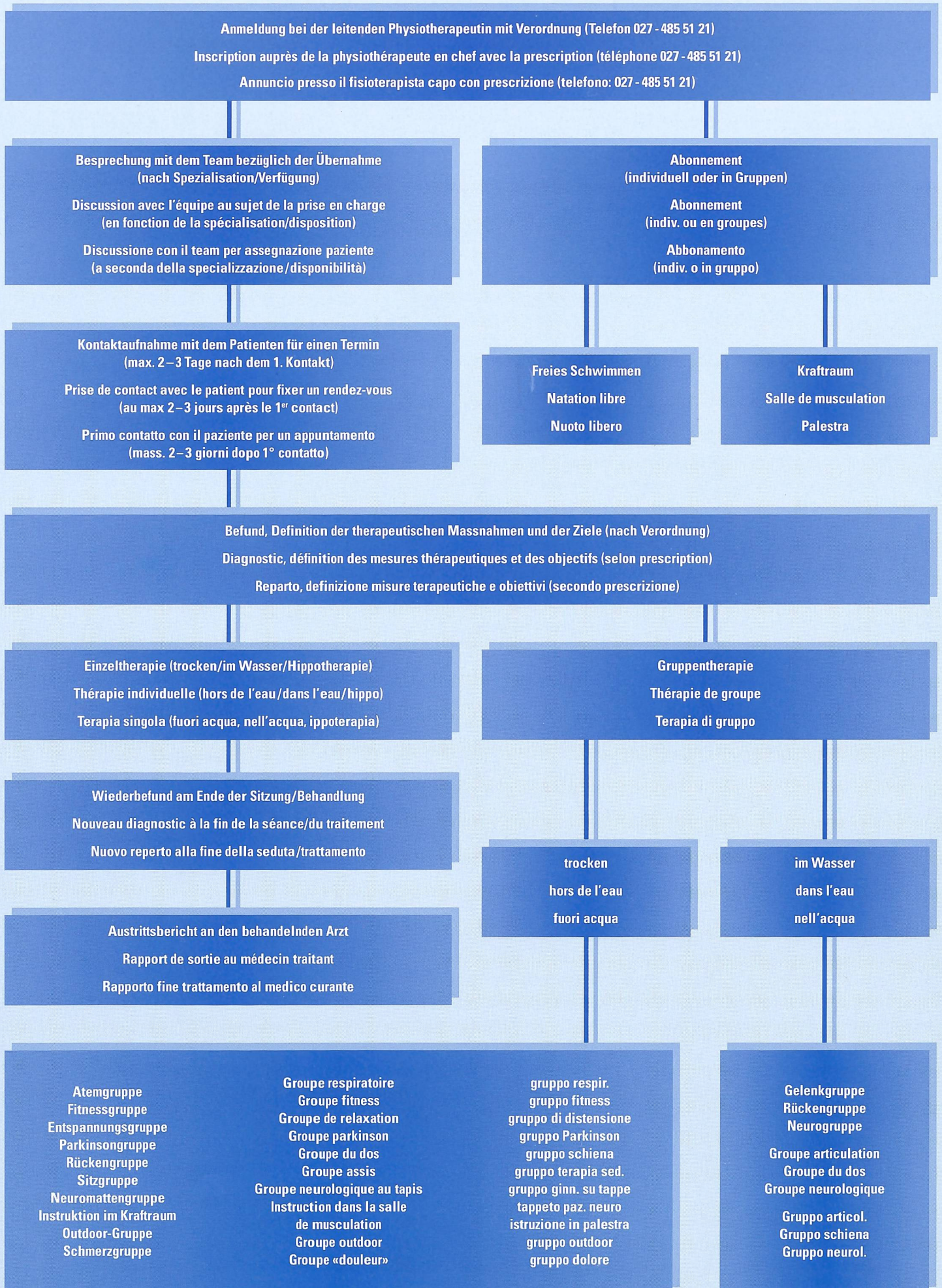
I medici di Crans-Montana sono stati invitati a visitare le nostre infrastrutture e conoscere anche la nostra complementarità con gli studi. Poiché le prescrizioni dei medici curanti si basano essenzialmente su misure passive, abbiamo voluto sottolineare l'importanza dell'autoresponsabilità del paziente nel processo di riabilitazione (p.e. programma a domicilio, abbonamenti per la palestra o nuoto libero). Tenendo conto dei desideri espressi dai medici (primo appuntamento dopo 2–3 giorni e rapporto al termine del trattamento), abbiamo spiegato le nostre procedure nel modo seguente (*vedi grafico alle pagina seguente*):

### 3.4 Segmento di mercato

I pazienti ambulatoriali vengono da noi dietro prescrizione delle seguenti istanze:

1. i nostri primari (soprattutto neurologia e, meno, medicina interna)
2. di propria iniziativa: pazienti che erano stati ricoverati nella nostra clinica, sono in vacanza a Crans-Montana e desiderano una terapia ambulatoriale presso di noi
3. medici del Cantone di Berna o di propria iniziativa: coniugi di nostri pazienti ricoverati
4. medico personale (ortopedia, reumatologia)
5. medici di Crans-Montana (neurologia)
6. pazienti SM privati dall'estero, che sfruttano le vacanze a Crans-Montana per una terapia intensiva.









## 4. Diskussionsgrundlagen

### 4.1 Arbeitsanpassung

Um konkurrenzfähiger zu werden, sollten wir folgende Variablen anpassen:

#### ■ die Massnahmen:

Wir bieten folgende Massnahmen, die nirgends in Crans-Montana angeboten werden:

- Neuro-Rehabilitation
- Hippotherapie-K für Erwachsene
- Instruktion im Krafraum (evtl. Abonnement)
- Hydrotherapie (1 Schwimmbad mit 29 Grad und Becken mit 34 Grad)
- Unterwassermassage, Stangerbad
- Gruppentherapien

Wir können folgende Marktlücken ausfüllen:

- manuelle Lymphdrainage
- Hippotherapie für Kinder
- Feldenkrais
- Domizilbehandlungen

#### ■ die Arbeitszeit:

Unsere fixe Arbeitszeit soll flexibel werden:

- Verlängerung der Mittagspause
- Arbeit am Spätnachmittag bis beispielsweise 18.30 bis 19.00, je nach Bedürfnis der ambulanten Patienten, die arbeitstätig sind.

Der Stellenplan wird noch angepasst, je nach Zunahme der Erträge der ambulanten Therapie.

## 5. Schlusswort

Diese Arbeit hat mir den Auftrieb gegeben, eine ausführliche Funktionsanalyse der Physiotherapie zu erstellen und ein Projekt zu starten, welches den jetzigen wirtschaftlichen Anforderungen entspricht.

Da wir zu diesem Zeitpunkt erst zu Beginn dieses Projektes sind, welches noch mehrere Monate dauern und sich immer den Veränderungen der Umwelt anpassen wird, kann noch kein Schlusspunkt gesetzt werden.

Brigitte Gattlen, Leitende Physiotherapeutin, Berner Klinik Montana (Absolventin des SPV-Lehrganges «Physiotherapeutin in leitender Funktion»).

## 4. Bases de discussion

### 4.1 Adaptation du travail

Pour améliorer notre compétitivité, nous devrions adapter les variables suivantes:

#### ■ Les mesures:

Nous offrons les mesures suivantes qui ne sont offertes nulle part ailleurs à Crans-Montana:

- réadaptation neurologique
- hippothérapie-K pour adultes
- instruction dans une salle de musculation (avec ou sans abonnement)
- hydrothérapie (1 piscine à 29 degrés et un bassin à 34 degrés)
- massage sous l'eau, galvanisation globale (Stangerbad)
- thérapies de groupe

Nous pourrions en outre offrir les mesures suivantes:

- drainage lymphatique manuel
- hippothérapie pour enfants
- Feldenkrais
- traitements à domicile

#### ■ Les heures de travail:

Notre horaire de travail fixe doit devenir flexible:

- pause de midi plus longue
- travail en fin d'après-midi, p. ex. jusqu'à 18 h 30 – 19 h 00, suivant les besoins des patients traités de façon ambulatoire qui exercent une activité professionnelle.

Le tableau d'effectif sera encore adapté en fonction de l'augmentation des rendements de la thérapie ambulatoire.

## 5. Remarques finales

Le présent travail m'a incitée à procéder à une analyse détaillée du fonctionnement du service de physiothérapie et à commencer la réalisation d'un projet conforme aux exigences économiques actuelles.

Etant donné que nous n'en sommes encore qu'au début de ce projet, qui devrait durer encore plusieurs mois et sera constamment adapté aux changements en cours de l'environnement, il est trop tôt pour tirer des conclusions définitives.

Brigitte Gattlen, physiothérapeute en chef, Berner Klinik Montana (travail écrit en fin d'études de la filière FSP «La physiothérapeute dans une fonction de direction»).

## 4. Basi di discussione

### 4.1. Adegumento del lavoro

Per diventare competitivi dobbiamo adeguare le seguenti variabili:

#### ■ Misure:

Offriamo le seguenti misure, che nessun altro offre a Crans-Montana:

- neuro-riabilitazione
- ippoterapia K per adulti
- istruzione in palestra (ev. abbonamento)
- idroterapia (1 piscina a 29 gradi e vasca a 34 gradi)
- massaggio sott'acqua, bagno stanger
- terapie di gruppo

Possiamo colmare le seguenti lacune di mercato:

- linfodrenaggio manuale
- ippoterapia per bambini
- Feldenkrais
- trattamenti a domicilio

#### ■ L'orario di lavoro:

L'orario di lavoro deve diventare flessibile:

- prolungamento della pausa di mezzogiorno
- lavoro la sera per esempio fino alle 18.30–19.30, per venire incontro alle esigenze dei pazienti che lavorano

L'organico viene ulteriormente adeguato in funzione degli introiti ottenuti con la terapia ambulatoriale.

## 5. Conclusioni

Questo lavoro mi ha offerto l'occasione di effettuare un'analisi dettagliata delle funzioni della fisioterapia e avviare un progetto che corrisponde alle attuali esigenze economiche.

Poiché siamo solo agli inizi di questo progetto, che durerà ancora diversi mesi e dovrà adeguarsi alle trasformazioni in atto nel contesto in cui operiamo, non possiamo ancora trarre un bilancio definitivo.

Brigitte Gattlen, fisioterapista capo, Berner Klinik Montana (partecipante del corso FSF «Fisioterapista in funzioni direttive»).



## Kurznachrichten Nouvelles Notizie in breve

### SEKTION AARGAU

#### Die CheftherapeutInnen-Treffen 1998

Ende April 1998 sassen zum 10. Mal die CheftherapeutInnen und StVs der aargauischen Spitäler, Reha-Kliniken, Privatkliniken und Pflegeheime zusammen. Dank der Kontinuität dieser Anlässe (zweimal jährlich) zählen wir jeweils zwischen 10 bis 15 KlinikvertreterInnen von den insgesamt 30 eingeladenen CheftherapeutInnen. Wir treffen uns in den verschiedenen Häusern und werden immer in sehr freundlicher Atmosphäre empfangen.

#### Kurzprotokoll

Die VertreterInnen des KSA und KSB informierten uns über die laufende Revision des kantonalen Salärsystems, welche sich bis zirka ins Jahr 2001/2 hinziehen wird. Aktuelle lohnpolitische Informationen, Aktionen und Reaktionen der Angestelltenverbände (vor allem des VMTPA, welcher die PhysiotherapeutInnen in der Konferenz aargauischer Staatspersonalverbände vertritt) ergänzen dieses Themengebiet. Der Finanzchef des KSB

referierte über das Vorgehen bei der Erhebung einer Wirtschaftlichkeitsstudie. Rege Diskussionen weisen auch hier auf die Aktualität dieser Thematik hin.

Aus dem Kreise dieser «Chefrunde» hat sich eine Arbeitsgruppe gebildet, welche sich mit der Ausarbeitung eines einfachen und handlichen Formulars für Patientenübergabeberichte befasst. Dieses soll letztlich einen Beitrag zur Qualitätssicherung leisten.

Verschiedene Beiträge und Informationen vom Vorstand SPV Sektion Aargau, Fragen und Probleme aus dem Klinikalltag wurden diskutiert. Wir freuen uns immer wieder, neue Gesichter kennenzulernen! Deshalb reservieren Sie sich schon heute das 11. CheftherapeutInnen-Treffen am 19. November 1998, Rehaklinik Rheinfelden, um 18 Uhr.

U. Schmidlin-Bolliger, Vorstand Sektion Aargau

### SEKTION BERN

#### Tag der offenen Tür (6. Juni 1998)

Nachdem die Sektion Bern 1997 mit dem Prospekt «Physiotherapie geht alle an» auf sich aufmerksam gemacht hatte, wurde dieses Jahr ein «Tag der offenen Tür» für den 6. Juni 1998 ins Auge gefasst. Dahinter steckte die Idee, den Beruf der PhysiotherapeutInnen einem breiteren Publikum näher zu bringen. Am 14. Mai 1998 wurde gemeinsam mit einem PR-Büro ein Informationsabend für die Mitglieder organisiert, an welchem die Werbemittel Plakat und Wettbewerbsurne abgegeben wurden.

In einem Referat wurde darauf hingewiesen, wie wichtig ein gepflegtes Auftreten für das Image einer Berufsgruppe sei. Für einen erfolgreichen Physiotherapeuten brauche es sowohl Freundlichkeit als auch Kompetenz. Die Anwesenden wurden über die Planung und den Ablauf des Tages der offenen Tür orientiert, und eine ganze Ideenpalette für die eigene Gestaltung wurde ihnen mitgegeben. Jeweils drei Inserate wurden in Berner Tageszeitungen plaziert. Jedes Mitglied erhielt zudem 10 Plakate. Am Anlass selber wurden Prospekte, die Interessierte am Tag der offenen Tür mitnehmen konnten, aufgelegt. Der Tag der offenen Tür wurde minutiös geplant und durch diverse PR-Massnahmen begleitet. Neben Inseraten in den Zeitungen, Plakaten und Prospekten

sowie einer Pressemappe für die Medien wurde auch ein Wettbewerb für die Besucher lanciert.

Neben diesen zentral organisierten PR-Massnahmen war es wichtig, dass die PhysiotherapeutInnen individuell eigene Ideen umsetzen und beispielsweise Prominente aus dem Gesundheitswesen einladen oder die Physiotherapie für diesen Tag speziell gestalteten.

Der Tag der offenen Tür wurde erstmals durchgeführt. Für einen solchen Anlass gab es keine Vergleichszahlen.

Das Fazit der Organisatoren: Sie haben erfreuliche und weniger erfreuliche Erfahrungen gemacht. Positiv war, dass rund 100 Praxen sich an der gemeinsamen Aktion beteiligten. Auch publizierten viele regionale und insbesondere lokale Zeitungen Artikel und informierten zwei Radios über den Tag der offenen Tür. Negativ fiel auf, dass die prominenten Gäste durch Abwesenheit glänzten und wenige Besucher aufgrund der Inserate erschienen.

Um Erfahrungen zu sammeln, wird die Sektion Bern nächstens eine Umfrage starten und die Mitglieder fragen, welche positiven oder negativen Erfahrungen sie am Tag der offenen Tür gemacht haben.

Christina Vollenwyder, Ressort PR, Sektion Bern

#### Zusammenkunft der selbständig erwerbenden PhysiotherapeutInnen der Sektion Bern

Der Vorstand der Sektion Bern lädt Euch zum jährlich stattfindenden Treffen ein.

**Thema: PHYSIOSWISS – eine Chance für die Zukunft?**

**Inhalt:**

- Das Konzept
- Rahmenbedingungen
- Diskussion

**Referent zum Thema:**

Marco Borsotti,  
Zentralpräsident SPV

**Datum:** Montag, 31. August 1998

**Zeit:** 20.00 bis 22.30 Uhr

**Ort:** Hotel Kreuz  
Zeughausgasse 41  
3000 Bern, Saal Bovet 1. OG

Anmeldung nicht erforderlich.  
Alle Mitglieder des SPV der Sektion Bern sind herzlich eingeladen!

Für den Vorstand SPV  
i. A. Thomas Herrmann, Ressort Selbständigerwerbende

#### Selbständigen-Treffen der Sektion Aargau

Am Montag, 22. Juni 1998 informierte der Vorstand im «Du Parc», Baden, über den aktuellen Stand des Taxpunktwertes. Zahlreiches Erscheinen zeugte von regem Interesse, ebenso die danach folgenden Diskussionen. Mehrere Vorschläge wurden von uns zur Kenntnis genommen und werden überprüft. Der Bundesrat hat am 1. Juli die neuen Tarifstrukturen angenommen.

Der Taxpunktwert soll kantonal festgelegt werden. Wir werden weiterhin auf dem Wert von Fr. 1.– festhalten. Sobald als möglich werden wir nun mit dem AKV (Aargauischen Krankenkassen-Verband) Kontakt aufnehmen.

Weitere Informationen erfolgen zur gegebenen Zeit!

Der Vorstand Sektion Aargau



## SEKTION ZÜRICH

**Stellenbörse für Temporär-Stellen****Eine neue Gratis-Dienstleistung der Sektion Zürich**

Die Sektion Zürich baut ihre bisherige inoffizielle Hilfeleistung bei der Vermittlung von Temporärstellen aus. Das Angebot richtet sich an alle Mitglieder der Sektion Zürich.

PhysiotherapeutInnen, die eine Temporärstelle suchen, können sich im Sektionssekretariat melden und sich mit folgenden Angaben auf eine Liste setzen lassen: Name, Vorname, Adresse, Telefon, Diplomjahr, Zusatzausbildungen, Datum von Beginn und Ende der gesuchten temporären Anstellungszeit, Gewünschter Beschäftigungsgrad (z. B. 40% oder 100% usw.)

PraxisinhaberInnen, die eine/n temporäre/n Angestellte/n suchen, können sich ebenfalls im Sekretariat nach Adressen von Stellensuchenden erkundigen.

Die Liste liegt ab dem 1. September 1998 im Sekretariat der Sektion Zürich auf. Sie beinhaltet ausschliesslich Gesuche nach Temporär-Stellen innerhalb der Sektion Zürich. PhysiotherapeutInnen, die eine Dauerstelle suchen, mögen sich weiterhin im Stellenangebot der «Physiotherapie» informieren, Interessenten, die sich auf die Liste setzen lassen möchten, melden sich bitte schriftlich oder telefonisch bei:

Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband, Sektion Zürich  
Sekretariat, Monika Flückiger  
Haldengutstrasse 13  
8305 Dietlikon  
Telefon 01 - 834 01 11  
Telefax 01 - 834 05 08  
Montag bis Freitag  
10.00–10.30 Uhr, 13.30–14.00 Uhr

Für den Vorstand der Sektion Zürich, Barbara Briner

**Physiolino-Physiolino**

Liebe *Physiolino-LeserInnen*,  
anlässlich des Redaktionswechsels haben wir beschlossen, die Herausgabe des «Physiolino» um einen Monat im Jahr zu verschieben. Die Ausgabe 17 erscheint also nicht wie erwartet zusammen mit der vorliegenden August-Nummer der «Physiotherapie», sondern wird erst mit der «Physiotherapie» 9/98 in Ihren/Euren Händen liegen. Die weiteren Nummern des «Physiolino» erscheinen dann analog im Dezember, März und Juni.

Ich hoffe, die einmonatige Wartezeit bis zur nächsten Ausgabe werde sich für alle lohnen. Wir machen uns im Vorstand lebhaft Gedanken über die Kommunikation innerhalb und ausserhalb der Sektion Zürich an der Schwelle zum 21. Jahrhundert und werden den «Physiolino» entsprechend diesem Thema gestalten. Zum Thema Kommunikation möchte ich gleich anfügen, dass ich mich auch jederzeit über Beiträge von Euch freuen werde!

Bis bald also, herzliche Grüsse

Barbara Briner, Redaktorin «Physiolino»

## ANDERE VERBÄNDE

**Berufsordnungskommission des SPV (BOK)  
Konstituierende Sitzung des BOK**

Am 24. Juni 1998 hat in Olten die erste konstituierende Sitzung der Berufsordnungskommission (BOK) stattgefunden.

Gemäss der Berufsordnung des SPV (siehe Jahrbuch SPV 1998) ist die BOK für Rekurse von Entscheidungen

der Blauen Kommissionen zuständig. Die Mitglieder haben sich über den Aufbau und die Aufgaben der Kommission informiert, über die Abgrenzung standesrechtlicher/zivilrechtlicher Fälle diskutiert und sich über die Bearbeitungsweise von Verfah-

## LESERBRIEF

In dieser Rubrik werden freie Meinungen der Leserschaft publiziert. Diese müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen.

**Douleur: chimiothérapie versus physiothérapie**

*Mesdames, Messieurs et chers Confrères,*

C'est en 1964 que j'ai obtenu mon diplôme de physiothérapie à l'école de Genève. Depuis lors, nos techniques thérapeutiques se sont diversifiées et affinées, à tel point qu'il est possible aujourd'hui d'obtenir de meilleurs résultats dans un temps beaucoup plus court et d'avoir des résultats là où on n'en aurait eu aucun auparavant.

Cependant, depuis plusieurs années je m'interroge sur les interférences de la chimiothérapie dans notre travail. Au cours de ces 20 dernières années, la consommation de produits antalgiques, de calmants, de tranquillisants, voire de stupéfiants a considérablement augmenté dans l'ensemble de la population. Au début des années 80, le nombre d'hospitalisations dues à une intoxication médicamenteuse s'élevaient à 2% de l'ensemble des hospitalisations et au début des années 90 il s'élevait à 3% et ceci en majorité sur prescription médicale.

Il semble que la douleur soit considérée aujourd'hui comme quelque chose à éviter à tout prix, plutôt que comme l'indicateur d'un désordre anatomique, physiologique ou men-

tal, indicateur permettant de découvrir la cause exacte de ce désordre, de décider du traitement adéquat pour y remédier et de mesurer l'efficacité du traitement choisi. En donnant aux patients systématiquement des doses élevées de produits antalgiques de plus puissants et pour de longues durées, on se prive d'un repère indispensable pour s'assurer de l'amélioration d'un cas, pour voir à temps une éventuelle complication et pour connaître les effets du traitement.

C'est pourquoi, je me sens de plus en plus souvent gênée dans tous les domaines de mes activités professionnelles par une présence trop massive et/ou trop prolongée de ces produits antalgiques, ainsi que par leurs effets secondaires: dans bien des cas je ne sais pas si ce que je fais est suffisant, insuffisant ou excessif. Selon mes observations, la chimiothérapie empêche de sentir la douleur, alors que la physiothérapie l'élimine véritablement, même dans les cas les plus difficiles.

Afin de pouvoir exposer cela de façon plus large et plus exhaustive, j'aimerais que tous ceux qui ont fait des expériences et des observations similaires aux miennes, aient l'amabilité de me les communiquer. On peut m'écrire en français ou en allemand, éventuellement en italien. D'avance merci à tous.

Françoise Conod, physiothérapeute  
16, avenue Vibert, 1227 Carouge  
Téléphone 022 - 342 95 35 de 7 h 00 à 8 h 30

ren geeignet. Um die Arbeitsweise der Blauen Kommissionen zu koordinieren und um beschwerdeführenden Personen faire und transparente Verfahren zu sichern, wurde ein Informationstreffen für die Blauen Kommissionen vorbereitet.

**Die Mitglieder der BOK sind:**

– Norbert Bruttin, 4133 Pratteln (Präsident)  
– Christiane Feldmann-Reichen 3280 Murten (Mitglied)

– Lukas O. Häfliger, 8610 Uster (Mitglied)  
– Jean-Claude Morard, 1006 Lausanne (Vizepräsident)  
– Liliane Moretti-Gysin, 6830 Chiasso (Vizepräsidentin)



**Leben wie alle!**

PRO INFIRMIS



## ANDERE VERBÄNDE

## IPNFA-CH-Instruktorenworkshop in Montana

Am 5. und 6. Juni 1998 traf sich die Schweizer Gruppe der IPNFA-Instruktoren und -Instruktorinnen zu einem Workshop in der Berner Klinik Montana. Herrliches Wetter und eine gute Stimmung aller Teilnehmer erleichterten uns den «positiven Einstieg» in unsere Arbeit.

Interessante Themen wie «Gesichtsbehandlung», «Mobilisation der neuralen Strukturen», «Hallux-Valgusbehandlung» und «Wassertherapie» mit Hilfe von PNF wurden theoretisch von verschiedenen Seiten beleuchtet und praktisch durchgeführt. «Biomechanische Überlegungen zu den Beckenpatern» war ein anderes Thema, das uns an diesem Wochenende beschäftigte. Dr. Vaney, Chefarzt der Berner Klinik, hielt uns einen interessanten Vortrag mit dem Thema «Wissenschaftliche Grundlagen

der physiotherapeutischen Behandlung bei Patienten mit MS». Zum Schluss stellte einer der PNF-Instruktoren sein neues Lehrvideo mit den Grifftechniken für Skapula-, Becken-, Arm- und Beinpatern vor.

An der GV wurde beschlossen, am 17. Oktober 1998 einen Workshop sowohl für die ausserordentlichen Mitglieder der IPNFA-CH als auch für Lehrer, die PNF an den Schweizer Schulen unterrichten, zu veranstalten.

Obwohl hart gearbeitet, heiss diskutiert und viel Wissen und Erfahrungen ausgetauscht wurden, kam auch die «lebensnähere» Bedeutung von PNF – People Need Fun – in keinsten Weise zu kurz.

Ursula Bertinchamp

## MARKT

## Bernina baut aus:

## Medizinaltechnik als neue Herausforderung

Die in Steckborn domizillierte Bernina-Gruppe baut den noch jungen Geschäftsbereich Recotec (Reconditioning Technologies) weiter aus. Seit Anfang Juli ist Bernina als Mehrheitspartnerin bei der deutschen Firma Proxomed eingestiegen. Proxomed ist seit 15 Jahren im Markt und Deutschlands Leader in Entwicklung und Vertrieb von Geräten und Systemen für die orthopädisch-traumatologische Rehabilitation. Prävention und Rehabilitation von Unfall- und Sportverletzungen wird immer bedeutender. Die Nachfrage nach technologisch ausgereiften Geräten und Systemen ist gross, mit steigender Tendenz. Dank intensiver Forschung in beiden Bereichen konnten in den letzten Jahren viele Erkenntnisse gewonnen werden, welche in die Entwicklung grundlegend neuer Geräte eingeflossen sind. Speziell für die Therapeuten ergeben sich daraus neue Chancen und Möglichkeiten. Deshalb verlangen sie Anbieter mit einer breiten

Angebotspalette, hoher Fachkompetenz, Top-Beratung, Schulung und Support. Diese hohen Anforderungen in nationalen und internationalen Märkten werden durch die neue Partnerschaft zwischen Bernina und Proxomed erfüllt.

Mit der revolutionären Eigenentwicklung Moflex, einem multifunktionalen Therapiesystem für isokinetisches Training, hat Recotec im Markt für grosses Aufsehen gesorgt. Durch Proxomed gewinnt Bernina Recotec in Ergänzung zu den eigenen Produkten und Leistungen einen starken Technologiepartner mit medizinischer Kompetenz in Rehabilitation. Das bedeutet Erweiterung des Sortiments, Zuwachs von Know-how und Ausbau der Präsenz im deutschsprachigen Raum für Beratung und Support.

Weitere Informationen:

**Bernina Recotec**  
8266 Steckborn  
Telefon 052-762 13 00

## AUTRES ASSOCIATIONS

## Atelier de travail des instructeurs de la IPNFA-CH à Montana

Les 5 et 6 juin 1998, les instructeurs de la IPNFA-CH (association internationale de la PNF-Suisse) se sont rencontrés pour un atelier de travail à la clinique bernoise à Montana. Le beau temps et la bonne ambiance ont facilité «l'approche positive» au travail. Des sujets intéressants comme: «Le traitement facial», «La mobilisation neuroméningée», «Le traitement d'un hallux valgus» et «Le traitement dans l'eau» avec l'aide de la PNF ont été discutés. En outre ils ont été révisés théoriquement sous différents aspects et mis en pratique par la suite. La réflexion sur la biomécanique des schémas du bassin a été un autre sujet très intéressant. Dr Vaney, médecin-chef de la clinique bernoise, nous a exposé «Les bases scientifiques de l'approche

thérapeutique du patient atteint de la SEP». A la fin de la journée un des instructeurs nous a présenté sa nouvelle vidéo d'enseignement sur les schémas de la PNF et leurs prises manuelles pour les membres supérieurs, -inférieurs, les ceintures scapulaire et pelvienne. Lors de l'assemblée générale il a été décidé d'organiser un atelier de travail pour les membres extraordinaires de la IPNFA-CH et les professeurs, qui enseignent la PNF dans les écoles suisses. Celui-ci aura lieu le 17 octobre 1998.

Bien que nous ayons beaucoup discuté, échangé de nombreuses expériences et connaissances, nous n'avons pas du tout oublié le côté convivial de la PNF: «People Need Fun».

Ursula Bertinchamp

## BUCHEMPFEHLUNG

Joachim Buchmann / Klaus Weber

## Weiche Techniken in der Manuellen Medizin

Postisometrische Relaxationsbehandlung – Ortho-Bionomie – Kraniosakrale Therapie – Tragerarbeit

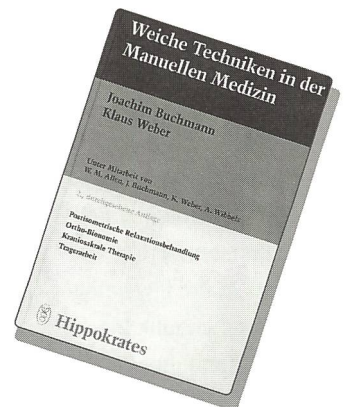
2., durchgesehene Auflage; 1997; 128 Seiten; 96 Abb.; kart., DM 58.- / öS 423.- / sFr. 52.50; ISBN 3-7773-1277-0.

Zunehmend hat sich in den meisten Schulen der Manuellen Medizin die Anwendung weicher Techniken durch-

gesetzt. Sie werden angewendet

- als Ersatz oder Ergänzung der klassischen harten Manipulation,
- als Therapiemöglichkeit bei zu hohem Risiko oder einer Kontraindikation für die klassische Manipulation, z. B. Osteoporose, höheres Alter,
- als Therapie bei Indikationen, die vorher der manuellen Therapie nicht zugänglich schienen, z. B. Funktionsstörungen innerer Organe, vegetative und hormonelle Dysregulation, Immunmodulation, somatopsychische Erkrankungen.

In diesem Buch werden vier Schulen



der weichen manuellen Techniken vorgestellt, vertreten durch die Autoren W.M. Allen, J. Buchmann, K. Weber und A. Wibbels, die alle auch grosse praktische Erfahrung haben. In die kraniosakrale Therapie und die sogenannte Tragerarbeit wird der Leser eingeführt, er entnimmt erste Informationen. Die beiden Hauptkapitel zu den PIR-Techniken (postisometrische Relaxationsbehandlung) und Ortho-Bionomie geben klare Handlungsanweisungen für die Praxis. Das Buch ist für Anfänger und erfahrene Manualtherapeuten aus allen medizinischen Berufen gedacht.



## Kursangebot SPV

### Interdisziplinäres Kursangebot des Schweizerischen Physiotherapeuten-Verbandes SPV 1998/1999

#### 1998

- **Buchhaltung und Steuern** 26. 08.
- **Bessere Teamleistung durch MitarbeiterInnenführung** \* 07. 09. – 11. 09.
- **Kommunikation im beruflichen Umfeld** \* 14. 09. – 16. 09.
- **Mehr Erfolg durch «kundenorientiertes Verkaufen»** 25. 09.
- **Praktisches Angehen und Umsetzen von Projekten** 14. 10. – 16. 10.
- **Unternehmerisches Auftreten als Chance im heutigen Umfeld** 09. 11. – 10. 11.
- **Personalmanagement als Vorgesetzte** \* 09. 11. – 11. 11.
- **Einführung in berufspädagogische Fragestellungen** \* 14. 12. – 17. 12.

#### 1999

- **Wettbewerb bei Institutionen des Gesundheitswesens** 15. 1.
- **Versicherung/Vorsorge und Arbeitsrecht** 22. 03.
- **Fachübergreifende Themen** 30. 03. – 31. 03.
- **Berufspädagogik 1** \* 12. 04. – 15. 04.
- **Steigerung von Lerneffizienz und Informationsaufnahme durch Gedächtnis- und Kreativitätstechniken** 22. 04. – 23. 04.
- **Leistungsbeurteilung in der Schule** 17. 05. – 19. 05.
- **Berufspädagogik 2 + 3** \* 25. 05. – 28. 05.
- **Arbeitstechnik** 27. 05. – 28. 05.
- **Trends in der Physiotherapie** 17. 06. – 19. 06.
- **Berufspädagogik 2 + 3** \* 28. 06. – 30. 06.
- **Auswertung und Beurteilung von Lernprozessen** \* 23. 08. – 24. 08.

\* Diese Kurse werden an verschiedenen Daten durchgeführt. Das Bildungssekretariat erteilt weitere Auskünfte (Telefon 041 - 462 70 60).

Für weitere Details fordern Sie bitte unverbindlich und kostenlos unsere Broschüre «Fort- und Weiterbildungsangebot 1998/99» an!

## Corsi di formazione FSF

**T1 2 Trends in fisioterapia** 12. 11. – 14. 11.

Per ulteriori dettagli la preghiamo di voler, senza impegno, richiedere il nostro opuscolo gratuito «Fort- und Weiterbildungsangebot 1998/99 – Corsi di formazione FSF in lingua italiana».

## Mehr Erfolg durch «kundenorientiertes Verkaufen»

**Zielpublikum:** PhysiotherapeutInnen und Angehörige anderer Berufe, die bereits freipraktizierend sind oder beabsichtigen, sich selbständig zu machen. Dies ist ein Kurs für alle, die erkennen, dass einzig PatientInnen/KundInnen und PartnerInnen über die Existenzsicherung entscheiden.

**Zielsetzung:** Die KursteilnehmerInnen setzen sich mit ihren PatientInnen-/KundInnenbeziehungen kritisch auseinander und kennen die unterschiedlichen Motive und Erwartungen ihrer PatientInnen/KundInnen sowie PartnerInnen. Sie lernen, «sich selbst» und ihr Unternehmen besser zu «verkaufen» und erkennen Chancen und Möglichkeiten von individuellen, zusätzlichen Dienstleistungen. Sie können die Frage «warum wählen PatientInnen/KundInnen meine Praxis?» beantworten.

**Dozent:** Daniel Wolfisberg

**Datum/Ort:** 25. September 1998, Olten

**Kosten:** SPV-Mitglieder: Fr. 280.– / Nichtmitglieder: Fr. 320.–

## Trends in fisioterapia

**Indirizzo:** Per tutti i fisioterapisti e coloro che vogliono aggiornare le loro conoscenze sulla salute pubblica in rapporto alla fisioterapia, in particolare per i fisioterapisti che hanno un compito nell'ambito dell'insegnamento.

**Obiettivo:** I partecipanti conoscono i sviluppi, i metodi e i mezzi più attuali della fisioterapia (teoria, pratica, professionalità e etica). Un corso di grande attualità.

**Docente:** Marco Borsotti, Davos

**Data:** 12–14 novembre 1998

**Luogo:** Ticino, ma luogo ancora da definire

**Costo:** Membri FSF: Fr. 720.– / Non membri: Fr. 830.–

## Anmelde-/Bestellitalon

Hiermit melde ich mich für folgende/n Kurs/e an:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ich möchte detaillierte Informationen zu folgendem/n Kurs/en:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ich bestelle hiermit unverbindlich und kostenlos die Broschüre «Fort- und Weiterbildungsangebot 1998» des SPV.

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

**Einsenden für deutschsprachige Kurse an:**

**Per i corsi in lingua italiana inviare a:**

Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband SPV, Bildungssekretariat  
Postfach, 6204 Sempach-Stadt





## SPV-Kurse, -Tagungen Cours, congrès FSP Corsi, giornate d'aggiornamento FSF

Bitte für die Teilnahme an Veranstaltungen der Sektionen und Fachgruppen den offiziellen Anmeldetalon auf Seite 49 benutzen!

### SEKTION BEIDER BASEL

## Differentialdiagnostik der LWS-Becken-Hüftregion im Kaltenborn/Evjenth-Konzept

- Referentin:** Jutta Affolter Helbling, Physiotherapeutin, OMT-Instruktorin, Rapperswil SG
- Datum/Zeit:** Donnerstag, 24. September 1998, 19.00 Uhr
- Ort:** Aula des Bethesda-Spitals, Basel
- Kosten:** SPV-Mitglieder: gratis / Nichtmitglieder: Fr. 20.–
- Anmeldung:** bis am 14. September 1998:  
Martina Dürmüller, Lerchenstrasse 18, 4147 Aesch  
Telefon/Telefax 061 - 751 32 71  
Es erfolgt keine Anmeldebestätigung.

### SEKTION BERN

## Chronisches «low back pain»

Theorie und Praxis zum Belastungsaufbau beim chronischen «low back pain» nach funktionellen Gesichtspunkten

- Zielgruppe:** PhysiotherapeutInnen, ÄrztInnen
- Inhalte:** **Kurze theoretische Einführung** (zirka 1 Std.):  
Ergonomie im Alltag – Entlastungsstellungen – Instruktion von Selbstbehandlungstechniken – Ausdauertraining usw.
- Praktisches Arbeiten** (zirka 5 Std.):  
Lernziel: Die Teilnehmer haben diesen Belastungsaufbau selbst gespürt, sind in der Lage, die Hauptübungen korrekt zu instruieren, zu beobachten und zu korrigieren. Ausserdem sind sie in der Lage, die Intensität und den Trainingsumfang den Bedürfnissen der Patienten anzupassen.
- Referentin:** Silla Plattner, FBL-Instruktorin  
Stv. Chefphysiotherapeutin, Klinik Balgrist, Zürich
- Kursdatum:** Samstag, 10. Oktober 1998
- Dauer:** 9.00 bis zirka 17.00 Uhr
- Kursort:** Zieglerspital, Morillonstrasse 75–91, Bern
- Teilnehmerzahl:** mind. 10 bis max. 16
- Kurskosten:** SPV-Mitglieder: Fr. 150.– / Nichtmitglieder: Fr. 250.–
- Kursleitung:** F. Meyer-Cestone, Chefphysiotherapeutin ZSP,  
SPV-Verantwortliche für Weiterbildung der Sektion Bern
- Anmeldung:** F. Meyer-Cestone  
Abteilung für Physiotherapie  
Zieglerspital  
Morillonstrasse 75–91, 3001 Bern
- Anmeldeschluss:** Ende August 1998

### SECTION GENÈVE

Formation continue pour la physiothérapie

## Modalités de participation pour Genève

**Inscription:** Ecole de Physiothérapie  
16, boulevard de la Cluse, 1205 Genève  
Téléphone 022 - 320 57 03  
Téléfax 022 - 320 42 10

Dès réception de la finance, l'inscription est confirmée par écrit, dans la mesure des places disponibles et par ordre d'arrivée. Dans le cas contraire, la somme est remboursée au plus vite.

**Paiement:** Crédit Suisse Champel, CCP N° 12-35-2, en faveur de la FSP – Formation continue, compte N° 244372-71.

Faire mandat international si nécessaire:

- Mentionner le numéro du cours sur le bulletin ou ordre de virement
- Les horaires des cours sont communiqués avec la lettre de convocation
- Tout désistement sera facturé 10% du prix d'inscription pour frais administratifs.

### Programme 1998

No	Cours	Dates 1998	Prix
9802	<b>Spiraldynamik – Présentation</b> Mme Y. Deswarte	11 oct.	Fr. 150.–
9809	<b>Concept Sohier IV – Pied – Révision cours I et III</b> M. Haye	21 et 22 nov.	Fr. 350.–
9810	<b>Concept Sohier V – Révision du cours II</b> M. Haye	5 et 6 déc.	Fr. 350.–
9818	<b>Trigger Points – Formation de base</b> B. Grosjean	7 au 8 nov. 28 et 29 nov.	Fr. 720.–
9821	<b>Traitement physique des œdèmes selon Földi</b> D. Tomson / D. Klumbach / Dr D. Schuchardt	17 au 19 sept. 2 et 3 oct. 12 au 14 nov. 4 et 5 déc.	Fr. 1400.–
9822	<b>Microkinésithérapie A, B, C</b> D. Grosjean	25 et 26 sept. 6 et 7 nov. 18 et 19 déc.	Fr. 1620.–
9823	<b>Microkinésithérapie PA</b> D. Grosjean	9 et 10 oct.	Fr. 540.–
9824	<b>Microkinésithérapie PB</b> D. Grosjean	4 et 5 déc.	Fr. 540.–
9825	<b>Concept Maitland – Niveau I (Module I et II)</b> Mme E. Maheu	5 au 9 oct. 12 au 16 oct. 30 nov. au 4 déc.	Fr. 2350.–
9826	<b>Concept Maitland – Module I</b> Mme E. Maheu	5 au 9 oct. 12 au 16 oct.	Fr. 1600.–
9827	<b>Mobilisation des tissus neuroméningés</b> Mme E. Maheu	6 au 8 déc.	Fr. 500.–

**Responsable:** John Roth, 12, av. de Gallatin, 1203 Genève  
Téléphone 022 - 345 27 27 / Téléfax 022 - 345 41 43



## SECTION GENÈVE

**Médecine Orthopédique Cyriax**

Par Deanne Isler, enseignante dipl. Médecine Orthopédique

- Dates/Horaires:** A. Samedi, 10 octobre 1998, 9 h 00–17 h 00  
Lésions non osseuses + étude du coude  
(Théorie et pratique)
- B. Samedi, 21 novembre 1998, 9 h 00–17 h 00  
Etude de l'épaule (Théorie et pratique)
- C. Dimanche, 22 novembre 1998, 9 h 00–17 h 00  
Cours de récapitulation/perfectionnement:  
rachis lombaire + membre inférieur

(Pour physiothérapeutes ayant déjà suivi des cours en Médecine Orthopédique)

**Lieu:** Ecole de Physiothérapie de Genève, Bd. de la Cluse 16**Inscription:** Deanne Isler  
Téléphone 022 - 776 26 94 / Téléfax 022 - 758 84 44**Prix par cours:** Fr. 130.– (Cours A et Cours B) / Fr. 100.– (Cours C)**Paiement:** CCP 12-20337-7 en faveur de Deanne Isler**Participation:** maximum 16 personnes**Date de limite****d'inscription:** 10 septembre (Cours A)  
10 octobre (Cours B et C)

## SECTION VAUD

**Renseignements et inscriptions pour les cours:**Secrétariat FSP VD, 2, avenue Agassiz, 1001 Lausanne  
Téléphone 021 - 319 71 11 / Téléfax 021 - 319 79 10

Formation continue pour la physiothérapie

Cours No 6

**Gestion des facteurs psychosociaux dans la relation thérapeutique avec des patients souffrant de douleurs chroniques****Intervenant:** M. Olivier Real, Psychologue, psychothérapeute**Contenu:** Approche de la relation thérapeutique par l'échange entre les participants et l'intervenant, présentation de situations par les participants. Elaboration d'une synthèse théorique permettant de définir des objectifs relationnels et des techniques de communication dans la relation thérapeutique.**Lieu:** Auditoire Louis Michaud, Hôpital Nestlé niveau 3 (dans les locaux de l'ECVP), avenue de Sallaz 2, 1005 Lausanne**Date/Horaires:** Samedi 5 septembre 1998, 9 h 00 à 12 h 30**Prix du cours:** Membre FSP: Fr. 85.– / Non-membre: Fr. 105.–

Cours No 7

**Nouvelles stratégies d'intervention face aux problèmes d'équilibre en gériatrie****Intervenants:** Mme Chantal Besner  
Physiothérapeute, Professeur adjoint de cliniqueMme Paola Campana  
Physiothérapeute, Moniteur d'enseignement de clinique,  
Institut universitaire de gériatrie de Montréal, Québec, Canada**Contenu:** Impact des problèmes d'équilibre en gériatrie et clarification des notions de contrôle postural et de contrôle de l'équilibre. Anatomie et physiologie des systèmes sensoriels impliqués dans l'équilibre. Physiologie du vieillissement du système de l'équilibre. Tests spécifiques d'évaluation et d'analyse de l'équilibre. Stratégies de rééducation et traitement spécifique de l'équilibre. Outils de travail clinique pour des problèmes d'équilibre.**Lieu:** ECVP, avenue de la Sallaz 2, 1005 Lausanne**Dates:** Vendredi 30 et samedi 31 octobre 1998**Horaires:** 8 h 30 à 12 h 00 et 14 h 00 à 17 h 30**Participation:** maximum 30 personnes**Prix du cours:** Membre FSP: Fr. 300.– / Non-membre: Fr. 350.–

## SEKTION SOLOTHURN

**Imaginative Bewegungspädagogik – Schwerpunkt Psoaskomplex und Rückenproblematik****Referent:** Eric Franklin, Turn- und Sportlehrer,  
Bewegungspädagoge, Wetzikon ZH**Datum/Zeit:** Dienstag, 1. September 1998, 18.00–21.00 Uhr**Ort:** Bürgerspital Solothurn, Turnsaal PT**Teilnehmerzahl:** begrenzt**Kostenbeitrag:** Mitglieder Sektion Solothurn: gratis  
SPV-Mitglieder: Fr. 20.– / Nichtmitglieder: Fr. 50.–  
(Mitgliederausweis mitnehmen)**Anmeldung:** Christine Schnyder, Wengistrasse 34  
4500 Solothurn, Telefon 032 - 623 82 82

## SEKTION ZENTRALSCHWEIZ

**Walking****Mit schnellen Schritten zum Wohlbefinden – gelenk- und rükkenschonend****Referentin:** Rita Portmann, Walkingtrainerin SLV**Datum/Zeit:** Donnerstag, 27. August 1998, 19.30 Uhr**Ort:** Leichtathletik-Stadion (alt) Allmend, Luzern**Zielgruppe:** PhysiotherapeutInnen**Sprache:** Deutsch**Teilnehmerzahl:** unbeschränkt**Kosten:** SPV-Mitglieder: gratis / Nichtmitglieder: Fr. 20.–  
Schüler: Fr. 5.–**Hinweis:** Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt.**Tenü:** bequeme, wetterfeste Sportbekleidung,  
gute Turn- oder Laufschuhe

## SEKTION ZÜRICH

Bitte beachten Sie unsere Internet-Homepage  
<http://www.physiozuerich.ch>  
mit unserem ausführlichen Kursangebot und vieles mehr!



## SEKTION ZÜRICH

**Kinästhetik-Infant Handling Grundkurs**

Interdisziplinärer Fortbildungszyklus von SPV, SBK, SHV + EVS

- Ziel des Grundkurses:**
- Erlernen der Konzepte der Kinästhetik, die eine effektive Interaktion durch Berührung und Bewegung mit Säuglingen, Kleinstkindern und Kindern ermöglichen
  - Erweiterung der persönlichen Bewegungsfähigkeiten, um den eigenen Körper als Mittel in der Interaktion mit kleinen Kindern einsetzen zu können
  - Erwerb von Handling-Fähigkeiten durch die praktische Anwendung des Erlernten mit anderen KursteilnehmerInnen und Puppen
  - Vermittlung einer gemeinsamen Erfahrungs- und Handlungsgrundlage zur Unterstützung des interdisziplinären Austausches

Die Konzepte der Kinästhetik vermitteln den Fachleuten verschiedener Berufsgruppen Ideen und Fähigkeiten, wie sie Kinder vorsichtig bewegen und wenn möglich aktiv in alle Aktivitäten einbeziehen können.

- Datum:** Montag bis Mittwoch, 26. bis 28. Oktober 1998
- Kursleitung:** Lydia Geissler, Elisabeth Wyss, Kinästhetik-Trainerinnen
- Kursgebühren:** Verbandsmitglieder: Fr. 600.- / Nichtmitglieder: Fr. 780.-
- Anmeldungen und Infos bis zum 21. August 1998:**  
SBK Bildungscenter, Dienerstrasse 59, 8004 Zürich  
Telefon 01 - 297 90 70 / Telefax 01 - 297 90 80

**Workshop: Burn-Out-Syndrom bei Physiotherapeuten**

(Kursnummer 045)

Welche energetischen Konstellationen führen dazu?  
Was kann ich dagegen machen?

- Inhalt:**
- Test der persönlichen Schwachstellen
  - Theorieteil
  - Segmentale Entspannungstechnik nach Coaz
  - Behandlung der Erschöpfungszustände auf Akupunkturpunkte mit Moxa
  - Feuerübung, Grosser Kreislauf, Innerer Kanal
  - Individuelle Schutzfaktoren aufgrund des Tests und allgemeine Schutzmassnahmen
  - Abschluss-Diskussion
- Referent:** Walter Coaz, Physiotherapeut und Naturheilerarzt
- Ort:** Hebammenschule, Huttenstrasse 46, Zürich (gut zu erreichen von Hauptbahnhof)
- Datum:** Samstag, 31. Oktober 1998
- Zeit:** 9.30 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.30 Uhr
- Kosten:** Verbandsmitglieder: Fr. 140.- / Nichtmitglieder: Fr. 190.-
- Auskunft:** Sekretariat Fortbildungskommission, Susi Schubiger

**Anmeldung und Einzahlung für alle Kurse Sektion Zürich:****Anmeldung schriftlich mit Anmeldetalon an:**

SPV-Fortbildungskommission, Sektion Zürich  
c/o Susi Schubiger, Alderwies 2, 8700 Küsnacht  
Telefon 01 - 912 24 28, Telefax 01 - 912 24 29

**Einzahlung:** Postkonto 80-7861-4  
Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
Sektion Zürich, Fortbildung, 8000 Zürich

**Auskunft:** Susi Schubiger, Telefon 01 - 912 24 28

Die Anmeldung hat erst mit der Zahlung ihre Gültigkeit.

**Anzeigeschluss für Kursinsetrate**

Kursinsetrate von Sektionen und Fachgruppen für die «Physiotherapie» 10/98 (Nr. 9/98 ist bereits abgeschlossen) bitte bis spätestens 28. 8. 1998, an den Schweizerischen Physiotherapeuten-Verband SPV, Redaktion «Physiotherapie», Postfach, 6204 Sempach-Stadt, schicken. Später eingereichte Insetrate können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

**Délai des annonces de cours**

Les annonces de cours des sections et groupes professionnels pour le no 10/98 de la «Physiothérapie» (le no 9/98 étant déjà terminé) devront être envoyées à la Fédération Suisse des physiothérapeutes FSP, Rédaction de la «Physiothérapie», Case postale, 6204 Sempach-Stadt, au plus tard jusqu'au 28. 8. 1998. Il ne sera plus tenu compte de toutes les annonces envoyées trop tard.

**Termine degli annunci di corsi**

Gli annunci di corsi di sezione e gruppi specializzati per «Fisioterapia» 10/98 (il numero 9/98 è già concluso) devono essere inviati alla Federazione Svizzera dei fisioterapisti FSF, Redazione, Casella postale, 6204 Sempach-Stadt, entro 28. 8. 1998. Gli annunci pervenuti oltre tale data non possono più essere pubblicati.

(Bitte in Blockschrift! / En caractères d'imprimerie! / In stampatello!)

**Anmeldetalon  
Bulletin d'inscription  
Modulo d'iscrizione**

für Fortbildungen/Weiterbildungen/Tagungen  
pour cours/congrès/journées de perfectionnement  
per corsi/congressi/giornate d'aggiornamento

Titel/Titre/Titolo: \_\_\_\_\_

Kurs-Nr./Cours no/Corso non: \_\_\_\_\_

Ort/Lieu/Località: \_\_\_\_\_

Datum/Date/Data: \_\_\_\_\_

Kursbeitrag bezahlt, Beleg liegt bei/Copie de la preuve du  
payement ci-joint/Copia del mandato di pagamento acclusa:

Name/Nom/Nome: \_\_\_\_\_

Beruf/Profession/Professione: \_\_\_\_\_

Str., Nr./Rue, no/Strada, no: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort/NPA, Localité/NPA, Località: \_\_\_\_\_

Tel. G./Tél. prof./Tel. prof: \_\_\_\_\_

Tel. P./Tél. privé/Tel. privato: \_\_\_\_\_

SPV-Mitglied:  Nicht-Mitglied:  Schüler/-in:   
Membre FSP:  Non-membre:  Etudiant/-e:   
Membro FSF:  Non membro:  Studente:



## SPV-Fachgruppen Groupes spécialisés FSP Gruppi specialistici FSF



**IBITAH/CH**

**Evaluation et traitement de l'adulte  
avec hémiparésie «Concept Bobath»**

### Befund und Behandlung Erwachsener mit Hemiplegie (Bobath-Konzept)

**Kursbezeichnung:** Bob. XVI

**Daten:** 16. bis 28. November 1998 (Teil 1+2)  
20. bis 26. März 1999 (Teil 3)

**Kursort:** Höhenklinik Braunwald

**Leitung:** Lilly Bosshard, Bobath-Instruktorin, IBITAH-anerkannt

**Zielgruppe:** PhysiotherapeutInnen, ErgotherapeutInnen, ÄrztInnen

**Voraussetzung:** mindestens ein Jahr Berufserfahrung mit neurologischen PatientInnen.  
Für die TeilnehmerInnen muss die Möglichkeit bestehen, zwischen Teil 2 und Teil 3 das Gelernte anzuwenden.

**Teilnehmerzahl:** 12 Personen

**Kursgebühr:** Fr. 2300.– (16 Tage)

**Unterkunft:** ist Sache der TeilnehmerInnen

**Verpflegung:** auf Wunsch in der Cafeteria

**Anmeldungen:** bis 4. September 1998 mit Kopie des Diploms und Beschreibung der jetzigen Tätigkeit an:  
**Höhenklinik Braunwald, Verwaltung  
8784 Braunwald**

**SVOMP**

Schweizerischer Verband Orthopädischer Manipulativer Physiotherapie  
Association Suisse de Physiothérapie Manipulative Orthopédique  
Associazione Svizzera di Fisioterapia Manipolativa Ortopedica

### SVOMP-Kursangebote 1998

#### L'épaule douloureuse et son traitement

**Enseignant:** Robert Valentiny, Assistant-Maitland I.M.T.A.

**Langue:** Français

**Date/Horaire:** 26 septembre 1998, 9 h 00 à 16 h 00

**Lieu:** Fachklinik für neurologische Rehabilitation  
3954 Leukerbad

**Condition:** Level 1, Concept Maitland, MTW 1/2, A.M.T.

**Prix:** SVOMP-Membres Frs. 50.– / Non-membres Frs. 120.–

**Payement:** Sur place

**Délai d'inscription:** 10 septembre 1998

**Confirmation de participation:** vous parviendra après le délai d'inscription

**Lieu d'inscription:** SVOMP-Secrétariat, Rita Walker  
Eschenrain 27, 2540 Grenchen  
Téléphone 032 - 653 71 83 / Téléfax 032 - 653 71 82  
E-mail: svomp@bluewin.ch

### Thoracic Outlet Syndrome

**Referent:** Tony Hasegawa, Maitland-Assistent I.M.T.A.

**Sprache:** Deutsch

**Datum/Zeit:** Samstag, 10. Oktober 1998, 9.00 bis 16.00 Uhr

**Ort:** Unispital Zürich, Rheumaklinik,  
Eingang Gloriastrasse 25, Raum U Ost 475,  
8091 Zürich, Tramlinie 5 oder 6 (Haltestelle Platten)

**Bedingung:** Level 1, Maitland-Konzept, MTW 1/2, A.M.T.

**Kursgeld:** SVOMP-Mitglieder Fr. 50.– / Nichtmitglieder Fr. 120.–

**Einzahlung:** an der Tageskasse

**Anmeldefrist:** 25. September 1998

**Teilnahmebestätigung:** wird Ihnen nach Ablauf der Anmeldefrist zugestellt

**Anmeldung an:** SVOMP-Sekretariat, Rita Walker  
Eschenrain 27, 2540 Grenchen  
Telefon 032 - 653 71 83 / Telefax 032 - 653 71 82  
E-mail: svomp@bluewin.ch

### Clinical Reasoning bei chronischen Rückenschmerzen

**Referentin:** Elly Hengeveld, Maitland-Instruktorin I.M.T.A.

**Sprache:** Deutsch

**Datum/Zeit:** 21. November 1998, 9.00 bis 16.00 Uhr

**Ort:** Inselspital Bern, Ausbildungszentrum Insel, Raum 420,  
Murtenstrasse 10, 3010 Bern,

**Bedingung:** Level 2a, Maitland-Konzept, MTW 1/2, A.M.T.

**Kursgeld:** SVOMP-Mitglieder Fr. 50.– / Nichtmitglieder Fr. 120.–

**Einzahlung:** an Tageskasse

**Anmeldefrist:** 6. November 1998

**Teilnahmebestätigung:** wird Ihnen nach Ablauf der Anmeldefrist zugestellt

**Anmeldung an:** SVOMP-Sekretariat, Rita Walker  
Eschenrain 27, 2540 Grenchen  
Telefon 032 - 653 71 83 / Telefax 032 - 653 71 82  
E-mail: svomp@bluewin.ch

### Übungsgruppen

#### Kalterborn-Evjenth-Konzept

Es werden Untersuchungs- und Behandlungstechniken der Extremitäten-gelenke und der WS, die an den GAMT-Kursen unterrichtet werden, geübt. Referenten sind diplomierte PhysiotherapeutInnen OMT.

**Voraussetzung:** absolvierter W1/2-Kurs

**Anmeldungen:** mit untenstehendem Talon an die jeweilige Kontaktadresse

#### Zürich

**Ort:** Universitätsspital Zürich

**Zeit:** Mittwoch, 19.30 bis 21.30 Uhr

**Beginn:** 9. September 1998

**Kosten:** 12 Abende Fr. 300.–

**Referenten:** Dipl. PTs OMT

**Anmeldung:** Verena Werner, Wibichstrasse 83, 8037 Zürich  
Telefon 01 - 440 36 83  
Telefax P 01 - 440 36 84 / Telefax G 01 - 341 94 38



**St. Gallen**

**Ort:** Kantonsspital St. Gallen  
**Zeit:** Montag, 19.30 bis 21.30 Uhr  
**Beginn:** September 1998  
**Kosten:** 12 Abende Fr. 300.–  
**Referenten:** Jan Evert Bleses, Dipl. PT OMT und andere Dipl. PTs OMT  
**Anmeldung:** Peter Ehrler, Sonnenstrasse 7, 9200 Gossau  
 Telefon G 071 - 385 86 84 / Telefon P 071 385 86 86

**Basel**

**Ort:** Physiotherapie Urs Geiger, Hebelstrasse 56, Basel  
**Zeit:** Mittwoch, 19.00 bis 21.00 Uhr  
**Beginn:** September 1998  
**Kosten:** 12 Abende Fr. 300.–  
**Referenten:** Dipl. PTs OMT  
**Anmeldung:** Verena Werner, Wibichstrasse 83, 8037 Zürich  
 Telefon 01 - 440 36 83  
 Telefax P 01 - 440 36 84 / Telefax G 01 - 341 94 38

**Luzern**

**Ort:** Schule für Physiotherapie Luzern  
**Zeit:** Dienstag, 20.00 bis 22.00 Uhr  
**Beginn:** April 1999  
**Kosten:** 11 Abende Fr. 275.–  
**Referenten:** Thomas Wismer, Dipl. PT OMT  
**Anmeldung:** Gertjan Krijnen, Zürichstrasse 7, 6004 Luzern  
 Telefon 041 - 410 52 45 / Telefax 041 - 320 83 74

**Bern**

**Ort:** Feusi-Physiotherapieschule Bern  
**Zeit:** Mittwoch, 19.00 bis 21.00 Uhr  
**Beginn:** September 1998  
**Kosten:** 11 Abende Fr. 275.–  
**Referenten:** Dipl. PTs OMT  
**Anmeldung:** Verena Werner, Wibichstrasse 83, 8037 Zürich  
 Telefon 01 - 440 36 83  
 Telefax P 01 - 440 36 84 / Telefax G 01 - 341 94 38

**Bad Ragaz**

**Ort:** Klinik Valens  
**Zeit:** Mittwoch, 19.30 bis 21.30 Uhr  
**Beginn:** September 1998  
**Kosten:** 12 Abende Fr. 300.–  
**Referenten:** Bart Dijkstra, Dipl. PT OMT  
 Uta Muggli-Höppener, Dipl. PT OMT  
**Anmeldung:** Barbara Weber, Physiotherapie Im Hof, 8773 Haslen  
 Telefon 055 - 644 11 38

**ANMELDUNG**

Anmeldung für Übungsgruppe in:

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Tel. P: \_\_\_\_\_ Tel. G: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

Bitte den ausgefüllten Talon sowie die Kopien der Kursbestätigungen des absolvierten W1/2-Kurses beilegen und an die jeweilige Kontaktadresse schicken.

**SVOMP-Jahreskongress  
vom 24. Oktober 1998**

09.30–09.45 Eröffnung, Begrüssung, Mitteilungen:  
 Jan Herman van Minnen, SVOMP-Präsident

**Themen:** «Instabilitäten erkennen und behandeln,  
 Ansichten aus verschiedenen Konzepten»

**ReferentInnen:**

09.45–10.30	Christine Hamilton, B. Pty: Spinal Pain and Muscle Research Unit Aus-University of Queensland	LWS
10.30–11.15	Pieter Westerhuis, PT, OMT Principal Instruktor OMT Maitland-Konzept IMTA	HWS
11.15–11.45	Pause + Besuch Ausstellung	
11.45–12.30	Gaby Henzmann-Mathys, PT Instruktorin FBL S. Klein-Vogelbach	Schulter
12.30–13.15	Dr. med. Marc Marty Orthopädische Chirurgie FMH	Knie
13.15–14.00	Lunch + Besuch Ausstellung	
14.00–14.45	Fritz Zahnd, PT, OMT Senior Instruktor OMT Kaltenborn-Evjenth-Konzept	LWS
14.45–15.30	Caius Schmid, PT Instruktor Rehatrain Lehrer Manualtherapie	Schulter

**Nutzen auch Sie die einmalige Gelegenheit und besuchen  
unseren Fachkongress!**

**Ort:** Universitätsspital Zürich, Grosser Hörsaal D Nord  
 Frauenklinikstrasse 10, CH-8006 Zürich

**Eintrittspreise:** SVOMP-Mitglieder: Fr. 60.– (inkl. Lunch und Kaffee)  
 Schüler mit Ausweis: Fr. 40.– / Nichtmitglieder: Fr. 110.–

**Anmeldungen:** Anmeldungen sind erst definitiv, wenn der entsprechende  
 Eintrittspreis via Kto-Nr. 984072-51 5342,  
 Bank: Crédit Suisse, CH-4502 Solothurn überwiesen  
 wurde. Bei der Einzahlung ist der Vermerk «SVOMP-  
 Jahreskongress '98» anzubringen.

**Die Anmeldung ist zu senden/faxen an:**

**SVOMP-Sekretariat, Rita Walker**  
**Eschenrain 27, 2540 Grenchen**  
**Telefax 032 - 653 71 82 – Besten Dank**

**ANMELDUNG**

SVOMP-Jahreskongress vom 24. Oktober 1998

 Hiermit bestätige ich meine Teilnahme.

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_





Schweizerische Arbeitsgruppe  
für Manuelle Therapie

In folgenden Kursen sind noch einige Plätze frei:

### SAMT-Praxis

(Repetition der SAMT-Kursinhalte 10–15)

**Datum:** 4. bis 6. September 1998  
**Ort:** Kantonsspital Schaffhausen/Physiotherapieschule  
**Teilnehmer:** dipl. PhysiotherapeutInnen  
**Kosten:** Fr. 450.– SAMT- und/oder SPV-Mitglieder  
 Fr. 530.– für Nichtmitglieder  
**Anmeldung:** SAMT-Sekretariat, Helena Roost  
 Postfach 1218, 8201 Schaffhausen  
 Telefon 052 - 620 22 44 / Telefax 052 - 620 22 43

### Trainingstherapie/Muskuläre Rehabilitation

(F.I.T.-Kurs für PhysiotherapeutInnen und ÄrztInnen)

**Datum:** 23. bis 26. September 1998  
**Ort:** Leukerbad, Rheuma- und Rehabilitations-Klinik  
**Kosten:** Fr. 660.– (inkl. Kursunterlagen)  
**Anmeldung:** SAMT-Sekretariat, Helena Roost  
 Postfach 1218, 8201 Schaffhausen  
 Telefon 052 - 620 22 44 / Telefax 052 - 620 22 43

### «Clinic days» für PhysiotherapeutInnen

Kurs B: LBH-Region (Lenden/Becken/Hüfte);  
spezifische physiotherapeutische Behandlungsmethoden

**Datum:** 6. bis 8. November 1998  
**Ort:** Kantonsspital Schaffhausen, Physiotherapieschule  
**Kosten:** Fr. 480.– für SAMT- und/oder SPV-Mitglieder  
 Fr. 520.– für Nichtmitglieder  
**Anmeldung:** SAMT-Sekretariat, Helena Roost  
 Postfach 1218, 8201 Schaffhausen  
 Telefon 052 - 620 22 44 / Telefax 052 - 620 22 43

#### Qualifikation

wird an der Effizienz gemessen:

Das Fundament ist die permanente

# WEITERBILDUNG

## Le concept d'assurance FSP – une solution pratique pour les physiothérapeutes

Grâce au concept d'assurances élaboré par la FSP en collaboration étroite avec la Mobilière Suisse, Société d'assurances, la Rentenanstalt/Swiss Life et la caisse-maladie Sanitas, nous proposons désormais aux membres de la Fédération et à leurs familles des prestations de services couvrant la totalité du thème «assurances». De A à Z.

Nous allons continuer, d'entente avec nos partenaires, à améliorer ce concept et à le compléter au besoin.

Les partenaires de la Fédération suisse des physiothérapeutes

  
**Mobilière Suisse**  
 Société d'assurances

**Rentenanstalt** 

**Swiss Life** 

  
 sanitas

Votre numéro de référence: 022 - 367 13 74



## Andere Kurse, Tagungen Autres cours, congrès Altri corsi, congressi

Die International Free University startet im September 1998 in Mühlau AG ein

### 5jähriges Studium Klassische Akupunktur/TCM

mit tiefgehendem philosophischem Hintergrund und ausführlicher Praxis.

Info: **International Free University**  
Sint Pieterskade 4  
NL-6211 JV Maastricht  
Telefon 0031 - 43 - 321 76 49  
Telefax 0031 - 43 - 325 62 93

Academie of Sport Rehabilitation Training SRT

### Rehakonzeption für die Extremitäten und die Wirbelsäule

**Datum:** **SRT I:** Untere Extr. 21. bis 24. Mai 1998  
**SRT II:** Obere Extr. 11. bis 13. September 1998  
**SRT III:** WS 22. bis 24. Januar 1999

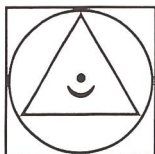
**Leitung:** Hannspeter Meier, Krankengymnast  
Sportphysiotherapeut (DSB)

**Kosten:** Fr. 650.- (inkl. Dokumentation usw.)

**Ort:** Rehasentrum Luzern, Kellerstrasse 10  
6005 Luzern, Telefon 041 - 36 00 522

**Auskunft:** AMS medical services GmbH  
Hr. Andersson, Ippenbergerstr. 5, D-80999 München

**Anmeldung:** Telefon 0049 - 89 - 89 22 02 - 13 / Telefax - 14



### Institut für ganzheitliche Energiearbeit

Fundierte berufsbegleitende Ausbildungen in Polarity Therapie, Craniosacral-Therapie, Prozessarbeit und medizinischem Grundwissen

### Craniosacral-Therapie

nach Dr. W.G. Sutherland

Das Institut bietet eine 45tägige **Nachdiplomausbildung** (9 x 5 Tage verteilt auf 2 Jahre) basierend auf der von Dr. W.G. Sutherland entwickelten **Cranialen Osteopathie** an. Die Ausbildung ist vom Schweizerischen Berufsverband für Craniosacral-Therapie (SBCT) anerkannt.

**Einführungskurs zum Kennenlernen** Kurskosten Fr. 220.-

- Sa 29./So 30. Aug. 98

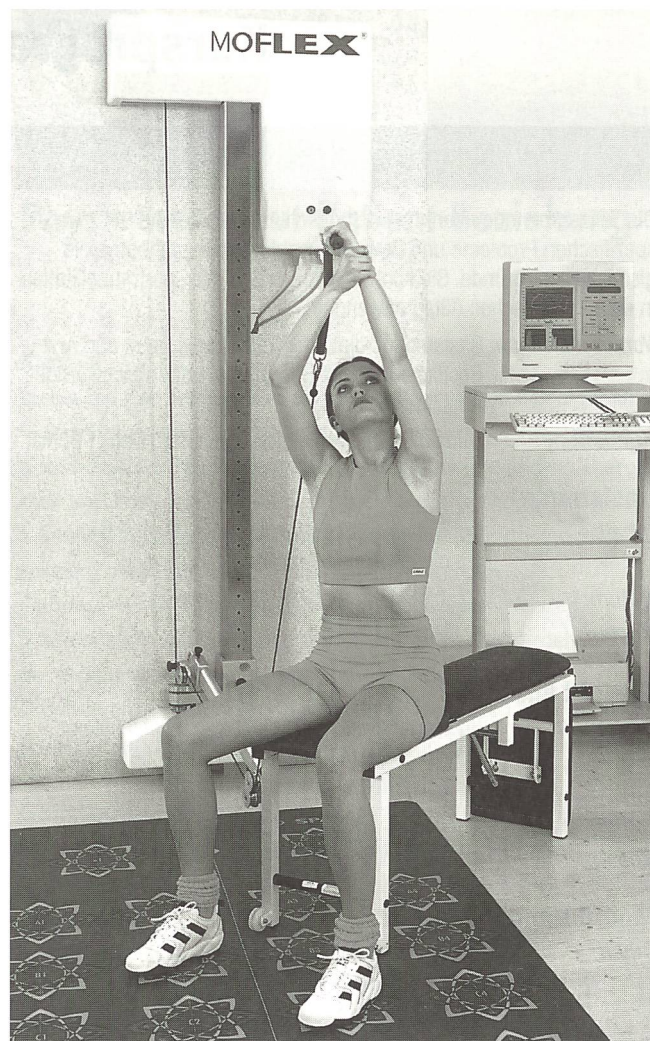
**Ausbildungsbeginn**

- 4. November 1998

Ausführliche Unterlagen und Infos

**Institut für ganzheitliche Energiearbeit**  
Austrasse 38, 8045 Zürich Tel./Fax 01 - 461 66 01

# MOFLEX®



## Moflex®-MTT-Workshop

**Kursinhalt:** – Theoretische Grundlagen  
– Praktische Übungen am Gerät

**Kursdaten:** 20. August 1998  
12. und 19. November 1998

**Kursleitung:** Yvo Kolb, dipl. Physiotherapeut, 8212 Neuhausen

**Kursort:** Recotec Bernina, Steckborn

**Kursgebühr:** Fr. 50.- (Unkostenbeitrag)

**Auskunft/Anmeldung:**

**RECOTEC® BERNINA®**  
8266 Steckborn  
Telefon 052 - 762 13 00  
Telefax 052 - 762 14 70

Anmeldeschluss: 2 Wochen vor Kursbeginn





UniversitätsSpital  
Zürich



Rheumaklinik und Institut  
für Physikalische Medizin

## Kursprogramm 1998/99

### Sportrehabilitation

Die TeilnehmerInnen kennen nach Abschluss der Module die sportart-spezifischen Probleme und Bewegungsabläufe der pathophysiologischen Hintergründe. Sie können das Konzept der Sportrehabilitation in ihrem praktischen Alltag anwenden.

**Voraussetzungen:** Basismodul: dipl. PhysiotherapeutInnen und Ärzte  
Restliche Module: Basismodul oder gleichwertige Ausbildung

**Kursleitung:** Guusje Boutellier, Brigitte Wäckerlin, Daniel Bühler

#### Basismodul

**Inhalt:** Sportanalyse, Sportrehakzept, Medizinische Trainingstherapie, Trainingsphysiologie

**Datum:** 22. bis 24. Januar 1999 (3 Tage)

**Kosten:** Fr. 450.–

#### Modul Läufer

**Inhalt:** Sportartanalyse, Laufstilanalyse, Laufschulung, Sportrehakzept bei läuferspezifischen Beschwerden und Verletzungen

**Datum:** 13. bis 14. Februar 1999 (2 Tage)

**Kosten:** Fr. 300.–

#### Modul Handballspieler

**Inhalt:** Sportartanalyse, Wurfanalyse, Sportrehakzept bei handballspezifischen Beschwerden und Verletzungen

**Datum:** 15. Februar 1999 (1 Tag)

**Kosten:** Fr. 150.–

#### Modul Tänzer

**Inhalt:** Sportartanalyse, Bewegungsanalyse bei Ballett, Jazz und Modern, Sportrehakzept bei tänzer-spezifischen Beschwerden und Verletzungen

**Datum:** 12. April 1999 (1 Tag)

**Kosten:** Fr. 150.–

#### Modul Tennisspieler

**Inhalt:** Sportartanalyse, Schlaganalyse, Sportrehakzept bei tennisspezifischen Beschwerden und Verletzungen

**Datum:** 6. Mai 1999 (1 Tag)

**Kosten:** Fr. 150.–

### Normale Bewegung

Bewegungsanalyse und Facilitation von selektiven Bewegungen als Basis zur Behandlung Erwachsener mit neuralgischen Störungen.

**Kursleitung:** Victor Urqzizo, Bobath-Instruktor IBITAH  
Doris Rüedi, Bobath-Instruktorin IBITAH

**Datum:** 13. bis 14. März 1999

**Kosten:** Fr. 350.–

### Lymphologische Physiotherapie

**Kursleitung:** Frau A. Sonderegger mit Assistentin

#### Weiterbildungskurse

**Dauer:** 12 Tage plus Selbststudium

**Daten 1. Kurs:** 22.–24. 2. 1999 / 19.–22. 4. 1999 / 17.–21. 5. 1999

**2. Kurs:** 13.–15. 9. 1999 / 18.–21. 10. 1999 / 22.–26. 11. 1999

**Kosten:** Fr. 1600.–

#### Anschlusskurs

**Dauer:** 9 Tage

**Daten:** 3.–5. 5. 1999 / 7.–9. 6. 1999 / 6.–8. 7. 1999

**Voraussetzung:** Beherrschung der Technik der man. Lymphdrainage

**Kosten:** Fr. 1200.–

#### Refreshertag

**Dauer:** 1 Tag

**Daten:** 17. 10. 1998 / 20. 2. 1999 / \*29. 5. 1999 / 19. 6. 1999

**Voraussetzung:** Fachgruppenmitglieder, ausser der Kurs mit \*

**Kosten:** Fr. 130.–

### Funktionelle Bewegungslehre FBL Klein-Vogelbach

**Kursleitung:** Gaby Henzmann-Mathys

#### Behandlungstechniken

**Datum:** 18. bis 21. September 1998 (4 Tage)

**Kosten:** Fr. 400.–

#### Therapeutische Übungen mit/ohne Ball zum selektiven Training der Extremitätenmuskulatur

**Datum:** 28. November bis 1. Dezember 1998 (4 Tage)

**Kosten:** Fr. 400.–

### Feldenkrais – Ein ganzheitlicher Weg zum Selbst

Ein Zyklus, aufgeteilt in Themenbereiche, welche unabhängig voneinander besucht werden können, für Anfänger und Fortgeschrittene aus allen Berufskreisen.

**Kursleitung:** Wolfgang Böhm

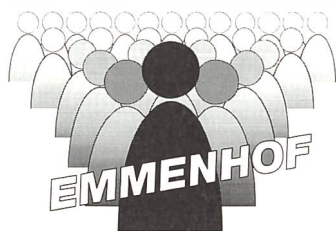
**Daten:** 18./19. 9. 1998 / 27./28. 11. 1998 / 12./13. 3. 1999 / 7./8. 5. 1999

**Kosten:** Fr. 180.– (pro Themenbereich)

#### Für weitere Informationen:

Institut für Physikalische Medizin, Frau E. Burri  
EO 157, 8091 Zürich  
Telefon 01 - 255 23 74 / Telefax 01 - 255 43 88





## WEITERBILDUNGSZENTRUM

### Manuelle Therapie Maitland-Konzept

(Grundkurs)

**Kursdaten:** 1. Woche: 12. bis 16. April 1999  
2. Woche: 12. bis 16. Juli 1999  
3. Woche: 22. bis 26. November 1999

**Kursgebühr:** Fr. 2100.–

**Kursleiter:** Jan Hermann van Minnen, dipl. PT, Instr. Maitland IMTA

### Repetitionswoche (WO 4)

**Kursdaten:** 14. bis 18. Dezember 1998

**Kursgebühr:** Fr. 800.–

**Kursleiter:** Jan Hermann van Minnen

### Funktionelle Lumbale Instabilität

**Kursdaten:** 4. und 5. Dezember 1998

**Kursgebühr:** Fr. 350.–

**Kursleiter:** Pieter Westerhuis, Senior Maitland, IMTA Instruktor

### Elektrotherapie und Diagnostik

**Kursleiter:** Peter de Leur, dipl. PT, SGEP, Sport-PT

**Kursdaten:** 4. und 5. September 1998

**Kursgebühr:** Fr. 350.– (inkl. alle Unterlagen)  
Fr. 320.– (SGEP-, SPV- und SOMT-Mitglieder)

### Medizinische Trainings-Therapie

**Aufbaukurs:** MTT II: 18. und 19. September 1998

**Kursleiter:** Fritz Zahnd, dipl. PT, OMT-Instruktor  
in Zusammenarbeit mit GAMT

**Kursgebühr:** Fr. 350.–

### Medizinische Trainings-Therapie in der Rehabilitation

**Kursdaten:** 15., 16. und 17. November 1998

**Kursleiter:** Maarten Schmitt, dipl. PT und Man. PT  
und Assistenten

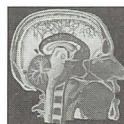
**Kursgebühr:** Fr. 550.– (inkl. Unterlagen, Pausengetränke)

## ACHTUNG

SOMT-Anmeldeschluss: 30. August 1998

(siehe Hauptinserat 3/98)

**Anmeldung:** WBZ Emmenhof • Emmenhofallee 3  
4552 Derendingen  
Telefon 032 - 682 33 22 • Telefax 032 - 681 53 69



### Psychosomatische Seminare

Die

## Physiotherapeut-Patient-Beziehung

### Kursziel

Erstes Ziel der Seminare ist es, sich bei der Arbeit der eigenen Gefühle und jener der Patienten bewusster zu werden, um die Kommunikation zu fördern und die Beziehung zwischen Therapeut und Patient noch besser zu gestalten. Die Möglichkeiten in immaterieller und materieller Hinsicht besser arbeiten zu können, sollen auf diese Weise erweitert werden.

Anhand von Fallbeispielen und Videosequenzen werden Situationen in Kleingruppen diskutiert und das Wahrnehmen der eigenen Gefühle und jener des Patienten geübt.

Die Referenten beschäftigen sich seit längerer Zeit mit Phänomenen unterschiedlicher Wahrnehmung in Therapiesituationen.

### Grundlagenseminar

Mittwoch: 28. Oktober, 4. und 11. November 1998

### Folgeseminare

Alle 6 Wochen 1 Nachmittag

### Zeit

15 bis 18 Uhr

### Ort

Bibliothek der  
Ärztegesellschaft des Kantons Zürich,  
Freiestrasse 138, 8032 Zürich

### Kosten

Fr. 450.– für Grundlagenseminar  
Fr. 100.– pro Folgenachmittag

### Referenten

Rosmarie Barwinski, Dr. phil., Psychotherapie  
Andreas Bückert, Dr. med. Innere Medizin, Psychotherapie  
Markus Fäh, Dr. phil., Psychotherapie  
Wolf Langewitz, Prof. Dr. med. Innere Medizin, Psychotherapie

### Informationen und Anmeldung

Dorothea Brenner  
Praxis Dr. med. Andreas Bückert  
Franklinstrasse 1, 8050 Zürich  
Tel. 01-315 65 52  
Fax 01-315 65 59





# AKADEMIE ZUR MEDIZINISCHEN FORT- UND WEITERBILDUNG

## D-79705 BAD SÄCKINGEN (30 km von Basel)

Postfach 1442 • Nagaistrasse 11 • D-79705 Bad Säckingen • Telefon 0049 - 7761 575 77 • Telefax 0049 - 7761 570 44

**Brain Gym® I und II** – Brain Gym® unterstützt alle Therapeuten, die mit Kindern und neurologischen Patienten arbeiten

Heidrun Schuler-Stöffler, Instructor Tfh, NLP-Practitioner, Brain-Gym-Instructor  
Seminar I: 3./4. Juli 1998 Seminar II: 4./5. Dezember 1998

### Fortsetzung Informationskurs:

#### «Bobath-Therapie bei Kindern am Beispiel der Tetraparese»

B. Glauch, Bobath-Lehrtherapeutin, M. Hüpen-Secher, Bobath-Therapeutin  
18./19. September 1998 Kurs 47/98 Gebühr: DM 280.–

### Ischialgie – Befundaufnahme/Behandlungsmöglichkeiten

18./19. September 1998 Kurs 14/98 Gebühr: DM 190.–

### Nachbehandlung Bandverletzungen der unteren Extremität

Sabine Kasper, Instruktorin FBL-Klein-Vogelbach, Basel  
9./10. Oktober 1998 Kurs 46/98 Gebühr: DM 190.–

### Einführungskurs Spiraldynamik für PhysiotherapeutInnen und ErgotherapeutInnen

Irène Faes-Biedermann, Physiotherapeutin, Assistentin Spiraldynamik  
3./4. Oktober 1998 Kurs 26/98 Gebühr: DM 350.–

### Prävention und Rehabilitation der Osteoporosetherapie mit Befähigung zur Gruppenleitung (Anerkennung durch Krankenkassen)

Eva Jendroszek, Leitung Arbeitskreis Osteoporose ZVK  
7./8. November 1998 Kurs 50/98 Gebühr: DM 380.–

### Harninkontinenz und Senkungsbeschwerden der Frau

H. Krahmhann, Freiburg und PD Dr. G. Gregorio, Friedrichshafen  
4./5. Dezember 1998 Kurs 34/98 Gebühr: DM 270.–

### Einführung in Behandlung Erwachsener mit Hemiplegie «Bobath-Konzept»

D. Felber, Bobath-Instructor IBITAH  
11.–13. Dezember 1998 Kurs 49/98 Gebühr: DM 400.–

### Einführung Tanztherapie – Anwendung in der Kranken- und Heilgymnastik

Inga Oppold, Bewegungs-/Körpertherapeutin  
10./11. Oktober 1998 Kurs 52/98 Gebühr: DM 300.–

### PNF-Grundkurs (2wöchiger Kurs – 100 UE)

21.–25. November 1998 und Kurs 25/98 Gebühr: DM 1400.–  
9.–13. Januar 1999

Neu: Teilnahme auch für Ergotherapeuten möglich

### PNF-Aufbaukurs (Voraussetzung: 2wöchiger Grundkurs PNF)

Martin de St. Jon, IPNFA-Advanced-Instructor, Zürich  
3.–7. Oktober 1998 Kurs 5/98 Gebühr: DM 800.– (inkl. Prüfung)

### Multiple Sklerose – Funktionelle Untersuchungs-/Behandlungsmöglichkeiten

bei den primären Symptombildern der Paraspastik und der zentralen Schwächen  
R. Steinlin Egli, Fachlehrerin für PT-Neurologie, Instructor FBL, Basel  
20.–22. November 1998 Kurs 7/98 Gebühr: DM 450.–

### Fortbildung in Rehabilitation

**Basis-Seminar, Aufbaueminare I–III und Spezialkurse I–III mit der Möglichkeit der beruflichen Zusatzqualifikation für Mitarbeiter aus Rehabilitationsteams**

<b>Leitung:</b>	Hochrhein-Institut für Rehabilitationsforschung Internationales Reha-Fortbildungszentrum Bad Säckingen in Zusammenarbeit mit der Rehaklinik Rheinfelden, Schweiz	
Basisseminar	<b>Rehabilitation im Überblick</b>	25./26. 9. 1998
Aufbaueminar I	<b>Psychosoziale Aspekte in der Rehabilitation</b>	15.–17. 10. 1998
Aufbaueminar II	<b>Qualitätssicherung in der Rehabilitation</b>	22.–24. 10. 1998
Aufbaueminar III	<b>Funktionsfähigkeit in Berufs-/Alltagsleben als zentrales Ziel der Rehabilitation</b>	12.–14. 11. 1998
Spezialkurs I	<b>Qualitätssicherung in der Neuro-Rehabilitation</b>	20. 11. 1998
Spezialkurs II	<b>Neue Methoden zur Behandlung der Spastik und Motorik in der Neuro-Rehabilitation</b>	4. 12. 1998
Spezialkurs III	<b>Methoden der Rehabilitationsforschung</b>	1999
<b>Komplette Übersicht mit Detailprogrammen auf Anforderung</b>		

### Moderne Gesichtspunkte der interdisziplinären Rehabilitation der Fibromyalgie

<b>Leitung:</b>	Hochrhein-Institut für Rehabilitationsforschung Bad Säckingen, Fibromyalgie-Zentrum	
<b>Zielpublikum:</b>	MitarbeiterInnen von Reha-Teams	
<b>Termin:</b>	27./28. November 1998	
<b>Spezielle Veranstaltungen für Laien und Betroffene/Familienangehörige</b> Bitte Sonderprogramme anfordern		

### Weitere Vorschau

- **Kursserien Orthopädische Medizin Cyriax® Extremitäten und Wirbelsäule**
- **Sportphysio in der EAP (30 UE)** (30. 10.–1. 11. 1998)
- **MAT/Med. Aufbaustraining – Zulassung zur EAP** (Start Januar 1999)
- **Myofasziale Triggerpunkttherapie-Kurs für Ergotherapeuten** (4.–6. 9. 1998)
- **Reflektorische Atemtherapie A-, B-, C-Kurse** (Start Januar 1999)
- **Zeitmanagement**
- **Funktionelle Bewegungslehre Klein-Vogelbach** (Termine auf Anfrage)



Institut für **Körperzentrierte Psychotherapie**  
Gesamtleitung: Dr. med. Yvonne Maurer

Seit bald 15 Jahren **anerkannte, berufsbegleitende** Ausbildungen für Personen aus therapeutischen/psychosozialen Berufen:

- **Körperzentrierte psychologische Beratung IKP**
- **Ganzheitlich-Integrative Atemtherapie IKP**  
(anerkannt von diversen Krankenkassen)

Demnächst neue Ausbildungsgruppen in Zürich und Bern.

Laufend Einführungsseminare, Einzelseminare. Anmeldung und weitere Auskünfte beim IKP, Kanzleistrasse 17, 8004 Zürich

Tel. 01 - 242 29 30, Fax 01 - 242 72 52, E-mail: ikp@access.ch

## FORMATION COMPLETE A LA METHODE MEZIERES

à

**LAUSANNE**

**PAUL BARBIEUX**, élève de Françoise Mézières, formateur depuis 1982  
et ses collaborateurs(trices) Méziéristes

### L'ASSOCIATION DES MEZIERISTES D'EUROPE

N° de déclaration d'Existence auprès de la Préfecture de l'Île de France: 11990026377  
Adhérent à la CHARTE DE QUALITE des Organismes de Formation Continue en Kinésithérapie  
(Plus de 800 physiothérapeutes en Europe)

Sous la forme de: 5 week-ends de 3 jours (v, s, d) + recyclage  
Prix: SFr. 2.500 (recyclage compris)  
Dates: 16-17-18/X/98 - 13-14-15/XI/98 - 15-16-17/I/99  
12-13-14/III/99 - 4-5-6/VI/99 - Recyclage

Lieu: **Lausanne - CENTRE DE SANTE SWICA**  
Renseignements: Paul BARBIEUX, 26 rue Dr Bordenet B-4030 Liège. Tél. 0032/43.80.12.00  
Jean-François OGER, Ch de la Damataire 1, 1009 Pully. Tél/fax 021/729.41.06 ou 079/225.43.71

**INTERNET: WWW.MEZIERES.COM**





## Reflexzonenmassage am Fuss nach Hanne Marquardt

Im Mittelpunkt steht der ganze Mensch

Die umfassende praxisorientierte 100-Stunden-Ausbildung:

- **Grundkurs/4 Tage** Fr. 550.–
- **Aufbaukurs/4 Tage** Fr. 530.–
- **Abschlusskurs/3 Tage** Fr. 420.–

Zwischen den Kursen sind einige Monate praktische Erfahrung erforderlich. Die Ausbildung sollte innerhalb von zwei Jahren abgeschlossen werden.

Nach dem Grundkurs kann therapeutisch gearbeitet werden. Nach Abschluss der drei Kurse erhalten Sie ein Zeugnis und können in die Therapeutenliste aufgenommen werden. Diese erscheint jährlich neu und wird von vielen Kassen anerkannt.

Voraussetzung für die Kursteilnahme sind folgende Ausbildungen: Physio- und ErgotherapeutenInnen, med. MasseurInnen mit mindestens 2jähriger Vollzeitausbildung, Hebammen, HeilpraktikerInnen, ÄrztInnen, Kranken- und Psychiatrieschwestern/-pfleger mit mindestens 3jähriger Ausbildung.

Anmeldungsunterlagen, Informationen sowie weitere Kursdaten erhalten Sie am jeweiligen Kursort.

Kursdaten für die nächsten Grundkurse:

- |  |                      |
|--|----------------------|
| • Zweiglehrstätte Lengnau/Biel<br>Edgar Rihs<br>Krähenbergstrasse 6<br>2543 Lengnau<br>Telefon/Telefax 032 - 652 45 15 | 26. bis 29. 8. 1998  |
|  | 23. bis 26. 9. 1998  |
|  | 28. bis 31. 10. 1998 |
|  |                      |

- |  |                      |
|--|----------------------|
| • Zweiglehrstätte Zuzgen/BL<br>Anna Maria Eichmann<br>Kursorganisation: R. Fankhauser<br>Jurastrasse 47, 4053 Basel<br>Telefon/Telefax 061 - 361 45 09 | 12. bis 15. 10. 1998 |
|  | 3. bis 6. 11. 1998   |
|  | 1. bis 4. 12. 1998   |
|  |                      |



## Craniosacral Integration®

Diese tiefgehende und intensive Körpertherapie ist hervorgegangen aus der Cranialen Osteopathie (Sutherland) und der Craniosacral-Therapie™ (Dr. John Upledger). Es handelt sich um eine einfühlsame, ganzheitliche Therapie mit Schwerpunkt Schädel und Wirbelsäule. Sie ist sehr gut mit anderen Behandlungen kombinierbar (z.B. bei der Schleudertrauma-Therapie, Migräne, Kiefergelenksproblemen, Skoliose u. v. a.).

Qualifizierte, umfassende und praxisnahe Aus-/Weiterbildung für Therapeuten. Berufsbegleitend. Kurssprache Deutsch, 18 Teilnehmer.

**Nächste Einführungskurse in Biel**

**Craniosacral Integration®:** 20.–22. 11. 1998, Februar 1999  
**Myofascial Release®**  
 (tiefe Bindegewebsarbeit): 4.–6. 12. 1998

Bitte fordern Sie unsere Ausbildungsbroschüre 1998/99 an.

Therapeuten-Adressen, Probesitzungen, persönliche Beratung:

**Institut für Craniosacral Integration® e.V.**  
 Pianostrasse 65, CH-2503 Biel  
 Telefon 032 - 361 13 59, Telefax 032 - 361 13 55

UniversitätsSpital Zürich  **Rheumaklinik und Institut für Physikalische Medizin**

## Workshop: Messinstrumente zur Beurteilung des Ganges

**Ziel:** Die TeilnehmerInnen kennen den theoretischen Hintergrund der Instrumente und deren Anwendbarkeit in der Praxis. Sie führen ein bis zwei Tests (nach eigener Wahl) durch.

**Instrumente:** – Tinetti-Test  
 – MCA (Motoric Club Assessment)  
 – FAS (Functional Assessment System)  
 – Olsson-Test  
 – Cooper-Test

**Datum:** Donnerstag, 23. September 1998

**Zeit:** 9.15 bis 16.45 Uhr

**Kursort:** UniversitätsSpital Zürich  
 Institut für Physikalische Medizin (IPM)  
 Gloriastrasse 25, U Ost 471, 8091 Zürich

**Kosten:** Fr. 150.–

**Teilnehmerzahl:** 16 bis 20 Personen

**Leitung:** Jaap Fransen, MSc, PT und weitere Mitarbeiter (PT und ET)  
 Institut für Physikalische Medizin, UniversitätsSpital Zürich

**Anmeldung und Information:**

**Sekretariat Institut für Physikalische Medizin**  
 Frau E. Burri, E Ost 157  
 8091 Zürich  
 Telefon 01 - 255 23 74 (Di–Fr)  
 Telefax 01 - 255 43 88

**Anmeldefrist:** 24. August 1998

## Akademie für Chinesische Naturheilkunst

Mitglied SBO-TCM

NVS-Anerkennung der Anatomie-Kurse

**Vollständige Ausbildung in Traditioneller Chinesischer Medizin, in Winterthur**

- \* Akupunktur
- \* Auriculotherapie, Akulaser
- \* Akupressur-Massage, Qi-Gong, Tai Chi
- \* Kräuterheilkunde, Ernährung, Duality
- \* Anatomie/ Physiologie/ Pathologie/ Erste Hilfe
- \* Praktikum in Asien

Info: Postfach 405; CH - 8800 Thalwil  
 Tel: 01 - 720 62 90 / Fax: 01 - 720 62 71

中國醫藥科學院



## 11th EULAR Symposium, Programm für Health Professionals und Social Leagues

### 5. September bis 8. September 1998, Hotel Noga Hilton, Genf

mit Simultanübersetzung

Sonntag, 6. September 1998

- 08.30–12.00 • INFLAMMATORY RHEUMATIC DISORDERS  
14.30–17.15 • DEALING WITH PAIN

Montag, 7. September 1998

- 08.30–11.30 • THE BACK
- Acute, chronic low back pain, *Etienne Roux*
  - Self-treatment of acute low back pain, *Reto Genucchi*
  - Up to date information and contemporary, *R.W. Ostelo* treatment concerning chronic low back pain
  - Oral presentations
- 14.00–17.00 • BACK PROBLEMS AT WORK
- Ergonomy at work, *Andreas Klipstein*
  - Evaluation of functional efficiency, *Peter Oesch*
  - Work-Conditioning / Work-Hardening, *Michael Olivieri*
  - Oral presentation

Dienstag, 8. September 1998

- 08.30–11.30 • OSTEOPOROSIS  
14.00–16.00 • FIBROMYALGIA

11<sup>th</sup>  GENEVA  
**eular**  
SYMPOSIUM 1998  
SEPTEMBER 5-8

**Kosten:** Fr. 450.–  
(Tageskarten für 1 Tag möglich)

**Detailprogramm und Info:**

Schweizerische Rheumaliga  
Frau G. Dalvit  
Renggerstrasse 71, 8038 Zürich  
Telefon 01 - 482 56 00  
Telefax 01 - 482 64 39  
E-mail: schweiz.rheumaliga@swissonline.ch

## Internationaler Kongress für physikalische Therapie

5. Kongress der Masseur

### Jahrestagung der Schweizer Gesellschaft für Lymphologie

Davos Kongresszentrum: 28. - 30.8.98

«Beginn einer neuen Ära in der  
physikalischen Therapie»

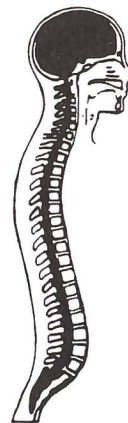
**Themen:**

Sportmedizin, Orthopädie, Traumatologie, Rheumatologie,  
Anatomie/Physiologie-Akupunktur, Lymphologie, Angiologie,  
Neurologie, Berufspolitik

**Workshops:**

ML/KPE, Cyriax-Deep friction, Marnitz-Therapie, Elektro-  
therapie, Akupunktmassage nach Radloff,  
Manipulativmassage nach Terrier  
Verlangen Sie unser Kursprogramm

Weitere Informationen erhalten Sie über:  
IGMS-Kongressbüro, 7270 Davos 2, Postfach 116  
Tel. 081-416 29 64 - Fax 081-416 17 02



## Colorado Cranial Institute

**Cranio-Sacral-Basic-Kurs**

Cranio-Ausbildung nach Grundlagen der  
klassischen Osteopathie  
2. bis 5. Oktober 1998, 4 Tage

**Schleudertrauma/Cervikal I**

(Mobilisation/Soft Tissue/Cranio/Muscle Energie)

Die einzigartige Ausbildung zur Behandlung von  
Schleudertrauma- und Nacken-Patienten  
27. bis 29. November 1998, 3 Tage

«What is Healing Energy?»

mit James L. Oschmann, Ph.D, Maine/USA  
Gravität, Struktur und Emotionen – die wissen-  
schaftliche Basis von Energie-Medizin  
19./20. September 1998, 2 Tage

Kursprogramm für 1998/99 mit weiteren Daten bitte bestellen!

Friesenbergstrasse 23, 8055 Zürich  
Telefon 0041 - 1 - 451 21 20, Telefax 0041 - 1 - 272 34 05  
E-mail: colcraninst@swissonline.ch

Nur mit gezielter

# WEITERBILDUNG

sind auch individuelle  
therapeutische Aufgaben zu lösen.



# Stellenanzeiger Deutschschweiz

Gesucht aufgestellte/r

## Physiotherapeut/in

für flexiblen Teilzeiteinsatz in gut eingeführter und zentral gelegener Physiotherapiepraxis im Kanton Schwyz.

Selbständiges Arbeiten mit eigener Abrechnung, spätere Geschäftsübernahme steht in Aussicht.

**Chiffre PH 0802, Agence WSM, Postfach 8052 Zürich**

Gesucht per 1. September 1998 im Rheintal

## Physiotherapeut/in (80 bis 100%)

in eine moderne, grosszügig eingerichtete Praxis mit u. a. MTT.

**Physiotherapie Michel Kandel  
Buckstrasse 2, 9463 Oberriet, Telefon 071 - 761 35 33**



Spital  
des Sensebezirks  
1712 Tafers

Für unser Spital suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## Physiotherapeuten/in (zu 80 bis 100%)

### Wir sind:

- ein Akutspital mit 70 Betten in ländlicher, deutschsprachiger Gegend des Kantons Freiburg, zirka 5 Kilometer von der Kantonshauptstadt entfernt
- bei uns werden stationäre Patienten, insbesondere auf der Orthopädie/Traumatologie, aber auch im Bereich der Medizin, Neurologie, Chirurgie und des Pflegeheims behandelt
- ein grösserer Teil der Arbeitszeit wird unseren ambulanten Patienten gewidmet

### Wir bieten:

- selbständiges Arbeiten
- interne Fortbildung und Möglichkeiten zur Weiterbildung
- Möglichkeit, im Personalhaus zu wohnen

### Wir erwarten:

- Engagement und Eigeninitiative
- Teamgeist

Sind Sie interessiert oder haben Sie Fragen?

Detaillierte Auskünfte erteilt Ihnen gerne **Frau Katell Perler**, Leiterin Physiotherapie (Telefon 026 - 494 81 11).

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an:

**Herrn H. Schibli, Direktor, Spital des Sensebezirks Maggenberg 1, 1712 Tafers**

**KINDERSPITAL ZÜRICH**   
Rehabilitationszentrum Affoltern am Albis

Ab sofort oder nach Vereinbarung suchen wir eine/n

## dipl. Physiotherapeuten/in

wenn möglich mit Kinder-Bobath-Kurs oder Erfahrung in der Neurorehabilitation.

Wir bieten Ihnen eine interessante und vielseitige Tätigkeit sowie gute Weiterbildungsmöglichkeiten.

Für weitere Informationen steht Ihnen **Frau Keresztes** gerne zur Verfügung: **Telefon 01 - 762 51 11.**

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an:

**Dr. B. Knecht, Leitender Arzt  
Rehabilitationszentrum  
Mühlebergstrasse 104  
8910 Affoltern am Albis**

### 50%-Stelle

Kleinere Handelsfirma in Küsnacht ZH sucht eine/n

## Physiotherapeutin/en

zur Betreuung unseres attraktiven Rollstuhl- und Gehhilfenprogrammes.

Schätzen Sie den Kontakt zu Spitälern, Heimen und Privatpersonen? Können Sie unsere Hilfsmittel den individuellen Bedürfnissen unserer Kunden optimal anpassen? Sind Sie ein Verkaufstalent?

Auch Wiedereinsteiger/innen sind uns angenehm.

Senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen an:

**H. Fröhlich AG, Postfach 1125, 8700 Küsnacht**

Gesucht auf September/Oktober 1998 in rheumatologische Praxis mit physikalischer Therapie

## dipl. Physiotherapeut/in

für Teilzeitpensum nach Absprache.

Neben einer interessanten, selbständigen Arbeit, 50 km von Zürich, finden Sie ein kollegiales Team und grosszügige Arbeitsbedingungen. Gelegenheit zur Vertiefung manualtherapeutischer Kenntnisse.

**Dr. med. E. Binkert, Innere Medizin FMH  
spez. Rheumkrankheiten  
Fliederweg 1, 5620 Bremgarten AG  
Telefon 056 - 633 77 18**



## KANTONSSPITAL BADEN

Wir suchen per 1. Oktober 1998 eine oder einen

### Physiotherapeutin/en

(90 bis 100%)

Sind Sie interessiert in den verschiedensten Fachbereichen zu arbeiten? Gefällt Ihnen die Abwechslung von ambulanten und stationären Patienten? Ist Ihnen der Austausch in einem Team (14 dipl. PhysiotherapeutInnen und 3 Praktikanten) wichtig?

Suchen Sie auf Herbst 1998 eine neue berufliche Herausforderung?

Wenn ja, dann sollten Sie sich bei uns im Kantonsspital Baden bewerben.

Bewerber und Bewerberinnen mit Erfahrung in Lymphologischer Physiotherapie oder in der ambulanten Kardiorehabilitation werden bevorzugt.



Frau C. Reimann,  
Leiterin Physiotherapie,  
freut sich auf Ihren Anruf:  
Telefon 056 - 484 24 15

Wir suchen auf Herbst 1998 eine/n

### dipl. Physiotherapeutin/en

in eine spezialärztliche Praxis mit rheumatologischem Schwerpunkt.

Sprechen Sie ein kleines Team, helle Arbeitsräume und ein flexibles, ruhiges Arbeitsklima an?

Arbeitseinsatz zu Beginn 100%, später 75 bis 80% je nach Präsenz Ihrer Kollegin.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Praxis Dr. med. H.U. Bieri  
FMH für physikalische Medizin und Rehabilitation  
Madretschstrasse 108, 2503 Biel  
Telefon 032 - 365 00 33

Gesucht per 1. Oktober 1998 in der Stadt Luzern

### dipl. Physiotherapeut/in

(80 bis 100%)

mit Berufserfahrung in Sport-Physiotherapie und Manueller Therapie.

Bitte melde Dich telefonisch oder schriftlich bei:

Physiotherapie Schlossberg  
Peter de Regt  
Friedentalstrasse 4, 6004 Luzern  
Telefon 041 - 420 80 10  
Telefax 041 - 420 80 56



Die **Rehaklinik Rheinfelden** ist eine der führenden Rehabilitationskliniken der **Schweiz** für Neurorehabilitation und Rheumatologisch-Orthopädische Rehabilitation (181 Betten, Überwachungsstation, teilstationäre und ambulante Therapieprogramme).

In Ergänzung zu unserer Klinischen Instruktoren suchen wir eine/n

### Bobath-Instruktoren/in

oder

### Bobath-Assistenten/in

mit hochqualifizierter Erfahrung in den Spezialbereichen der Neurorehabilitation.

Unser Team umfasst 35 MitarbeiterInnen und 14 PraktikantInnen.

- Wir behandeln** neurologische PatientInnen von der Frührehabilitation bis zur ambulanten Betreuung
- Wir fördern** differenziertes Arbeiten und pflegen unsere praktische und theoretische Fort- und Weiterbildung
- Wir legen Wert** auf intensive interdisziplinäre Zusammenarbeit und Kommunikation
- Wir wünschen** uns eine engagierte Persönlichkeit mit Initiative und eigenen Ideen

Richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an die Leitung Personalwesen.

**Rehaklinik**  
**RHEINFELDEN**

REHABILITATIONSZENTRUM

Neurologie      Neurochirurgie  
Rheumatologie      Orthopädie

CH-4310 Rheinfelden  
Salinenstrasse 98  
Telefon 061 - 836 51 51  
Telefax 061 - 836 52 52

Ich suche in neueröffnete Rheumatologiepraxis mit hellen, grossen Therapieräumen und Medizinischer Trainingstherapie in der Nähe von Zürich

### dipl. Physiotherapeuten/in (60 bis 80%)

welche/r gerne selbständig arbeitet, über Eigeninitiative verfügt und der/dem die Arbeit im Team und ein gutes Arbeitsklima wichtig sind. Vorteilhaft wäre eine Ausbildung in manuellen Techniken und MTT.

Arbeitsbeginn nach Vereinbarung. Übliche Sozialleistungen, grosszügige Fortbildungslösung.

Telefonische Auskunft und/oder schriftliche Bewerbung an:

Frau Dr. med. L. E. Muff, Fachärztin für Rheumatologie  
Bahnhofplatz 11, 8910 Affoltern a/A, Telefon 01 - 762 41 11

Meiringen BE

Gesucht per September 1998 oder nach Vereinbarung

### dipl. Physiotherapeut/in

Selbständige Arbeit in vielseitiger Praxis in Zusammenarbeit mit dem Fitness-Center.

Institut für Physiotherapie im Fitness-Center, Postfach 299  
3860 Meiringen, Telefon 033 - 971 51 05 (Herr Fischer verlangen)



HÔPITAL **J. DALER** SPITAL

Wir, eine zweisprachige Privatklinik,  
suchen für unsere Nebenstelle  
in Tentlingen FR eine/n

**PHYSIOTHERAPEUTIN  
PHYSIOTHERAPEUTEN  
80–100 %**

ab 1. Juli 1998 oder nach Vereinbarung

Selbständigkeit ist Grundvoraussetzung an dieser Stelle, an der Sie auch mit körperlich und geistig Behinderten arbeiten werden. Eine Bobath-Ausbildung wäre von Vorteil. Interessiert? Dann senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an das Jules-Daler-Spital, Personalabteilung, Postfach, 1703 Freiburg, Telefon 026-42 99 465.

**Biel/Bienne**

Gesucht per 1. Oktober 1998 oder nach Vereinbarung

**Physiotherapeut/in** (zirka 80%)

- Berufserfahrung inkl. Trainingstherapie (oder Interesse dafür)
- gute Sprachkenntnisse Deutsch/Französisch
- Führerausweis

Ihre schriftliche Bewerbung oder telefonische Anfrage richten Sie bitte an:

**Paul Hunziker**  
Heilmannstrasse 4, 2502 Biel  
Telefon 032 - 322 34 94

**PHYSIOTHERAPIE  
M. HÄRRI**

Gesucht auf 1. Oktober 1998 oder nach Vereinbarung

**dipl. Physiotherapeut/in**

- Arbeitspensum zirka 70 bis 80 %
- Helle, neue Räume
- Flexible und selbständige Arbeitsgestaltung möglich

Physiotherapie Mieke Härrli  
6260 Reiden (an der Bahnlinie Basel-Luzern)  
Telefon 062 - 751 92 09



**Schule für Körper- und  
Mehrfachbehinderte  
der Stadt Zürich (SKB)**

Mutschellenstrasse 102, 8038 Zürich 2  
Telefon 01 / 482 46 11

Eine Teamkollegin macht sich selbständig. Wir und die von uns betreuten Kinder (zwischen 4 Jahren und Ende Schuljahr) freuen uns auf eine Nachfolgerin / einen Nachfolger in der

**Physiotherapie** (zirka 50%)

(Bobath-Ausbildung erwünscht)

wenn möglich ab 1. Januar 1999

- Besoldung im Rahmen der städtischen Besoldungsverordnung
- 5-Tage-Woche
- Pensionsversicherung

Nehmen Sie doch bitte raschmöglichst Kontakt auf mit dem Schulleiter,

**Herr I. Riedweg**  
Mutschellenstrasse 102, 8038 Zürich  
Telefon 01 - 482 46 11.

Bewerbungen mit Angaben der Personalien, des Bildungsganges und der bisherigen Tätigkeit sind unter Beilage von Zeugniskopien mit der Anschrift

«**Stellenbewerbung**  
**Schule für Körperbehinderte (SKB)**»  
bis 6. Oktober 1998 an obige Adresse zu richten.

Vorsteherin des Schul- und Sportdepartements der Stadt Zürich

Wir suchen für unsere moderne Praxis mit Schwerpunkt auf Sport-, Trainings- und Manualtherapie sowie Rheuma-, Rücken-, Neuro- und Orthopädie-Patienten **per 1. September 1998** eine/n

**dipl. Physiotherapeuten/in** (90 bis 100%)

(frisch diplomierte Therapeuten sind herzlich willkommen)

Wir bieten:

- Zusammenarbeit in einem 8köpfigen, aufgestellten Team
- selbständigen Aufgabenbereich
- flexible Arbeitszeiten
- gute Sozialleistungen
- 1 Woche Fortbildungsurlaub
- ab 1. Oktober 1998 neu renovierte Physiotherapie

Sind Sie motiviert, erwarten wir gerne Ihre telefonische Bewerbung bei:  
**Physiotherapie Kloten, Herrn U. Vielsäcker oder Frau D. Frehner**  
Telefon 01 - 814 20 12 / Telefax 01 - 814 12 87

**Klar und gut leserlich geschriebene Manuskripte ersparen uns und Ihnen zeitaufwendige Umtriebe.**

**Wir bedanken uns für Ihre Kenntnisnahme.**



## Sonderschulheim Mätteli, Münchenbuchsee

**Gemeinsam geht's besser!** Dieser Leitgedanke begleitet unser Tun in der Stiftung Sonderschulheim Mätteli. Bei uns werden geistig- und mehrfachbehinderte Kinder und Jugendliche ihren Bedürfnissen und Fähigkeiten entsprechend betreut und gefördert.

In der Physiotherapie suchen wir als **Vertretung** während dem Mutterschaftsurlaub der Stelleninhaberin voraussichtlich ab 20. November 1998 bis 26. März 1999 eine/n

## Physiotherapeutin/en

(Beschäftigungsgrad zirka 80%)

Voraussetzung für diese anspruchsvolle, sehr interessante und vielseitige Aufgabe ist eine abgeschlossene Ausbildung in Physiotherapie, Interesse an Neurologie und Lust, etwas Neues auszuprobieren.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann verlangen Sie bei unserem Sekretariat den Bewerbungsbogen (**Telefon 031 - 868 92 11**) und senden diesen bis am **15. August 1998** an das

**Sonderschulheim Mätteli  
Stellenbewerbung, Postfach 415  
3053 Münchenbuchsee**

Für allfällige Auskünfte steht Ihnen das Physiotherapie-Team ab 4. August 1998 gerne zur Verfügung (**Telefon 031 - 868 92 83, direkt**).

**KINDERSPITAL ZÜRICH**   
Rehabilitationszentrum Affoltern am Albis

Für die Zeit vom 24. August bis 11. November 1998 suchen wir

## dipl. Physiotherapeuten/in als Aushilfe

wenn möglich mit Kinder-Bobath-Kurs oder Erfahrung in der Neurorehabilitation.

Anfragen und Anmeldungen sind zu richten an:

**Frau Keresztes, Leitende Physiotherapeutin  
Rehabilitationszentrum Affoltern  
Mühlebergstrasse 104  
8910 Affoltern am Albis  
Telefon 01 - 762 51 11**



## KLINIK SCHLOSS MAMMERN

Privatklinik für Innere Medizin, Herz-Kreislauf-Krankheiten, rheumatische Krankheiten, mit 125 Zimmern und 165 Mitarbeitern, in grossem Park direkt am Untersee gelegen.

Für die Leitung unserer Physiotherapie suchen wir per 1. September 1998 oder nach Übereinkunft einen oder eine

## Chef-Physiotherapeuten/in

100%-Arbeitspensum

Unsere Patienten, mit internationaler Herkunft, werden in der Physiotherapie nach dem Prinzip des ganzheitlichen Reconditioning behandelt. Das Tätigkeitsfeld der Klinik umfasst die allgemeine Innere Medizin, Herz-Kreislauf-Krankheiten, orthopädische sowie chirurgische Nachbehandlung.

Sie verfügen über qualifiziertes Fachwissen, Führungs- und mehrere Jahre Berufserfahrung. Flexibilität und Einfühlungsvermögen prägen Ihre kooperative Persönlichkeit ebenso wie Ihr Flair für Organisation und Teamarbeit.

Das gut eingespielte Team, bestehend aus 5 diplomierten Therapeuten und 4 diplomierten Masseurinnen sowie 2 Praktikanten, freut sich auf eine/n freundliche/n, fröhliche/n Vorgesetzte/n, um zielorientiert geführt und unterstützend gefördert zu werden.

Für telefonische Auskünfte bitten wir Sie, sich mit uns in Verbindung zu setzen und erwarten gerne Ihre vollständigen Unterlagen, mit Lebenslauf, Zeugnissen, Referenzadressen und Passfoto.

**KLINIK SCHLOSS MAMMERN AG  
Flandrina C. von Salis, Personalchefin  
8265 Mammern (am Untersee)  
Telefon 052 - 742 11 11**

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeuten/in (20 bis 50%)

Wenn Du flexibel und engagiert bist, dazu Interesse sowie Erfahrung in der Sportphysiotherapie wie auch in der manuellen Therapie hast, dann kannst Du Dich bei uns auf eine neue Herausforderung freuen.

Auf Deinen Anruf freut sich:

**Klaas Blom, Leiter Physiotherapie  
Physiotherapie Sportpark Thalwil  
Zürcherstrasse 65, 8800 Thalwil  
Telefon 01 - 721 04 70**

**PHYSIOTHERAPIE  
STERNENPLATZ**

**Kurt Marbacher, staatl. dipl. Physiotherapeut  
Unterdorfstrasse 15, 5703 Seon  
Telefon 062 - 775 24 79 / Telefax 062 - 775 06 53**

Wir suchen per 1. Oktober 1998 oder nach Vereinbarung initiative/n, selbständige/n

## dipl. Physiotherapeuten/in

zur Ergänzung unseres Teams.

Wir arbeiten in einer hellen, modern eingerichteten, vielseitigen Praxis mit Patienten aus der Rheumatologie, Neurologie, Orthopädie, Chirurgie und Sportrehabilitation.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung oder Ihren Anruf.





Die **Rehaklinik Rheinfelden** ist eine der führenden Rehabilitationskliniken der Schweiz für Neurorehabilitation und Rheumatologisch-Orthopädische Rehabilitation (181 Betten, Überwachungsstation, teilstationäre und ambulante Therapieprogramme).

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

## Physiotherapeutin/en mit Bobath-Ausbildung

### Wir bieten:

- ein motiviertes Team mit 35 Kolleginnen und Kollegen sowie 14 Praktikantinnen und Praktikanten
- moderne, helle Räumlichkeiten
- regelmässige interne Fortbildung
- Möglichkeit zu externer Weiterbildung bei grosszügiger Unterstützung
- Supervision durch Klinische Instruktorin

### Wir erwarten:

- Engagement und Leistungsbereitschaft
- Interesse in der Rehabilitation neurologischer Patientinnen und Patienten
- Integrationsfähigkeit
- Bereitschaft zu interdisziplinärer Zusammenarbeit

Haben Sie Interesse? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Für telefonische Rückfragen steht Ihnen **Frau H. Wilhelm**, Leiterin Physiotherapie Erwachsenenabteilung, **Telefon 061 - 836 53 10**, gerne zur Verfügung.

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an die Leitung Personalwesen.

**Rehaklinik**  
**RHEINFELDEN**

REHABILITATIONSZENTRUM

Neurologie      Neurochirurgie  
Rheumatologie      Orthopädie

CH-4310 Rheinfelden  
Salinenstrasse 98  
Telefon 061 - 836 51 51  
Telefax 061 - 836 52 52



**PHYSIOTHERAPIE**  
**WATTWIL**

Zukunftsorientiertes 4er-Team sucht per 1. November 1998

## dipl. Physiotherapeut

Wir erwarten eine aufgestellte, humorvolle Persönlichkeit mit dem gewissen Etwas. Interesse an Sport(-Physiotherapie) und manueller Therapie ohne Guru-Denken. Grosse helle Praxis mit integriertem Fitnessraum. Leistungsdiagnostik.

Ruf doch an bei:

**Physiotherapie und Trainingszentrum Wattwil**  
Bahnhofstrasse 4, 9630 Wattwil  
Telefon 071 - 988 67 60 (Ron den Harder)



**SPITAL SCHWYZ**

Wir suchen per 1. Dezember 1998 oder 1. Januar 1999 eine/n engagierte/n, erfahrene/n

## dipl. Physiotherapeuten/in

mit SRK-Anerkennung.

Es erwartet Sie eine vielseitige und selbständige Tätigkeit mit ambulanten und stationären Patienten (150 Betten) in modernen, sonnigen Therapieräumen.

Unser Team setzt sich aus 9 dipl. PhysiotherapeutInnen, 1 Praktikantin und 1 Therapieassistentin zusammen. Wir arbeiten in den Fachgebieten Chirurgie, Orthopädie, Innere Medizin, Rheumatologie, Gynäkologie und Geriatrie.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann senden Sie uns noch heute Ihre Bewerbung, damit wir mit Ihnen Kontakt aufnehmen können.

Weitere Auskünfte erhalten Sie von unserer Therapieleiterin, **Frau Marianne Dettling, Telefon 041 - 818 40 63.**

Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto senden Sie bitte an folgende Adresse:

**Spital Schwyz, Herr Matthias Zurfluh**  
Waldeggrasse 10, 6430 Schwyz

Das **WBZ Reinach** bietet Körperbehinderten Erwachsenen Arbeits- und Wohnmöglichkeiten mit individueller Pflege sowie Physio- und Ergotherapie.

**Wir suchen für unsere Physiotherapieabteilung  
per 1.10.98 oder nach Vereinbarung**

## dipl. Physiotherapeut / In

**vorerst 50% später Aufstockung auf 80-100%**

Sie behandeln körperbehinderte Mitarbeiter mit Diagnosen aus den Bereichen Neurologie, Orthopädie, Traumatologie etc. Gut wäre es, wenn Sie Erfahrung in der Arbeit mit Körperbehinderten mitbringen und über Zusatzkenntnisse verfügen in:

- NDT, FBL, PNF
- Rehabilitation / Langzeitbehandlung
- Manuelle Therapie
- Hilfsmittel

Wir bieten eine sinnvolle Tätigkeit in einem besonderen sozialen Unternehmen und Löhne gemäss Besoldungsreglement des Kantons Baselland.

Für Auskünfte steht Ihnen die Abteilungsleiterin B. Hasler gerne zur Verfügung.

**Ihre Unterlagen senden Sie bitte an den Personaldienst.**

**Wohn- und Bürozentrum für  
Körperbehinderte Reinach BL**

Aumattstrasse 70-72, Postfach, 4153 Reinach, Tel. 061 717 71 17







Kantonsspital Luzern

Für unser Team im Kantonsspital Luzern suchen wir per 1. Januar 1999 eine/n

## dipl. Physiotherapeutin/en

(100%-Pensum; mehrjährige Berufserfahrung erwünscht)

Unser Aufgabenbereich umfasst die Behandlung stationärer und ambulanter Patientinnen/Patienten aus den Bereichen Medizin, Rheumatologie, Chirurgie und Orthopädie.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Chefphysiotherapeutinnen, **Frau B. Zindel** und **Frau K. Appel**, gerne zur Verfügung (Telefon 041 - 205 53 41).

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an das:

Kantonsspital Luzern  
Personalabteilung  
Kennziffer PHY01  
6000 Luzern 16

Wir suchen zur Ergänzung unseres Teams (zwei Therapeutinnen) ab 1. September 1998

## dipl. Physiotherapeutin

in rheumatologische Praxis.

Selbständiges Arbeiten. Interne Fortbildung. Teilzeit möglich (evtl. auch nur Vertretung).

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

**Dr. H. Emch, FMH Rheumatologie**  
Helenastrasse 3, 8008 Zürich-Seefeld  
Telefon 01 - 422 51 10 / Telefax 01 - 422 51 30



Gesucht per 1. August 1998 oder nach Vereinbarung engagierte/r, aufgeschlossene/r, berufsinteressierte/r

## dipl. Physiotherapeut/in (80 bis 100%)

Hast Du Freude am selbständigen, flexiblen Arbeiten, bist Du teamfähig, hast Du Interesse am Mitgestalten und evtl. Leiten der Präventionsprogramme?

Ich biete Dir abwechslungsreiche Arbeit in moderner Physiotherapie mit Reha-Training und Fitness (Aktiva-Gesundheitstraining). Fühlst Du Dich angesprochen?

Ich freue mich auf Deine schriftliche Bewerbung oder Deinen Anruf.  
**Erik van Vugt, Parkweg 2, 4665 Oftringen, Telefon 062 - 797 70 87**

## Physiotherapeut/in

per sofort oder nach Vereinbarung für die Bereiche  
**Innere Medizin, Dermatologie, Radio-Onkologie**

Das Team besteht aus 6 Diplomierten und 4 Praktikantinnen und Praktikanten.

Sie behandeln ambulante und stationäre Patientinnen und Patienten aus einem breiten und vielseitigen Spektrum und wirken mit an der Ausbildung der Praktikanten. Behandlungsqualität und wissenschaftlicher Ansatz sind uns wichtig. Wir erarbeiten unsere Therapiekonzepte «evidence based», um effiziente physiotherapeutische Dienstleistungen zu erbringen. Wir freuen uns, wenn Sie Ideen zur zukünftigen Entwicklung unserer Physiotherapie einbringen.

Interessiert? Frau Huber, medizinisch-therapeutische Leiterin, steht Ihnen für Fragen gerne zur Verfügung und freut sich auf Ihre schriftliche Bewerbung.

UniversitätsSpital  
Institut für Physikalische Medizin  
Frau Erika Huber  
8091 Zürich  
Telefon 01 255 23 29



**UniversitätsSpital  
Zürich**

### Wetzikon im Zürcher Oberland

Zur Verstärkung unseres 4er-Teams suchen wir

## dipl. Physiotherapeuten/in

(40 bis 80%)

Unsere moderne Praxis bietet Dir attraktive Anstellungsbedingungen.

**Physiotherapie im «Leue»**  
**Corinne Hirt und Claudia Schuler**  
Bahnhofstrasse 148, 8620 Wetzikon  
Telefon 01 - 930 64 91

Gesucht ab sofort

## dipl. Physiotherapeut/in (zirka 60%)

Teilzeitstelle in moderne Physiotherapiepraxis mit MTT.

Bewerbungen an:

**Physiotherapiepraxis «im Dorf», F. Fopma**  
Kirchstrasse 12, 8957 Spreitenbach



## Stadtspital Waid Zürich

kompetent und menschlich



Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung

### Dipl. Physiotherapeutin Dipl. Physiotherapeuten

#### Wir sind:

- 13 Physiotherapeutinnen bzw. Physiotherapeuten, 4 med. Masseur und 3 Praktikanten und behandeln Patienten aus den Bereichen: Chirurgie, Medizin, Rheumatologie, Geriatrie

#### Wir erwarten:

- mehrjährige Berufserfahrung in Rheumatologie und Chirurgie
- ev. Praktikanten-Betreuung
- Engagement, Flexibilität, Teamfähigkeit
- Bereitschaft zu interdisziplinärer Zusammenarbeit

#### Wir bieten:

- Behandlung stationärer und ambulanter Patienten zu je ca. 50%
- interne und externe Fortbildung
- moderne, helle Therapieräume mit MTT und Bewegungsbad
- aufgeschlossenes Team

Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen:  
Frau L. Kampl, Chefphysiotherapeutin, Telefon 366 22 11,  
intern 82219

Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an:  
**Stadtspital Waid, Personalabteilung,**  
Tièchestrasse 99, 8037 Zürich

#### Bern-West

Gesucht auf 1. Oktober 1998 in sonnige Privatpraxis

### dipl. Physiotherapeut/in

für jeweils Donnerstag, 12.00 bis 19.00 Uhr  
(Neurologische Patienten),  
und sporadische Ferienvertretungen.

Telefonische oder schriftliche Bewerbungen an:

**Physiotherapie Larsson**  
Mühledorfstrasse 13, 3018 Bern  
Telefon G 031 - 991 41 76  
Telefon P 031 - 926 34 78  
Telefax 031 - 926 10 47

### Ferienvertretung gesucht

(24. August bis 12. Oktober 1998)  
für 1 bis 2 Tage pro Woche.

**Physiotherapie S. Hostettler**  
Hardstrasse 54, 5432 Neuenhof (bei Baden)  
Telefon G 056 - 406 27 82 / Telefon P 056 - 249 22 02

## Physiotherapeutin

gesucht nach **Wetzikon ZH**

in kleine Praxis mit vielseitigen Aufgaben.

Freundlich? Fröhlich? Flexibel?

Einsatzfreudig? Selbständig? ... Interessiert?

Dann:

**Telefon 01 - 932 71 88**  
**Physiotherapie Van Steenwinckel**

Wir suchen

### dipl. Physiotherapeuten/in

in moderne rheumatologische Arztpraxis im Zentrum  
von **Zürich**.

Wir bieten eine abwechslungsreiche Tätigkeit.

Wir wünschen uns eine engagierte Persönlichkeit, die gerne  
selbständig in einem kleinen Team arbeitet. Teilzeit möglich.  
Stellenbeginn per September 1998 oder nach Vereinbarung.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, senden Sie bitte Ihre  
Bewerbung mit den üblichen Unterlagen oder rufen Sie uns an:

**PD Dr. med. M. Felder**  
Gartenstrasse 14, 8002 Zürich  
Telefon 01 - 281 31 40

Für unser Gesundheitszentrum in St. Gallen suchen wir auf  
Herbst 98 zur Ergänzung unseres Teams eine/n flexible/n

### Dipl. Physiotherapeutin / Physio- therapeuten 20% - 50%

Sie arbeiten im Bereich der Prävention, Behandlung und Reha-  
bilitation von Rückenpatienten.

Sie bringen Erfahrung in manueller Therapie und Trainings-  
therapie sowie orthopädischer und sporttraumatischer Nach-  
behandlung mit und freuen sich in einem interdisziplinären  
medizinischen / paramedizinischen Team mitzuwirken.

Interessiert? Dann rufen Sie Frau Franziska Trefny-Studer,  
Leitende Physiotherapeutin Tel. 071 226 82 34, an oder senden  
Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:  
SWICA Gesundheitsorganisation St. Gallen, Vadianstrasse 26,  
9001 St. Gallen.

[www.swica.ch](http://www.swica.ch)



*Von Kopf bis Fuss  
auf Gesundheit  
und Sparen  
eingestellt.*

**SWICA**  
GESUNDHEITSORGANISATION





Sonn matt • Kurhaus Privatklinik • 6006 Luzern

In Zusammenarbeit mit den Schweizer Spitälern betreuen wir Patienten zur Nachbehandlung von Eingriffen und in der Rekonvaleszenz.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine

## dipl. Physiotherapeutin

Wenn Sie eine entsprechende Ausbildung und Freude an der Betreuung von betagten Menschen haben, freuen wir uns sehr über Ihre Bewerbungsunterlagen.

Sonn matt  
Kurhaus Privatklinik  
Manuel de Francisco-Kocher, Direktor  
Postfach, 6006 Luzern 15  
Telefon 041 - 375 32 32  
E-mail: [sonnmatt@tic.ch](mailto:sonnmatt@tic.ch)  
<http://www.sonn matt.ch>

## Zürich – Schaffhauserplatz

Gesucht als Vertretung  
von Oktober bis Dezember 1998

## Physiotherapeut/in (60 bis 90%)

in Spezialarztpraxis für Rheumatologie und Sportmedizin

Ein nettes Praxisteam, viele sehr motivierte Patienten, gute Arbeitsbedingungen und eine lebhaftige Zusammenarbeit zwischen Therapeut/in und Arzt erwartet Sie. Erfahrung in Manueller Therapie, Manueller Triggerpunktbehandlung und in Trainingstherapie ist sehr willkommen.

Gerne erwarte ich Ihren Anruf oder Ihren Brief.

Dr. med. Christoph Reich-Rutz  
FMH Physikalische Medizin und Rehabilitation  
Schaffhauserstrasse 34, 8006 Zürich  
Telefon 01 - 361 37 27

Gesucht, südlich von Bern, ab Mitte Oktober 1998

## Schwangerschaftsvertretung

für 3 bis 4 Monate (60 bis 80%) und anschliessend Teilzeitstelle (30 bis 40%) als Angestellte oder freie Mitarbeiterin. Erfahrung in Manueller Therapie erwünscht.

Chiffre PH 0804, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich



## RGZ-STIFTUNG zugunsten cerebral Gelähmter

Für unsere Frühberatungs- und Therapiestelle für Kinder in Wetzikon suchen wir eine

## Physiotherapeutin

(für ein 40- bis 60%-Pensum)

Ein Team von Physio- und Ergotherapeutinnen sowie Früh-erzieherinnen betreut Kinder aller Altersstufen und mit den verschiedensten Behinderungen. Auf ganzheitliche Förderung legen wir grossen Wert und arbeiten deshalb eng mit allen Beteiligten zusammen.

### Wir erwarten:

- abgeschlossene Ausbildung als Physiotherapeutin
- Berufserfahrung mit Kindern
- Bobath-Ausbildung (oder Interesse dafür)
- Bereitschaft zur Teamarbeit und persönliches Engagement
- Führerausweis erwünscht

### Wir bieten:

- selbständigen Aufgabenbereich
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- Weiterbildung
- Praxisberatung

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung an:  
**Frühberatungs- und Therapiestelle für Kinder  
Bahnhofstrasse 234d, 8623 Wetzikon**

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen die Leiterin  
**Frau G. Kanzler-Jenny** gerne zur Verfügung  
Telefon 01 - 930 15 55



WOHNHEIM  
LERCHENHOF  
Sonnenberg  
8508 Homburg

In unserem Kleinwohnheim werden 15 sehgeschädigte, mehrfachbehinderte junge Erwachsene betreut.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine/n

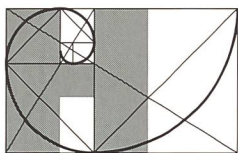
## Physiotherapeuten/in

(Arbeitspensum 40 bis 100%)

Wir bieten eine selbständige Tätigkeit mit geregelten Arbeitszeiten.

Bewerbungen bitte an die Heimleitung:  
**Irene Grether, Wohnheim Lerchenhof  
8508 Homburg  
Telefon 052 - 763 12 77**





BERNISCHE HÖHENKLINIK  
HEILIGENSCHWENDI

Zentrum für Rehabilitation und medizinische Nachsorge

sucht auf den 1. Juli 1998 oder nach Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeuten/in (100%)

Es erwartet Sie eine weitgehend selbständige Arbeit in einem kleinen, aufgestellten Team.

Das Aufgabengebiet umfasst die Behandlung von stationären Patienten aus den Bereichen

- Orthopädie
- Innere Medizin
- Kardiale Rehabilitation

Zusätzlich helfen Sie bei der Betreuung von Praktikantinnen und Praktikanten mit.

Besoldung und Sozialleistung nach den Bestimmungen des Kantons Bern.

Wenn Sie zudem Lust haben, in einer wunderschönen und nebelfreien Umgebung zu arbeiten, senden Sie Ihre Bewerbung an:

Bernische Höhenklinik Heiligenschwendi  
Herrn Peter Van Wittenberge, Leiter Physiotherapie  
3625 Heiligenschwendi, Telefon 033 - 244 61 11

Per sofort oder nach Vereinbarung in neue, moderne Praxis in Klosters gesucht:

## kompetente/r Physiotherapeut/in

- als
- selbständige/r PT mit eigener Konkordatsnummer oder
  - freie/r Mitarbeiter/in oder
  - Angestellte/r 50 bis 100%

Orthopädie, Traumatologie und Sportphysiotherapie sind neben der Betreuung des Medical Fitness die Schwerpunkte der mit MTT ausgestatteten Praxis. Engagement am Ausbau von Präventionsprogrammen sowie an der Realisierung eigener Ideen und Behandlungsschwerpunkte sind erwünscht.

Gerne erwarte ich Ihre Bewerbung oder Ihren Anruf:

S. Heijers, Trinalischweg 1  
7250 Klosters, Telefon 081 - 410 25 00



Gesucht per 1. Oktober 1998 oder nach Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeutin

in kleine, sehr vielseitige Praxis im Raum Aarau.  
Pensum: 70 bis 80%.

Für nähere Auskünfte stehe ich gerne zur Verfügung.

Theres Schaub-Meister  
5024 Küttigen  
Telefon G: 062 - 827 32 70 / P: 062 - 827 18 72

Zur Ergänzung unseres engagierten Physio-Teams suche ich ab 1. Oktober 1998 für 60 bis 80% eine

## dipl. Physiotherapeutin

Hast Du Erfahrung in Manueller Therapie und Freude an selbständiger Arbeit in einer dynamischen Praxis mit Schwerpunkt Rheumatologie/Orthopädie?

Ich biete attraktive Anstellungsbedingungen, Möglichkeiten zu Fort- und Weiterbildung sowie interessante Patienten. Gute Zusammenarbeit mit Rheumatologen-Team.

Ich freue mich auf Deine Bewerbung!

Bachmann Peter, Physiotherapie zum Delphin  
Stadthausstrasse 12, 8400 Winterthur  
Telefon 052 - 212 15 71

Gesucht per 1. September 1998 oder nach Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeut/in (60 bis 100%)

in moderne, neue Facharztpraxis im Zentrum von Aarau. Eine interessante, anspruchsvolle und selbständige Tätigkeit wartet auf Sie.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an:

Dr. med. H. U. Auer, Physikalische Medizin und Rehabilitation,  
speziell Rheumatologie, Bahnhofstrasse 94, 5000 Aarau  
Telefon 062 - 823 86 86 / Telefax 062 - 823 86 87

Per Anfang Oktober 1998 gesucht in lebhaftes Praxis in Zürich-Enge selbständige, erfahrene

## dipl. Physiotherapeutin (60 bis 80%, flexibel)

Eva Borg, Physiotherapie  
Breiteringerstrasse 21, 8002 Zürich

Telefon/Telefax 01 - 202 34 34 / Telefon P 01 - 463 90 91

Hotel Bad Lostorf  
Schweizer Thermalbad  
Ärztlich geleitetes Kurhaus  
Ambulante Physiotherapie



Sucht eine/n

## dipl. Physiotherapeuten/in

mit Konkordatsnummer als

### Leiter/in der Physiotherapieabteilung im Haus

Eine breite Ausbildung und Erfahrung in klassischer Physiotherapie, Balneologie, Manualtherapie, medizinische Trainingstherapie und Fitness sowie Führungserfahrung und Flexibilität sind Voraussetzung für diese Stelle.

Gleichzeitig suchen wir eine/n

## Physiotherapeuten/in

zur Verstärkung unseres Teams.

Wir bieten selbständiges Arbeitsfeld in grosszügigen Räumlichkeiten in einem Team von drei Physiotherapeuten mit vielfältigem Therapieangebot, enge Zusammenarbeit mit zuständigem Arzt, reizvolle Gegend und sehr gute Entlohnung.

Sind Sie engagiert, innovativ und teamfähig sowie am Ausbau neuer Therapieangebote interessiert? Dann erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung an folgende Adresse:

Hotel Bad Lostorf, Personaldienst, Frau Schneider  
Neue Badstrasse 7, 4654 Lostorf



## Schwerpunktspital Wädenswil

Wir sind das **Schwerpunktspital für Innere Medizin, Intensivpflege und Rehabilitation** am linken Zürichseeufer mit 52 Normalpflegebetten und einer interdisziplinären Notfallstation mit 6 Betten.

*Unter dem Namen **Schwerpunktspital Zimmerberg** werden wir ab Anfang 1999 mit dem Spital Horgen eine organisatorische Einheit bilden und den Leistungsauftrag gemeinsam erfüllen. Bis im Jahre 2001 ist eine örtliche Zusammenlegung im Bezirkshauptort Horgen vorgesehen.*

Auf 1. September 1998 oder nach Vereinbarung suchen wir

### dipl. Physiotherapeuten/in (90%) als Leiter/in Physiotherapie

Sie leiten bei uns ein kleines Team (bestehend aus 2 PhysiotherapeutInnen und 1 PraktikantIn) und stehen in engem Kontakt mit Ergotherapie, Pflege und ärztlichem Dienst.

Das Tätigkeitsgebiet unserer Physiotherapie ist sehr vielseitig und interessant, da wir stationäre und ambulante Patienten mit neurologischen, pneumologischen, rheumatologischen und koronaren Krankheitsbildern (Herz-Kreislauf-Rehabilitation, individuell und in einer ambulanten Koronargruppe) behandeln.

Besoldung und Sozialleistungen richten sich nach kantonal-zürcherischen Richtlinien.

Wenn Sie Führungs- und Berufserfahrung sowie Freude an Aufbauarbeit und Organisation haben, über persönliche Initiative verfügen und gerne in einem Klima gegenseitiger Wertschätzung tätig sind, dann freuen wir uns sehr über Ihre Bewerbung.

Die gegenwärtige Stelleninhaberin, **Frau Lisenka van der Lubbe**, steht für Fragen gerne zu Ihrer Verfügung, **Telefon 01 - 783 24 65**.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an:

**Schwerpunktspital Wädenswil, Personaldienst,  
Schlossbergstrasse 34, 8820 Wädenswil**

Gesucht ab sofort oder nach Vereinbarung in kleine Praxis in Langnau im Emmental

### dipl. Physiotherapeut/in (60 bis 80%)

Flexible Arbeitszeit; abwechslungsreiche, selbständige Arbeit in moderner und grosszügiger Praxis.

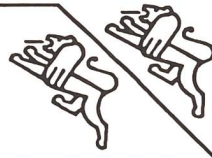
Ich freue mich auf Deine Bewerbung!

**Marco Wilbers, Dorfstrasse 17A  
3550 Langnau im Emmental  
Telefon 034 - 402 42 41 oder abends 034 - 402 28 46**

#### Hinweis:

Die Agence WSM ist zur strengen Wahrung des Chiffre-Geheimnisses verpflichtet.

Es ist deshalb zwecklos, telefonisch oder schriftlich um Adressen von Chiffre-Insertaten anzufragen.



#### KANTONSSPITAL FRAUENFELD

Die Arbeit, die das Physiotherapie-Team in unserem 300-Betten-Akutspital leistet, ist interessant, vielseitig und anspruchsvoll. Wir sind ein elfköpfiges Team und betreuen drei Praktikanten der Schule für Physiotherapie der Universitätsklinik Zürich.

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir eine/n aktive/n und engagierte/n

### Physiotherapeutin/en

Sie behandeln stationäre und ambulante Patienten aus folgenden Bereichen: Chirurgie, Orthopädie, Medizin, Neurologie und Gynäkologie. Im weiteren besteht die Möglichkeit, bei der Praktikantenbetreuung mitzuhelfen sowie an Fortbildungsveranstaltungen teilzunehmen. Ihre Arbeit erfordert ein breites Wissen auf allen Gebieten der Akutmedizin einschliesslich Neurologie. Grossen Wert legen wir auf selbständiges Arbeiten sowie Verantwortungsbewusstsein und Engagement gegenüber Patienten und Teamkollegen.

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen und Sie genauer zu informieren. Für eine telefonische Kontaktaufnahme erreichen Sie **Frau C. Dixon**, Leiterin der Physiotherapie, unter **Telefon 052 - 723 71 55**.

Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an das **Kantonsspital Frauenfeld, Personaldienst, 8501 Frauenfeld**

### Physiotherapeut/in

Sind Sie interessiert an den Zusammenhängen zwischen Arbeit und Beschwerden?

Für die Mitarbeit im interdisziplinären Ergonomieteam suchen wir eine Kollegin/einen Kollegen idealerweise mit Berufserfahrung und Kenntnissen im Bereich Ergonomie (z.B. Arbeitsplatz- und EFL-Abklärungen). Neben der Arbeit im Ergonomiebereich besteht die Möglichkeit, Patienten der Rheumaklinik zu behandeln.

Neben den fachlichen Qualitäten legen wir grossen Wert auf Team- und Kommunikationsfähigkeit sowie Engagement und Interesse für evidenzbasierte Arbeit.

Interessiert? Frau Huber, medizinisch-therapeutische Leiterin, steht Ihnen für Fragen gerne zur Verfügung und freut sich auf Ihre schriftliche Bewerbung.

UniversitätsSpital  
Institut für Physikalische Medizin  
Frau Erika Huber  
8091 Zürich  
Telefon 01 255 23 29



**UniversitätsSpital  
Zürich**





**JUNG RHY**  
WOHN- UND  
BESCHÄFTIGUNGSHEIM

## Lebensraum für erwachsene Menschen mit unterschiedlicher Behinderung

Wir suchen per 1. September 1998 oder nach Vereinbarung  
eine

### dipl. Physiotherapeutin

oder einen

### dipl. Physiotherapeuten

#### Ihre Aufgaben

Sie unterstützen und fördern unsere Bewohnerinnen und Bewohner in ihren Aktivitäten des täglichen Lebens. Sie führen die ärztlich verordneten Therapien durch und unterstützen unsere Betreuerinnen und Betreuer in ihrer Arbeit. Sie arbeiten selbständig und übernehmen die Verantwortung für eine fachlich kompetente Physiotherapie.

#### Ihr Profil

Sie sind Ihrer umfassenden und anspruchsvollen Aufgabe in jeder Beziehung gewachsen und entsprechend ausgebildet. Sie verfügen über genügend Berufs- und Lebenserfahrung. Sie sind bereit, sich auf etwas Neues einzulassen und sich in ein bestehendes Kollektiv einzufügen.

#### Sie bekommen

im neuen Wohn- und Beschäftigungsheim Jung Rhy in Altstätten einen attraktiven, verantwortungsvollen Arbeitsplatz, mit genügend Freiraum für Gestaltung und Entfaltung innerhalb unserer Grundsätze und auf Wunsch das genaue Anforderungsprofil per Post.

#### Sie senden

Ihre aktuelle Bewerbung mit Lebenslauf, Foto, Zeugnissen, Referenzen an:

**Markus Grob, Institutionsleiter**  
**Wohn- und Beschäftigungsheim Jung Rhy**  
**alte Landstrasse 6a, 9450 Altstätten**

Wir suchen ab 1. Oktober 1998, evtl. später

### dipl. Physiotherapeuten/in

(40 bis 60%, evtl. mehr)

**Deine** Spezialitäten sind willkommen, unsere sind:

- Manuelle Therapie OMT
- TCM Akupunktur
- MTT/Fitness

Ruf doch an:

**Telefon G 071 - 994 33 13 / P 071 - 993 38 47**  
**Bart Dijkstra, PT OMT**  
**Wilma Demmer, PT, TCM Akupunktur**  
**Toggenburgerstrasse 12, 9652 Neu St. Johann**

In grosszügige und zukunftsorientierte  
Physiopraxis im Stadtzentrum von Chur  
(Postplatz) suche ich ab 1. Oktober oder nach  
Vereinbarung eine engagierte und  
zuverlässige

## dipl. Physiotherapeutin

mit mehrjähriger Berufserfahrung.

Erwünscht sind Fortbildungen in  
Manualtherapie (Maitland), Triggerpunkt-  
behandlung und Manueller Lymphdrainage.

Ich freue mich auf Ihre schriftliche Bewerbung  
mit den üblichen Unterlagen an:

**CORINNA SCHMIDT**   
**PHYSIOTHERAPIE**

**Gäuggelistr. 6, Haus Forum, 7000 Chur**  
**Telefonische Auskünfte bitte unter:**  
**081 253 69 70 (18 bis 19 Uhr)**

Hier könnte Ihr **inserat** stehen.



SCHWEIZERISCHER PHYSIOTHERAPEUTEN-VERBAND  
FEDERATION SUISSE DES PHYSIOTHERAPEUTES  
FEDERAZIONE SVIZZERA DEI FISIOTERAPISTI  
FEDERAZIUN SVIZRA DALS FISIOTERAPEUTS

#### Stellenanzeiger • Zu verkaufen / Zu vermieten

Annahmeschluss für die nächste Ausgabe, Nr. 9/98,  
ist der 12. August 1998

#### Service d'emploi • A vendre / à louer

La clôture de réception pour le prochain numéro 9/98  
est fixée au 12 août 1998

#### Offerte d'impiego • Vendesi / affittasi

Ultimo termine d'inserzione per la prossima edizione  
no 9/98 è il 12 agosto 1998

#### Inserate / Annonces / Inserzioni

Agence WSM, «Physiotherapie», Postfach, 8052 Zürich  
Telefon 01 - 302 84 30 • Fax 01 - 302 84 38



## Stellenanzeiger Ausland

### ITALIEN

Suche

### Kollege mit Enthusiasmus

und Italienisch-Kenntnissen in eine ambulante Struktur (Neurologie/Orthopädie).

Riabilitazione Mueller

Portegrandi/Venezia

Telefono 0039 - 422 78 93 40

Telefax 0039 - 422 82 91 50

Nach **Liechtenstein** suchen wir per 1. Oktober 1998 oder nach Vereinbarung

### dipl. Physiotherapeutin/en

in abwechslungsreiche Praxis mit Patienten aus Chirurgie, Orthopädie und Rheumatologie.  
Kenntnisse in Manueller Medizin und MTT sind von Vorteil.

Bewerbungen bitte an:

Physiotherapie Günther Batliner AG

Wiesengasse 9

FL-9494 Schaan

Telefon 075 - 232 28 85

## Service d'emploi Romandie

Cabinet de physiothérapie à Montreux cherche

### physiothérapeute diplômée dynamique

Temps partiel 50%, ponctuellement 100%.

Drainage lymphatique souhaité.

Téléphone 021 - 962 62 91 / Natel 079 - 210 96 13

Centre de physiothérapie du sport  
cherche dès le mois d'octobre 1998

### 1 physiothérapeute

Faire offre à:

**DINO** physiothérapie et rééducation

Daniel Griesser, rue de Lausanne 60, 1020 Renens

Wir suchen auf Frühjahr 1999 für ein Zentrum für mehrfach behinderte CP-Kinder von 4 bis 15 Jahren, in Taitung, Taiwan, eine qualifizierte Fachkraft für die Weiterbildung und Begleitung des lokalen Personals in

### Physiotherapie

Sie haben:

- mehrjährige Berufserfahrung in Physiotherapie mit Behinderten
- fachliche und methodische Erfahrung in Weiterbildung von Fachkräften
- im christlichen Glauben verwurzelte, ethische Grundhaltung
- Bereitschaft zu 1- bis 3jährigen Einsatz
- Interesse an chinesischer Kultur und Sprache
- ausgeglichenen Charakter und Lebensfreude

dann entsprechen Sie unseren Vorstellungen.

Wir bieten Ihnen:

- die Chance, die chinesische Kultur und Sprache kennenzulernen
- bescheidene Sparrücklage in der Schweiz
- einfache Wohnung
- Übernahme der Reisekosten und der üblichen Versicherungsprämien
- Begleitung durch unsere Missionare vor Ort

Fühlen Sie sich durch diese Herausforderungen angesprochen?  
Dann nehmen Sie Kontakt mit mir auf:

**Peter Baumann**, Projektleiter Asien.



Für weitere Informationen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung. **Telefon 041 - 854 12 42**

**Bethlehem Mission Immensee**  
CH-6405 Immensee

## Stellengesuch Demande d'emploi

### Physiotherapeutin

(Diplom 8/96, Triemli) sucht befristete Stelle/n ab Oktober 1998 bis Mai/Juni 1999. Schwangerschafts- und Urlaubsvertretungen usw. Raum Zürcher Oberland, Glarnerland, Graubünden bevorzugt. Da ich zurzeit telefonisch schlecht zu erreichen bin, richten Sie Ihr Angebot bitte schriftlich an:

**Maja Walther, Hofackerstrasse 4, 8624 Grüt, Telefon 01 - 932 23 10**

Für **in**serate  
wenden Sie sich bitte an:

Agence WSM

«Physiotherapie»

Postfach, 8052 Zürich

Telefon 01 - 302 84 30

Telefax 01 - 302 84 38



## Zu verkaufen / Zu vermieten A vendre / A louer Vendesi / Affittasi

Erledige Ihre

### Buchhaltung

kompetent und preisgünstig.

Auskunft:

**Brigitta Feyer, Käsereiweg 4, 3113 Rubigen**  
Telefon 031 - 721 16 92

### Oberer Zürichsee

Zu vernünftigen Konditionen abzugeben zentral gelegene,  
gut eingeführte kleine

### Physiotherapiepraxis

mit vielseitigem Patientenstamm.

Anfragen unter

**Chiffre PH 0801, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich**

### Schönheits- und Fitnessfarm

zu verkaufen an verkehrsgünstiger Lage  
beim Autobahnkreuz A1/A2.

Die gepflegte Anlage verfügt über:

- Damen-/Herren-Sauna
- Grosszügige Nassräume
- Whirlpool
- Ruhe- und Therapieräume

**Sehr interessanter Preis!**

Nähere Auskunft erhalten Sie unter:

**Telefon 062 - 388 50 12**

### Zu verkaufen

4 2teilige, elektrisch verstellbare und 1 stabile Liege/n –  
Endomed 433 – Vacotron 436 – Mikrowellen – Dyna  
Diatherm – Medical Laser – Sunloc-Schiene.

**Telefon 062 - 824 20 80 (ab Mitte August)**

### Praxis zu verkaufen?

Zwei engagierte Physiotherapeutinnen suchen neue Herausforderung in eigener Praxis im Raum Zürich.

Anfragen unter

**Chiffre PH 0803, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich**

### Wollen Sie sich selbständig verwirklichen?

Zu verkaufen/vermieten in landschaftlich traumhafter Lage  
der **Zentralschweiz** langjährig gut eingeführte

### Physiotherapiepraxis

zu günstigen Konditionen.

Anfragen unter

**Chiffre PH 0805, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich**

### Zu vermieten in Luzern

Linkes Seeufer (Voltastrasse 19), sehr geeignete

### Räumlichkeiten für Physiotherapie und Büro

Ein grosser Raum, 2 kleine Nebenräume im Parterre für  
Fr. 1200.– inkl. pro Monat.

Parkierungsmöglichkeiten unmittelbar vor dem Haus,  
3 Parkplätze à Fr. 60.– mietbar. Bushaltestelle in der  
Nähe.

Anfragen an: **Büchler Immobilien**

**Telefon 041 - 410 61 67 oder Telefax 041 - 410 61 03**

Biete an zum Verkauf:

### Giger MD Therapy Device

Sich richten an:

**Dr. med. C. F. Steiner**

**Telefon 022 - 758 17 27 (zwischen 8 und 9 Uhr)**

### Seewen SZ

Zu vermieten oder verkaufen in Seewen SZ

### 4 1/2-Zimmer-Wohnung (111 m<sup>2</sup>)

neu renoviert für Praxis, Wohnen und Praxis oder Wohnung.  
Rufen Sie jetzt an:

**Telefon 041 - 813 10 31**

Zu verkaufen

### Ziegra-Eismaschine

in sehr gutem Zustand. Modell 50-35. Bj. 1989.

Verhandlungspreis: Fr. 2000.–.

**Telefon 056 - 401 66 77**

Zu verkaufen wegen Neuausrichtung der Physiotherapie

### 1 Fangorührwerk

mit automatischem Ausguss, 40 Liter Inhalt, und

### 1 Fangowarmhalteschrank inkl. 14 Bleche 40×60 cm

Anfragen tagsüber an:

**Dr. med. F. Keller, Telefon 01 - 942 13 00**

### Region Baden

Möchten Sie gerne selbständig arbeiten?

Zusammen mit einem Kollegen eine eigene Praxis führen?

Dann sollten Sie diese Chance nicht verpassen.

### Ich verkaufe meinen Praxisanteil.

Wir sind ein kleines und junges Team mit einem guten  
Kontaktnetz zu den Ärzten der Region. Wir sind flexibel und  
unsere Praxis liegt verkehrstechnisch äusserst günstig.

Interessiert? Melden Sie sich bitte unter

**Chiffre PH 0806, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich**



## IFAS 1998: Halle 1, Stand 1.188

### Software für PhysiotherapeutInnen

Schon fast 10 Jahre im Dienst der Physiotherapie – und noch so aktuell wie am ersten Tag! **Immer einen Schritt voraus!**

- **PHYSIOplus:** Die Windows-Software für Ihre Administration (mit allem Schnickschnack für bloss Fr. 1100.–).
- Die Physiotherapie-**Internetseite** für alles von Physio-News, Diskussionsforum bis hin zu Programmupdates und Testversionen.

Verlangen Sie unsere unverbindliche Informationsmappe oder besuchen Sie uns an der IFAS oder im Internet!

**SOFTplus Entwicklungen GmbH**  
 Unterdorf 143, CH-8933 Maschwanden  
 Telefon 01 - 768 22 23, Telefax 01 - 767 16 01  
 Internet: <http://www.softplus.net/physio5>

### Bestellschein Bon de commande Cedola di ordinazione

Ich bestelle ab sofort die Zeitschrift  
 Je vous prie de m'envoyer la revue mensuelle  
 Desidero ricevere da subito la rivista

## PHYSIOTHERAPIE FISIOTERAPIA

Name/nom/nome \_\_\_\_\_

Strasse/rue/strada \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_  
 N° postal et lieu \_\_\_\_\_  
 NPA, Luogo \_\_\_\_\_

Jahresabonnement: Schweiz Fr. 87.– jährlich  
 Abonnement annuel: Suisse Fr. 87.– par année  
 Prezzi d'abbonamento: Svizzera Fr. 87.– annui

Ausland Fr. 111.– jährlich  
 Etranger Fr. 111.– par année  
 Estero Fr. 111.– annui

Einsenden an: SPV-Geschäftsstelle  
 Adresser à: Postfach  
 Addressa a: 6204 Sempach Stadt  
 Telefon 041 - 462 70 60

## SophisWare

### Ihr Partner für die Administration!

- **SophisPhysio** – die Software für Physiotherapeuten
- **SophisErgo** – die Software für Ergotherapeuten  
 Die Softwareprogramme mit denen die Administration einer Praxis zum Vergnügen wird.
- **PhysioTools** – das Original  
 Die Software zur Erstellung von individuellen Übungsanleitungen und Trainingsplänen.
- **SophisTraining**  
 Die Software zur Verwaltung und Überwachung von Trainingsabonnements.

➤ **SophisPhysio bereits ab Fr. 1'100.–**  
 Die anpassungsfähige Lösung für Praxen aller Grössen!

Weitere Informationen und Demoversionen erhalten Sie bei:  
 SophisWare, 4562 Biberist, 032 672 01 92, [physio@sophisware.ch](mailto:physio@sophisware.ch)

## IMPRESSUM

7700 Exemplare, monatlich, 34. Jahrgang  
 7700 exemplaires mensuels, 34<sup>e</sup> année  
 7700 esemplari, mensile, anno 34<sup>o</sup>

Herausgeber  
 Editeur  
 Editore



Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband SPV  
 Fédération Suisse des physiothérapeutes FSP  
 Federazione Svizzera dei fisioterapisti FSF  
 Oberstadt 8, 6204 Sempach-Stadt  
 Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61  
 E-mail: [Physioswiss@bluewin.ch](mailto:Physioswiss@bluewin.ch)

Verlag und Redaktion  
 Edition et rédaction  
 Casa editrice e redazione

Oberstadt 8, 6204 Sempach-Stadt  
 Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61

### Verlags- und Redaktionsleitung:

**Direction de l'édition et de la rédaction:**  
**Direzione editoriale e redazionale:**  
 René Huber, lic. phil. hist.

### Responsable/Responsables du ressort/Collaboratori di redazione:

Verband/Fédération/Federazione: Hans Walker (hw)  
 Bildung/Formation/Formazione: Stephanie Furrer (sf)  
 Tarifwesen/Tarifs/Tariffe: André Haffner (ah)

### Redaktionskommission/Commission de rédaction/Commissione di redazione:

Didier Andreotti / Stephanie Furrer /  
 René Huber / Hans Walker

### Fachlicher Beirat/Conseil adjoint des experts/ Consiglio aggiunto degli esperti:

Claudine Beuret / Jean-Pierre Besanct /  
 Christian Francet / Urs N. Gamper /  
 Khelaf Kerkour / Monique Lemmens /  
 Philippe Merz / Gabi Messmer / Lorenz Moser /  
 Peter Oesch / Daniela Ravasini /  
 Andrea Scartazzini / Robert Schabert /  
 Hans Terviel / Verena Werner /  
 Andrea Zängerle-Baumann

### Nachdruck / Reproduction / Riproduzione:

Nachdruck nur mit schriftlicher Bewilligung der  
 Redaktion. Für unverlangt eingesandte Manuskripte  
 übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Toute reproduction requiert l'autorisation écrite de la  
 rédaction. La rédaction décline toute responsabilité  
 pour les documents envoyés sans sa demande.

La riproduzione di articoli o contenuti della rivista  
 é ammessa solo previa autorizzazione scritta della  
 redazione. La redazione declina ogni responsabilità  
 per documenti o manoscritti che gli vengono inviati  
 senza specifica richiesta.

Abbonemente  
 Abonnements  
 Abbonamenti

SPV-Geschäftsstelle, Oberstadt 8  
 Postfach, 6204 Sempach-Stadt  
 Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61

### Abonnementspreise/Prix de l'abonnement/ Prezzi dell'abbonamento:

(exkl. MwSt./excl. TVA/escl. IVA)  
 Inland/Suisse/Svizzera:  
 Fr. 87.– jährlich/par année/annui  
 Ausland/Etranger/Estero:  
 Fr. 111.– jährlich/par année/annui

## Nr. 8, August 1998

ISSN 1423-4092

Produktion  
 Production  
 Produzione

Maihof Druck, Maihofstrasse 76, 6002 Luzern  
 Telefon 041 - 429 52 52, Telefax 041 - 429 52 82

Inserate  
 Annonces  
 Inserzioni

### Inseratenverwaltung:

#### Gestion des annonces:

#### Gestione inserzioni:

Agence WSM, «Physiotherapie»  
 Postfach, 8052 Zürich  
 Telefon 01 - 302 84 30, Telefax 01 - 302 84 38

### Inseratenschluss Stellenanzeiger

#### und «zu verkaufen/zu vermieten»:

#### Délai des annonces d'emploi et

#### «à vendre/à louer»:

#### Termine per gli annunci di lavoro o

#### di «affitto/vendita»:

am 10. des Erscheinungsmonats  
 le 10 du mois  
 il 10 del mese di pubblicazione

### Inseratenschluss Anzeigen, Kurse, Tagungen:

#### Délai des annonces, autres cours, congrès:

#### Termine per gli annunci inerenti a corsi

#### o congressi:

am 1. des Erscheinungsmonats  
 le 1 du mois  
 il 1 del mese di pubblicazione

Inserationspreise

Prix des insertions publicitaires

Prezzi delle inserzioni

(exkl. MwSt./excl. TVA/escl. IVA)

### Seiten und Seitenteile:

#### Pages et fractions de pages:

#### Pagine e pagine parziale:

1/1 Fr. 1359.– 1/4 Fr. 452.–  
 1/2 Fr. 794.– 3/16 Fr. 358.–  
 3/8 Fr. 717.– 1/8 Fr. 264.–

### Stellenanzeigen und

#### «zu verkaufen/zu vermieten»:

#### Offres d'emploi et rubrique

#### «à vendre/à louer»:

#### Annunci di lavoro e «vendesi/affittasi»:

1/1 Fr. 1293.– 3/16 Fr. 342.–  
 1/2 Fr. 757.– 1/8 Fr. 252.–  
 1/4 Fr. 429.– 1/16 Fr. 162.–

### Wiederholungsrabatt:

#### Rabais pour insertions répétées:

#### Sconti per inserzioni ripetute:

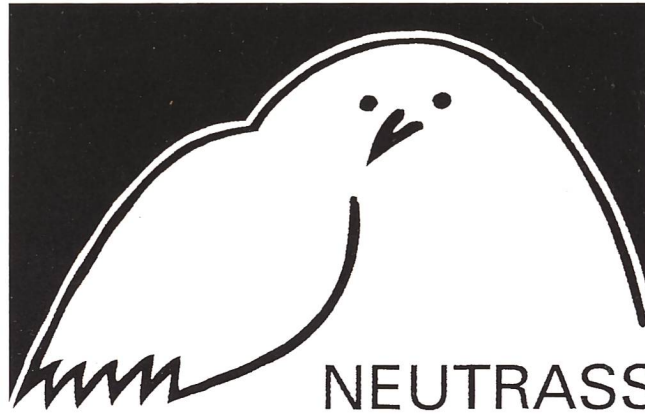
3x 5%, 6x 10%, 12x 15%

Der Verband behält sich vor, nur Anzeigen zu  
 veröffentlichen, die inhaltlich der Zielsetzung  
 des Verbandes entsprechen.

La fédération se réserve le droit de refuser  
 tout article ou publicité ne correspondant pas  
 à l'éthique de la profession.

La federazione autorizza unicamente la pubblicazione  
 di inserzioni che non ledono gli obiettivi della  
 federazione e della professione.





**NEUTRASS**  
VERSICHERUNGS-PARTNER AG

#### Führung des SPV-Versicherungssekretariats

- Erstellung, Ausbau, Beratung und Betreuung des SPV-Versicherungskonzeptes – eine kostenlose Dienstleistung für SPV-Mitglieder
- Ausführung von neutralen und unabhängigen Versicherungsanalysen in allen Versicherungsbereichen
- Erstellung von Prämien-/Leistungsvergleichen
- Durchsetzung von Leistungsansprüchen
- Verwaltung von Portefeuilles und Rahmenverträgen
- Ihre direkte Telefonnummer: **041 - 799 80 50**  
Büro Graubünden/Rheintal: **081 - 284 80 89**

#### Gestion du bureau des assurances FSP

- Constitution, développement, assistance et conseils concernant le concept d'assurance FSP, des prestations gratuites pour les membres de la FSP
- Réalisation d'analyses neutres et indépendantes dans tous les domaines d'assurance
- Etablissement de comparaisons primes/prestations
- Surveillance de l'exécution des droits aux prestations
- Gestion de portefeuilles et de contrats-cadre
- Bureau régional pour la Suisse romande: **022 - 367 13 74**

## Das Versicherungskonzept SPV – die Lösung für Physiotherapeuten

Mit dem Versicherungskonzept, das der SPV zusammen mit der Schweizerischen Mobiliar Versicherungsgesellschaft, der Rentenanstalt/Swiss Life und der Krankenkasse Sanitas realisiert hat, wird die Zielsetzung verfolgt, den Mitgliedern des SPV und ihren Angehörigen eine umfassende Dienstleistung rund um das Thema «Versicherung» anzubieten. Von A bis Z.

Als Partner des SPV sind wir laufend bestrebt, das Konzept zu ergänzen und weiter auszubauen.

Die Partner des Schweizerischen Physiotherapeuten-Verbandes

  
**Schweizerische Mobiliar**  
Versicherungsgesellschaft

**Rentenanstalt** 

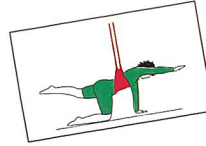
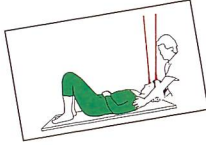
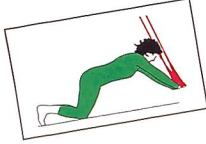
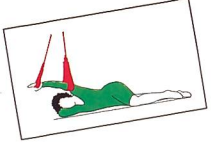
**Swiss Life** 

  
s a n i t a s

Ihre Kontaktnummer: 041 - 799 80 50



Was macht den  
so erfolgreich?



**IFAS '98**  
Halle 5, Stand 5.144

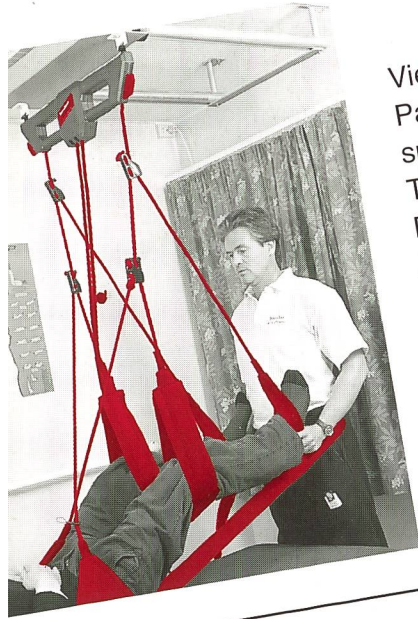
Entlasten nach dem Schlingenprinzip, Mobilisieren, Dehnen, Kräftigen, Stabilisieren, Strecken ...

## Sparen Sie Ihre Kräfte!

Viele Aktivitäten erfordern vom Therapeuten maximalen Krafteinsatz, um den Patienten zu halten oder zu stützen. Das für eine genaue Arbeit notwendige Fingerspitzengefühl nimmt bei schwerer Hebe- und Haltearbeit jedoch deutlich ab. Mit Terapi-Master können Sie Ihre Kräfte für wichtigere Dinge sparen. Das Heben und Fixieren des Körpers wird mit Hilfe der Schlingen und der einzigartigen schnellen Zug- und Feststellmechanik des Terapi-Masters durchgeführt.

Lernen Sie die Möglichkeiten dieses einmaligen Gerätes kennen.

Besuchen Sie einen unserer Einführungskurse. Sie werden erstaunt sein über: die Möglichkeiten, die grosse Entlastung für Sie als Therapeuten, das bessere Behandlungsgefühl (weil Sie beide Hände ohne Gewicht zur Verfügung haben), und vor allem, wie einfach die Handhabung ist.



## TERAPI MASTER® Kursdaten

**Einführungskurs: (EK)** Abwechslungsreiche theoretische und praktische Ausbildung für den Einsatz des Terapi-Masters in der täglichen Patientenbehandlung

**Aufbaukurs: (AK)** Weiterbildung/Vertiefung des EK, spezielle Techniken (Zertifikat)

**Kursleitung:** Christian Keller, dipl. Physiotherapeut

**Einführungskurse:** EK 35  Mi 23. 9.98 13.00–17.00  
EK 36  Do 1.10.98 17.00–21.00

**Aufbaukurs:** AK  Fr 9.10.98 09.00–17.00

**Kursort:** Kurslokal der SIMON KELLER AG  
Lyssachstrasse 83, 3400 Burgdorf

**Kurskosten:** EK Fr. 120.-, AK Fr. 240.-  
(inkl. Dokumentation und Erfrischung)

**Anmeldung:** SIMON KELLER AG  
Lyssachstrasse 83, 3400 Burgdorf  
Tel. 034 - 422 74 74 / Fax 034 - 423 19 93

**Adresse:** \_\_\_\_\_

**Anzahl Personen:** \_\_\_\_\_

Die Teilnehmerzahl ist limitiert. Wir empfehlen rasche Anmeldung. Die definitive Kursbestätigung erfolgt schriftlich.